



FUERZAS DE CAMBIO III

MUJERES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE comparten experiencias sobre desarme, seguridad e implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible

FORCES OF CHANGE III

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN WOMEN share experiences on disarmament, security and implementation of the Sustainable Development Goals





En 1986, la Asamblea General creó UNLIREC, con sede en Lima, Perú. UNLIREC forma parte de la Oficina para Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas (UNODA).

UNLIREC es la única entidad regional de la ONU especializada en desarme y no proliferación en América Latina y el Caribe. Su mandato es asistir a los Estados Miembros en sus esfuerzos para implementar de forma efectiva las obligaciones establecidas en los diferentes instrumentos internacionales sobre desarme. Además, acompaña a los Estados de la región en el fortalecimiento de sus capacidades institucionales prestando la asistencia técnica y sustantiva necesarias para robustecer la paz y mejorar la seguridad a través del desarme.

Las opiniones expresadas en esta publicación no reflejan necesariamente las del Secretariado de las Naciones Unidas.

Derechos de Autor © Naciones Unidas, 2017
Todos los derechos reservados

UNLIREC was created by the General Assembly in 1986 and is headquartered in Lima, Peru. UNLIREC forms part of the United Nations Office for Disarmament Affairs (UNODA).

As the sole UN entity mandated to address disarmament and non-proliferation issues in Latin America and the Caribbean, UNLIREC assists Member States in their efforts to effectively implement the obligations found in various international disarmament instruments by strengthening State capacity and providing the technical and substantive guidance and support necessary to bolster peace and security through disarmament.

The views expressed in this publication do not necessarily reflect those of the United Nations Secretariat.

Copyright © United Nations, 2017
All rights reserved



UNLIREC

FUERZAS DE CAMBIO III

MUJERES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE comparten experiencias sobre desarme, seguridad e implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible



FORCES OF CHANGE III

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN WOMEN share experiences on disarmament, security and implementation of the Sustainable Development Goals

PRÓLOGO FOREWORD

EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT
social justice
Justicia social
dialogue
WOMEN
LEADERSHIP
WOMEN
LEADERSHIP



Mucho antes que la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible sostuviera que no puede existir desarrollo sostenible sin paz, ni paz sin desarrollo sostenible, se reconoció que ni la paz ni el desarrollo pueden ser sostenibles sin la participación plena e igualitaria de las mujeres.

Han transcurrido 17 años desde la histórica adopción de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad que estableció la Agenda sobre Mujeres, Paz y Seguridad para fomentar el papel de la mujer en la paz y la seguridad internacionales, especialmente en la adopción de decisiones políticas y procesos de paz. Y ya han transcurrido siete años desde que Trinidad y Tobago lideró el camino hacia la primera resolución (65/69) de la Asamblea General al reconocer las importantes contribuciones de las mujeres en el desarme, la no proliferación y el control de armamentos. Ambas resoluciones han ayudado a crear conciencia sobre la importancia de la participación de las mujeres en los esfuerzos para la paz, la seguridad y el desarme.

En el campo del desarme, la Campaña Internacional para Abolir las Armas Nucleares (ICAN, por sus siglas en inglés) recibió un Premio Nobel de la Paz a principios de este año, por sus esfuerzos en llamar la atención sobre las consecuencias humanitarias catastróficas de las armas nucleares y por su trascendental esfuerzo por lograr la prohibición de las armas nucleares con base en el Tratado. Las mujeres

y sus organizaciones en América Latina y el Caribe jugaron un papel fundamental en la campaña, y las posteriores negociaciones del Tratado fueron presididas por una presidenta, la Embajadora Elayne Whyte Gómez, de Costa Rica.

Desde la resolución 65/69 de la Asamblea General al tratado que prohíbe las armas nucleares, a los niveles sin precedentes de participación de las mujeres de América Latina y el Caribe en cada etapa del proceso de paz en Colombia, hasta los esfuerzos cotidianos de las mujeres incluidas en estas páginas es evidente que esta región está a la vanguardia de los avances hacia la participación plena e igualitaria de las mujeres en la adopción de decisiones y discusiones sobre paz y seguridad.

Ahora, en su tercera edición, Fuerzas de Cambio reconoce las valiosas contribuciones y liderazgo de las mujeres de la región para el logro de la paz y desarrollo sostenibles. Espero que esta publicación sirva como modelo para que todas las mujeres en todos los países insistan por un asiento en la mesa, levanten sus voces y sirvan de eco de otras mujeres en nuestra búsqueda común de una sociedad más pacífica, próspera y sostenible.

Izumi Nakamitsu
Secretaria General Adjunta
Alta Representante para Asuntos de Desarme

Long before the landmark 2030 Sustainable Development Agenda recognized that there can be no sustainable development without peace and no peace without sustainable development, it was recognized that neither peace nor development can be sustainable without the full and equal participation of women.

It has been 17 years since the historic adoption of Security Council resolution 1325 (2000), which established the Women, Peace and Security Agenda to promote the role of women in international peace and security, especially in political decision-making and peace processes. And it has been seven years since Trinidad and Tobago led the way for the first General Assembly resolution (65/69) recognizing the significant contributions of women to disarmament, non-proliferation and arms control. Both resolutions have helped raise awareness on the importance of engaging women in peace, security and disarmament efforts.

In the field of disarmament, the International Campaign to Abolish Nuclear Weapons (ICAN) received a Nobel Peace Prize earlier this year for their efforts to draw attention to the catastrophic humanitarian consequences of nuclear weapons and for their ground-breaking efforts to achieve a treaty-based prohibition of nuclear weapons. Women and women's

organizations from the Latin American and Caribbean region played a prominent role in the campaign while subsequent treaty negotiations were chaired by a woman president, Ambassador Elayne Whyte Gómez of Costa Rica.

From the ban treaty, to General Assembly resolution 65/69, to the unprecedented levels of participation of Latin American and Caribbean women at every stage of the peace process in Colombia, and to the everyday efforts of the women featured in these pages, it is clear that this region is at the forefront of progress toward the full and equal engagement of women in peace and security discussions and decision-making.

Now in its third edition, Forces of Change recognizes the valuable contributions and leadership of women from the region toward achieving sustainable peace and development. I hope this publication will serve as a beacon to all women in all countries to insist on a seat at the table, to raise their voices, and to amplify those of other women in our common pursuit of a more peaceful, prosperous and sustainable society.

Izumi Nakamitsu
Under-Secretary-General
High Representative for Disarmament Affairs



Asamblea General

Distr. general
13 de enero de 2011Sexagésimo quinto período de sesiones
Tema 97 del programa

Resolución aprobada por la Asamblea General el 8 de diciembre de 2010

[sobre la base del informe de la Primera Comisión (A/65/410)]

65/69. La mujer, el desarme, la no proliferación y el control de armamentos*La Asamblea General,**Recordando* que la Carta de las Naciones Unidas reafirma la igualdad de derechos de hombres y mujeres,*Reconociendo* que la participación tanto de los hombres como de las mujeres es esencial para lograr una paz y una seguridad sostenibles,*Reconociendo también* la valiosa contribución de las mujeres a las medidas concretas de desarme aplicadas en los planos local, nacional, subregional y regional en la prevención y la reducción de la violencia armada y el conflicto armado, y en la promoción del desarme, la no proliferación y el control de armamentos,

1. *Alienta* a los Estados Miembros, las organizaciones regionales y subregionales, las Naciones Unidas y los organismos especializados a que promuevan la representación equitativa de las mujeres en todos los procesos de adopción de decisiones con respecto a asuntos relativos al desarme, la no proliferación y el control de armamentos;

2. *Invita* a todos los Estados a apoyar y reforzar la participación efectiva de la mujer en las organizaciones en la esfera del desarme en los planos local, nacional, subregional y regional;

3. *Decide* incluir en el programa provisional de su sexagésimo séptimo período de sesiones un tema titulado "La mujer, el desarme, la no proliferación y el control de armamentos".

60ª sesión plenaria
8 de diciembre de 2010

General Assembly

Distr.: General
13 January 2011Sixty-fifth session
Agenda item 97

Resolution adopted by the General Assembly on 8 December 2010

[on the report of the First Committee (A/65/410)]

65/69. Women, disarmament, non-proliferation and arms control*The General Assembly,**Recalling* that the Charter of the United Nations reaffirms the equal rights of men and women,*Recognizing* that the participation of both men and women is essential for the attainment of sustainable peace and security,*Recognizing also* the valuable contribution of women to practical disarmament measures carried out at the local, national, regional and subregional levels in the prevention and reduction of armed violence and armed conflict, and in promoting disarmament, non-proliferation and arms control,

1. *Encourages* Member States, regional and subregional organizations, the United Nations and specialized agencies to promote the equitable representation of women in all decision-making processes with regard to matters related to disarmament, non-proliferation and arms control;

2. *Invites* all States to support and strengthen the effective participation of women in organizations in the field of disarmament at the local, national, regional and subregional levels;

3. *Decides* to include in the provisional agenda of its sixty-seventh session an item entitled "Women, disarmament, non-proliferation and arms control".

60th plenary meeting
8 December 2010

ÍNDICE INDEX

dialogue
diálogo
hope
esperanza
confianza
self-confidence
LUCHO
I FIGHT



La Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible Agenda 2030 and The Sustainable Development Goals	12	Brasil / Brazil		Ecuador / Ecuador		República Dominicana / Dominican Republic	
Introducción Introduction	14	• Samira Bueno	34	• Carla Alvarez	76	• Orlidy Inoa	122
Mujeres Compartiendo Experiencias Women Sharing Experiences	17	• Tania Cooper	36	El Salvador / El Salvador	78	• Gilda Peguero	124
Argentina / Argentina		• Isabel Figueiredo	38	• Dina Martínez		• Ana Vanessa Ricardo	126
• Gloria Mansilla	20	• Christiana Lamaziere	40	Guatemala / Guatemala		• Surayma Suarez	128
• Ana Lucía Mucci	22	• Ana Cristina Monteiro	42	• Roxana Alvarado	80	San Vicente y las Granadinas / St Vincent And The Grenadines	
• Margarita Stolbizer	24	• Larissa Pereira De Almeida	44	• Elsa Alonzo del Cid	82	• Bibi Haniff	130
Bahamas / Bahamas		• Natália Pollachi	46	• América Estrada	84	Surinam / Suriname	
• Tereah Thomas	26	Chile / Chile		Guyana / Guyana	86	• Henriëtte Daniël	132
Barbados / Barbados		• Constanza Bucarey	48	• Tamika Henry		• Merrelynn Joeroeja-Hasselbaink	134
• Deidre Kinch	28	• Devanna De La Puente	50	Honduras / Honduras	88	Trinidad y Tobago / Trinidad and Tobago	
Belice / Belize		• Gloria Zárate	52	• María Alvarenga	90	• Arlette Lewis	136
• Ebony Lyall-Nicholas	30	Colombia / Colombia		• Leyla Díaz	92	• Charlene Roopnarine	138
Bolivia / Bolivia		• Rossana Becerra	54	• Tatiana Zelaya	92	• Therese Wong	140
• María Lucía Centellas	32	• Giselle Gómez	56	Jamaica / Jamaica		Uruguay / Uruguay	
		• Juanita Millán	58	• Rosalyn Campbell	94	• Sabrina Stein	142
		• María Molano	60	• Judith Mowatt	96	Venezuela / Venezuela	
		• Alma Pérez	62	México / Mexico		• Ana Vargas	144
		• Diana Salcedo	64	• Linda Castro	98	Equipo UNLIREC UNLIREC team	147
		• Angélica Suárez	66	• Ana Izar	100	Glosario Glossary	156
		Costa Rica / Costa Rica		• María Antonieta Jáquez	102		
		• Alejandra Arce	68	• Ana Pamela Romero	104		
		• Sofía Cob	70	Nicaragua / Nicaragua			
		• Elayne Whyte	72	• Skarleth Martínez	106		
		• Ruth Zúñiga	74	• Otilia Morales	108		
				Paraguay / Paraguay			
				• Verónica Villagra	110		
				Perú / Peru			
				• Fabiola Franceza	112		
				• Guiselle Marciani	114		
				• Mónica Olivares	116		
				• Mixy Paredes	118		
				• Carla Pérez	120		

LA AGENDA 2030 Y LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

En el 2015, los 193 Estados Miembros de la ONU adoptaron la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible con el objetivo de transformar nuestro mundo; erradicar la pobreza y fomentar la prosperidad compartida; combatir las desigualdades; promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y niñas; lograr un mundo más seguro y más justo; y combatir el cambio climático y proteger nuestro entorno natural.

Si bien la Agenda 2030 destaca la interconectividad de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) e insta a los Estados a aceptar el reto global de su logro total, para efectos de esta publicación, deseamos enfocarnos sobre todo en el vínculo entre el desarrollo y la paz, la seguridad y el control de armas a través del ODS 16.

OBJETIVO 16:
PROMOVER SOCIEDADES JUSTAS, PACÍFICAS E INCLUSIVAS

El Objetivo 16 de los ODS se centra en

la promoción de sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, la provisión de acceso a la justicia para todos y el establecimiento de instituciones eficaces y responsables en todos los niveles.

Con el objeto de construir instituciones más fuertes que respondan a la violencia y crímenes basados en género, las mujeres deben continuar siendo representadas en los procesos de toma de decisiones y de paz, en una mayor proporción.

META 16.4:
REDUCIR LAS CORRIENTES [...] DE ARMAS ILÍCITAS

La meta 16.4 insta a los Estados a reducir significativamente las corrientes [...] de armas ilícitas [...] hasta el 2030. La inclusión de esta meta en la nueva agenda de desarrollo refleja la aceptación generalizada sobre la importancia del control de armas en la promoción del desarrollo sostenible.



AGENDA 2030 AND THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

Agenda 2030 for Sustainable Development was adopted by all 193 UN Member States in 2015 with the aim of transforming our world – eradicating poverty and fostering shared prosperity; tackling inequalities; advancing gender equality and the empowerment of women and girls; making the world safer and more just; and combating climate change and protecting our natural environment.

While Agenda 2030 highlights the inter-connectivity of all 17 Sustainable Development Goals (SDGs) and urges States to rise to the global challenge of their full attainment, for the purposes of this publication, we wish to focus primarily on the link between development and peace, security, and arms control, through SDG 16.

GOAL 16:
PROMOTE JUST, PEACEFUL AND INCLUSIVE SOCIETIES

Goal 16 of the SDGs is dedicated to the

promotion of peaceful and inclusive societies for sustainable development, the provision of access to justice for all, and building effective, accountable institutions at all levels.

Women must continue to be represented in decision-making and peace processes, in greater proportions, in order to build stronger institutions that are responsive to gender-based violence and crime.

TARGET 16.4:
REDUCE ILLICIT ARMS FLOWS

Target 16.4 urges States to significantly reduce illicit [...] arms flows [...] by 2030. The inclusion of this Target in the new development agenda reflects the widespread acceptance of the importance of arms control in promoting sustainable development.



INTRODUCCIÓN INTRODUCTION

LA BÚSQUEDA DE LA PAZ SOSTENIBLE Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE SON LUCHAS HERMANAS

Creo que la mejor manera de empoderar a las mujeres es reconocer y celebrar sus contribuciones y brindarles una plataforma donde sus voces puedan ser oídas.

Por lo tanto, es con gran orgullo que presento, en nombre de UNLIREC, la publicación Fuerzas de Cambio III. En esta tercera edición, los lectores conocerán a más de sesenta mujeres fenomenales que han dedicado sus carreras profesionales a salvaguardar nuestras comunidades, hacer cumplir las leyes y políticas de control de armas y a implementar iniciativas de desarme.

Los lectores tendrán la oportunidad de descubrir sus historias, contadas por ellas mismas, sobre sus experiencias como mujeres que trabajan en el ámbito del desarme, control de armas y la no proliferación de armas de destrucción

masiva. También comparten con nosotros su visión sobre cómo mantener el rol de la mujer en estos ámbitos, que en América Latina y el Caribe continúan siendo predominantemente liderados por hombres.

Este increíble grupo de mujeres, que representa 25 Estados de la región, también imparte palabras de sabiduría para la siguiente generación de 'Fuerzas de Cambio', que a su vez influirán y formarán la seguridad de nuestra región y hará que los objetivos de la Agenda 2030 sean alcanzables.

Me gustaría agradecer a todas las mujeres de la región que respondieron a la invitación de UNLIREC para nominar candidatas para esta edición. Animo, además, a todos los Estados de América Latina y el Caribe a continuar identificando nuevas candidatas para ser incluidas en nuestra siguiente edición y así asegurar que sus historias sean contadas y sus voces escuchadas.

Amanda Cowl

Oficial para Asuntos Políticos - UNLIREC
Jefe de Redacción de Fuerzas de Cambio III

I think, I act
pienso y actúo

EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

dialogue
diálogo

anza
dence

social justice
Justicia social

IO
IGHT

DECISION
ASSESS



THE PURSUITS OF SUSTAINABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT ARE SISTER STRUGGLES

I believe that the best way to empower women is to recognize and celebrate their contributions and provide them with a platform where their voices can be heard.

Hence, it is with great pride that I introduce, on behalf of UNLIREC, the Forces of Change III publication. In this third edition, readers will be introduced to over 60 phenomenal women who have dedicated their professional careers to safeguarding our communities, enforcing laws and arms control policies, and implementing disarmament initiatives.

Readers will have the opportunity to discover their stories-as told in their own words- of what their experiences as women working in the fields of disarmament, arms control and WMD

non-proliferation have been. They also share with us their views on how to sustain the role of women in these fields, which in the Latin American and Caribbean region, continue to be predominantly led by men.

This incredible group of women, representing 25 States in the region, also impart words of wisdom for the next generation of 'Forces of Change' who will in turn influence and shape the security of our region and make the Agenda 2030 objectives obtainable.

I would like to thank all of the women across the region who responded to UNLIREC's invitation to nominate candidates for this edition. I encourage all Latin American and Caribbean States to continue identifying new candidates to be featured in our following edition and ensure that their stories are told, and their voices are heard.

Amanda Cowl

Political Affairs Officer - UNLIREC
Editor-in Chief of the Forces of Change III



MUJERES COMPARTIENDO EXPERIENCIAS
WOMEN SHARING EXPERIENCES



A todas las mujeres destacadas en esta publicación se les pidió que compartieran sus experiencias y puntos de vista por escrito sobre cuatro temas. Estos abordaron la seguridad y las mujeres en la región, los ODS, el empoderamiento de las mujeres y sus contribuciones únicas al mundo del desarme, y finalmente los sabios consejos que consideran vitales compartir con la próxima generación de mujeres que se embarcan en carreras similares.

All women profiled were asked to share their experiences and views in writing on four themes. These themes touched on women and security in the region, SDGs, women's empowerment and their unique contribution to the world of disarmament, and finally on sage advice they felt was vital to share with the next generation of women embarking on similar careers.

 **EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

¿De qué manera concreta el empoderamiento de las mujeres contribuye a aumentar la paz y la justicia y a lograr instituciones más fuertes, y viceversa?

What is one concrete way that empowering women contributes to more peace, justice and stronger institutions and vice versa?

 **ODS
SDGs**

¿Cómo contribuirá el logro de los ODS a impulsar el rol de las mujeres en los temas de seguridad en América Latina y el Caribe?

How will achieving the SDGs contribute to bolstering the role of women in security issues in Latin America and the Caribbean?

 **CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

Mencione una contribución única de las mujeres hacia el logro de la paz y la seguridad en el mundo.

What is a unique contribution of women to the world of peace and security?

 **CONSEJOS
ADVICE**

¿Qué consejo le daría a la próxima generación de mujeres líderes que inicia su labor en el área del desarme, control de armas y/o no proliferación de armas de destrucción masiva?

What advice would you give to the next generation of female leaders embarking on a career in disarmament, arms control and/or WMD non-proliferation?

GLORIA MANSILLA

Argentina / Argentina

Observadora Militar / Military Observer

Misión de Verificación de la ONU en Colombia / UN Verification Mission in Colombia (UNVMC)



“Mi mayor aporte al desarme ha sido representar a mi país, coadyuvando, tanto con experiencia profesional como humanitaria, al normal desarrollo del proceso de desarme en Colombia / My greatest contribution to disarmament has been representing my country by simultaneously drawing from my professional and humanitarian expertise to the laying down of arms process in Colombia”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El empoderamiento de la mujer contribuye a la paz, la justicia y al fortalecimiento de las instituciones mediante su lucha por la equidad de género en todos los ámbitos y niveles, y por los avances que día a día se obtienen en dicho proceso. Dicha equidad contribuirá a su vez con el logro de los ODS, en los cuales la mujer debe estar incluida de manera integral y permanente”.

“Women’s empowerment contributes to peace, justice, and strengthening of institutions through their struggle for gender equality in all aspects and levels, and for the progress accomplished day by day in that process. In turn, such equality will contribute to achieving the SDGs, in which women must be included in a comprehensive and permanent way”.



ODS
SDGs

“El logro de los ODS permitirá a la mujer desempeñarse en un ambiente de igualdad y equidad, en condiciones estables, formales y adecuadamente remuneradas, particularmente para las que se desempeñan en temas de seguridad”.

“Achieving SDGs will enable women to perform in an environment where everyone is treated with equality and fairness, and provided with equal opportunities for stable, formal, and adequate remuneration, in particular for those working in the field of security”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“La mujer contribuye con un enfoque y una visión de la situación particulares, propios de su género y su experiencia inherente al mismo, que complementadas con las del hombre, permiten una labor conjunta equilibrada e integral”.

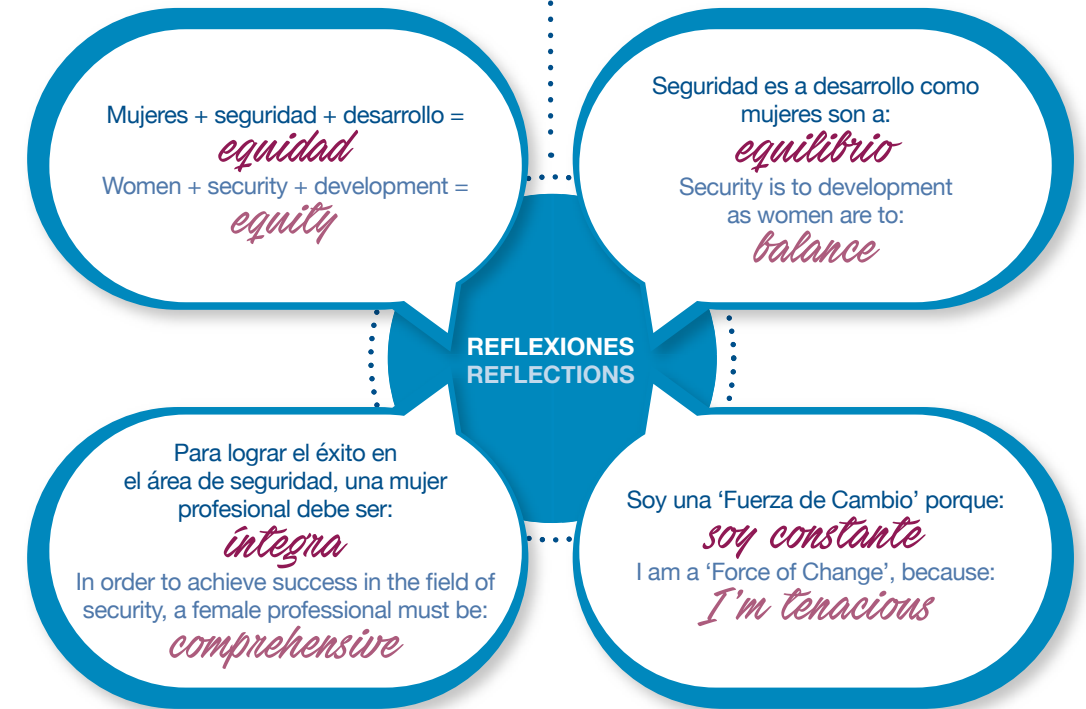
“Women contribute unique approaches and visions based on their gender and inherent experiences, which, combined with those of men, allow for work to be carried out in a balanced and integral manner”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que se inserten en dicha tarea con iniciativa, espíritu de sacrificio y pasión por el trabajo, sin recelo de ejecutar tarea alguna, ya que es entonces donde se demuestra la igualdad de género y la mujer gana un lugar en el respeto y consideración de su equipo de trabajo”.

“To take on tasks with initiative, a spirit of sacrifice and passion for work. Without fear of carrying out any task whatsoever, since it is in such tasks that we demonstrate gender equality and women earn the respect and consideration of their teams”.



ANA LUCÍA MUCCI

Argentina / Argentina

Asesora / Adviser

Ministerio de Defensa de la República Argentina / Ministry of Defence – Republic of Argentina



“Mi mayor aporte a la Agenda 2030-ODS es trabajar para el fortalecimiento de las instituciones regionales y en la construcción de medidas de confianza mutua y seguridad en América del Sur, pilares del desarrollo y paz sostenibles
My greatest contribution to the 2030-SDG Agenda has been working on strengthening regional institutions and mutual confidence and security building measures in South America, which are pillars of sustainable development and peace”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“A través de la participación en los procesos de toma de decisiones en todos los niveles, formulando políticas públicas y leyes, contribuyendo a una gobernanza más inclusiva, participativa y representativa. De esta manera se construyen instituciones sólidas, eficaces y responsables. Ello es clave en la proyección de sociedades igualitarias que pueden terminar con la discriminación de género y resolver conflictos de manera pacífica”.

“By participating in decision-making processes at all levels, elaborating public policies and laws, and by contributing to a more inclusive, participatory and representative governance. In this way, more solid, effective and responsible institutions are created. This is key to ensuring egalitarian societies capable of ending gender discrimination and resolving conflicts peacefully”.



ODS
SDGs

“Es necesario garantizar en todos los niveles de decisiones la integración y participación de mujeres que respondan a sus necesidades, más aun en ámbitos de seguridad donde aún nuestra representatividad es baja. Ello es un pilar fundamental para lograr con el ODS 5 “Igualdad de género” y ODS 16 “Paz, justicia e instituciones sólidas” en favor del desarrollo sostenible en nuestra región”.

“We must guarantee the integration and participation of women at all levels of decision-making to ensure that they respond to the particular needs of women, especially in areas related to security where we continue to be underrepresented. This is a fundamental pillar to achieving SDG 5 “Gender Equality” and SDG 16 “Peace, Justice and Strong Institutions” in favour of sustainable development in our region”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Aunque queda mucho por hacer, los procesos de paz y seguridad en el mundo han puesto en evidencia que garantizar la participación de la mujer en los mismos conlleva resultados exitosos y de paz sostenible. La mujer tiene un rol fundamental en la prevención de conflictos, ya que, junto con los niños, posee menos recursos para protegerse por sí mismas en situaciones de conflicto”.

“Although there is still a lot left to be done, the peace and security processes taking place around the world have demonstrated that guaranteeing women’s participation in them leads to successful results and sustainable peace. Women have a key role to play in conflict prevention, since – as is the case with children - they have fewer resources to protect them in situations of conflict”.



CONSEJOS
ADVICE

“No abandonen el camino de la educación; capacitarse en la temática es un recurso valioso para el empoderamiento y para lograr la participación en espacios de toma de decisiones y elaboración de políticas públicas”.

“Do not abandon the path to education, because increasing your knowledge on these issues is a valuable tool for empowerment and participation in decision-making fora and for the elaboration of public policies”.



MARGARITA STOLBIZER

Argentina / Argentina

Diputada, Presidenta de Parlamentarios para la Acción Global / Member of Parliament, President of Parliamentarians for Global Action (PGA)

Congreso Nacional / National Congress



“Mi mayor aporte ha sido promover ante el Parlamento y el Gobierno de mi país y también ante otros Estados, la ratificación del TCA para establecer controles de exportación, comercio y distribución para evitar que las armas terminen en manos de quienes no deben estar: narcotraficantes o terroristas / My greatest contribution has been promoting – before the Parliament and the Government of my country, as well as before other States – the ratification of the ATT to establish trade and export control, so as to prevent weapons from ending up in the wrong hands, such as those of drug traffickers or terrorists”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Más mujeres en el poder cambia la agenda de las políticas y de los gobiernos. Incorporar perspectivas de género que completan/integran la visión sobre problemas y soluciones”.

“A larger number of women in positions of power changes policy and government agendas. Gender perspectives that complement and integrate the vision of problems and solutions may be included in these agendas”.



ODS
SDGs

“La paz y el desarrollo son objetivos que se complementan y retroalimentan. Al eliminar pobreza y desigualdades tendremos sociedades pacíficas y mejores condiciones para el desarrollo”.

“Peace and development are objectives that complement and feed into each other. By eliminating poverty and inequalities, we will have peaceful societies and better conditions for development”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Difusión de valores, defensa de derechos humanos y construcción de ámbitos de diálogo”.

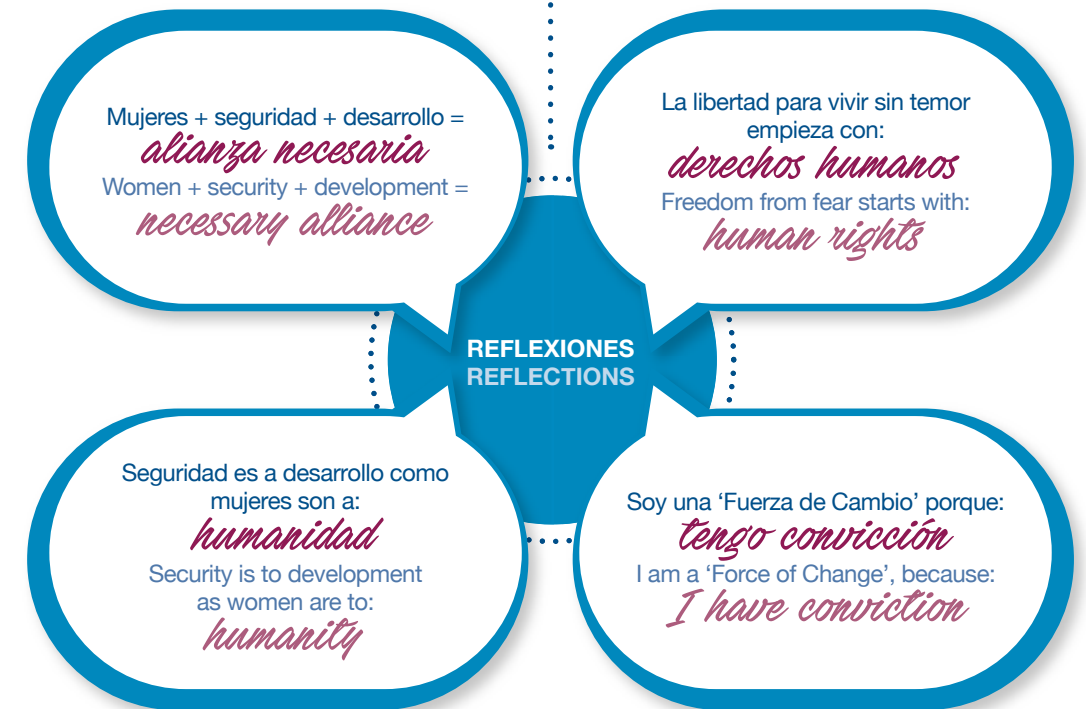
“Spreading values, defending human rights, and creating spaces to engage in dialogue”.



CONSEJOS
ADVICE

“Defender igualdad y perspectiva de género. Si las mujeres somos víctimas debemos ser protagonistas para evitarlo. Hay que construir redes y acuerdos”.

“To defend gender equality and perspectives. If women are victims, then we must become leaders to prevent it. We need to build networks and agreements”.



TEREAH THOMAS

Bahamas / Bahamas

Técnico Principal en Armas de Fuego /
Senior Firearm Technician

Real Fuerza de Policía de las Bahamas /
Royal Bahamas Police Force



“Mi mayor aporte al control de armas de fuego es rastrear todas las armas recuperadas a través del sistema ATF eTrace, las adquisiciones y comparaciones de vainas y/o balas en el sistema IBIS, y la sustentación de mis hallazgos ante el juez / My greatest contribution to small arms control is the tracing of firearms recovered through the ATF eTrace system, the acquisitions and comparison of cartridge cases and or bullets in the IBIS system, and the presentation of my findings in court”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“En los últimos tiempos, se ha empoderado a las mujeres otorgándoles cargos dentro del sistema de justicia penal, tales como juezas o magistradas. Estas mujeres han enjuiciado y sentenciado a delincuentes con todo el peso de la ley, promoviendo, a su vez, la paz dentro de la comunidad”.

“Recently, women have been empowered through roles within the Criminal Justice System, as Judges or Magistrates. These women have prosecuted and sentenced offenders to the fullest extent of the law, which has in turn promoted peace within the community”.



ODS
SDGs

“Lograr los ODS contribuirá significativamente a impulsar el rol de las mujeres en temas de seguridad. El ODS 5 trata específicamente sobre la igualdad de género, un asunto con el que las mujeres lidian a diario. En el Caribe, las mujeres aún continúan haciendo historia como las primeras en distintos ámbitos simplemente porque en el pasado no existía apoyo para las mujeres que se encontraban en sectores importantes e incluso a lideresas elegidas”.

“Achieving the SDGs will strengthen the role of women in security greatly. SDG 5 speaks to Gender Equality specifically, an issue that women face on a daily basis. In the Caribbean, females are still making history as being the first in various fields, simply because - in the past - women working in these important sectors, including elected leaders, did not receive sufficient support”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las contribuciones de las mujeres hacia el logro de la paz y la seguridad en el mundo son muchas. Una mujer demuestra tener habilidades de organización, de ser intuitiva, acogedora, así como profesionalismo al hacer cumplir la ley”.

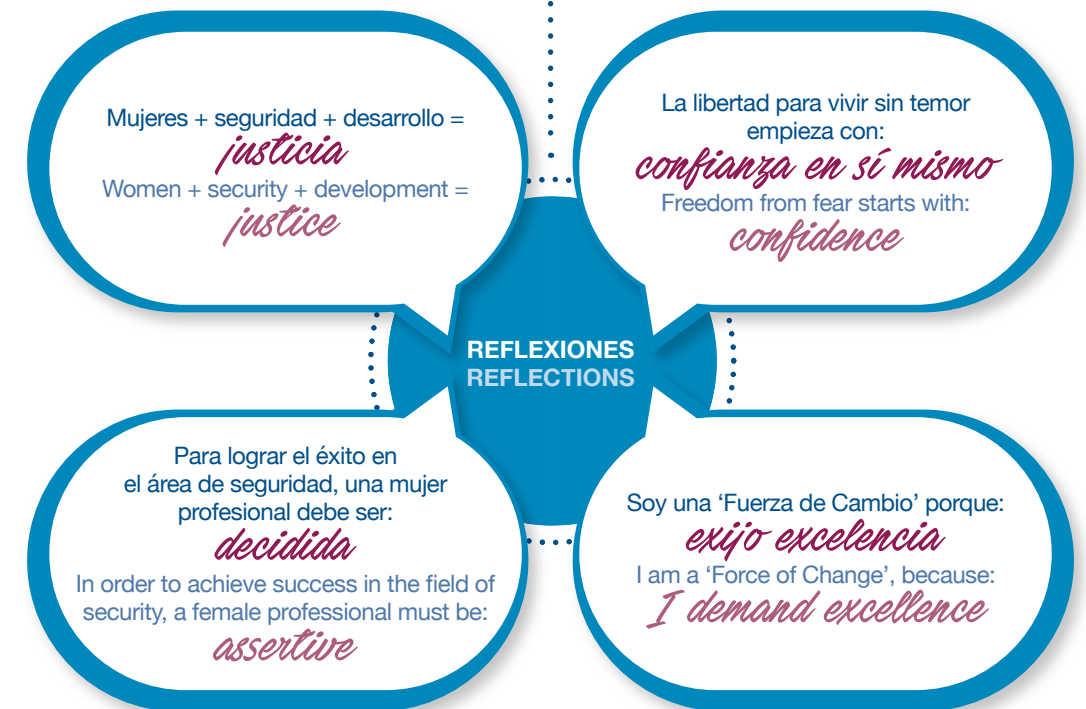
“Women’s contributions to the world of peace and security are vast. A woman is organized, instinctual, nurturing, and demonstrates professionalism in enforcing the law”.



CONSEJOS
ADVICE

“Les recomendaría a las mujeres involucradas en este campo que siempre se mantengan bien versadas, que estén preparadas y que se capaciten continuamente, ya que esto es fundamental. También les recomiendo no ver a los hombres en el campo como un escudo detrás del cual esconderse, sino ser valientes y decididas”.

“I would advise females working in the field to remain well versed on the topic, to be prepared and continue building their capacities. To not look at males as a shield to hide behind, but be bold and assertive”.



DEIDRE KINCH

Barbados / Barbados

Asesor Parlamentario Principal / Senior Parliamentary Counsel

Gerencia Legal del Parlamentario / Office of the Chief Parliamentary Counsel



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue elaborar un proyecto de ley, que modificaría la ley para garantizar que mi país cumpla con los tratados pertinentes y las mejores prácticas internacionales en lo que respecta al control de armas pequeñas / My greatest contribution to small arms control was to prepare draft legislation, which would revise the law to ensure that my country is compliant with relevant treaties and international best practices that relate to the control of small arms”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento crea plataformas para las mujeres y les permite convertirse en líderes que pueden ejercer el compromiso económico y político para reformar los sistemas legales, las prácticas sociales y las tradiciones que obstaculizan la paz y el acceso equitativo a la justicia y los recursos”.

“Empowerment creates a platform for women and enables them to become leaders who can exercise economic and political will to reform legal systems, social practices and traditions, which hinder peace and equal access to justice and resources”.



**ODS
SDGs**

“En caso de alcanzarse los ODS, se erradicaría la desigualdad (de género y demás factores que contribuyen actualmente a la misma) en las esferas política, económica y social. Así, las mujeres de América Latina y el Caribe tendrían mayores oportunidades de asumir funciones directivas en la formulación de políticas relacionadas con cuestiones de seguridad a nivel nacional, regional e internacional, así como de ser ejecutoras activas de dichas políticas”.

“Should the SDGs be achieved, women’s inequality in political, economic and social spheres - on the basis of their gender and the factors, which currently contribute to this inequality - would be eradicated. Women in the region would therefore have greater opportunities to assume leading roles in creating security policies at the domestic, regional and international levels and to be active executors of said policies”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“A pesar de ser una minoría en los foros que abordan las negociaciones de paz y el desarrollo de soluciones relacionadas con disturbios, las mujeres ejercen una función implacable en todos los ámbitos propicios para el cambio de mentalidad y tradiciones que obstaculizan la paz y la seguridad no solo para ellas, sino en general para la comunidad mundial. Esta función implacable que ejercen las mujeres y su persistencia de ser escuchadas han forzado a la comunidad mundial a reconocer no solo que existe una necesidad urgente de cambio, sino que las mujeres pueden contribuir y en efecto contribuyen a ese cambio”.

“Despite being a minority in the fields of peace negotiations and the development of solutions relating to unrest, women relentlessly lobby in every field possible to change mindsets and traditions that hinder peace and security, not only for them, but for the wider global community. This relentless lobbying and persistence to be heard has forced the global community to not only acknowledge that there is an urgent need for change; but that women can and do contribute to change”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Mi consejo es que nunca se dejen intimidar por los problemas o conflictos que deberán abordar o resolver y, cuando corresponda, nunca piensen que son una minoría mientras ejecutan sus funciones. Concéntrense en la función que les asignen y comprendan que su contribución no solo es invaluable, sino que ello facilita a que la humanidad esté un paso más cerca de coexistir en paz y de tener entornos seguros para hacerlo”.

“Never be intimidated by the problems or conflicts that you may have to address or resolve and, when necessary, never focus on being a minority when carrying out your tasks. Focus upon your assigned role and understand that your contribution is not only invaluable, but that it brings humankind one step closer to co-existing in peace and having safe environments within which to do so”.

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:
ser minoría
The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:
being a minority

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

Seguridad es a desarrollo como mujeres son a:
una sociedad estable
Security is to development as women are to:
stable society

La libertad para vivir sin temor empieza con:
tener visión
Freedom from fear starts with:
having a vision

EBONY LYALL-NICHOLAS

Belice / Belize

Inspectora Forense de Armas de Fuego / Forensic Firearms Examiner

Servicio Nacional de Ciencias Forenses de Belice / Belize National Forensic Science Service



“Mi mayor aporte al desarme fue proporcionar información de inteligencia a la fuerza policial para que comience con la identificación de áreas de violencia armada y de posible tráfico ilícito de armas / My greatest contribution to disarmament was providing intelligence to the police force in order to target areas of gun violence and possible arms trafficking”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“La mujer tiende a abogar más a favor de grupos desfavorecidos y de las minorías y así promover un sentido de unidad que, de lo contrario, sería ignorado. La mujer logra el apoyo tan necesario de estos grupos, lo cual promueve la paz, justicia e igualdad, poniéndolos al frente. Impactan a todo nivel institucional, desde la familia hasta las organizaciones mundiales, ampliando su alcance y efecto positivo”.

“Women tend to lobby more for the disfranchised groups and minorities and, in this way, promote a sense of unity, which would otherwise be ignored. Women garner much needed support from these groups, resulting in the promotion of peace, justice and equality being placed at the forefront. They exert impact at all insitutional levels, ranging from the family all the way to global organizations, thus widening their reach and positive effects”.



ODS
SDGs

“Lograr algunos ODS depende directamente de la mujer. Por ejemplo, la mujer está firmemente comprometida con la salud y el bienestar por su necesidad o habilidad innata de acoger. Además, se recurre a la mujer para impartir educación de calidad tan necesaria para combatir y luchar contra los temas de seguridad y llegar a algunos sectores inalcanzables de la sociedad”.

“Some SDGs are directly dependent on women in order to come to fruition. For example, women are deeply committed to issues of health and well being, stemming from our innate need or ability to nurture. Additionally, women will be sought out to disseminate quality education needed to combat and address security issues and to reach some ‘unreachable’ sectors of society”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Sinceramente creo que las soluciones que las mujeres ofrecen suelen ser más estructuradas, mejor pensadas y más completas. Por ello, ofrecemos soluciones a largo plazo en lugar de apaciguar la situación de manera temporal. Tenemos un concepto más amplio y utilizamos el instinto y la intuición antes de tomar una decisión”.

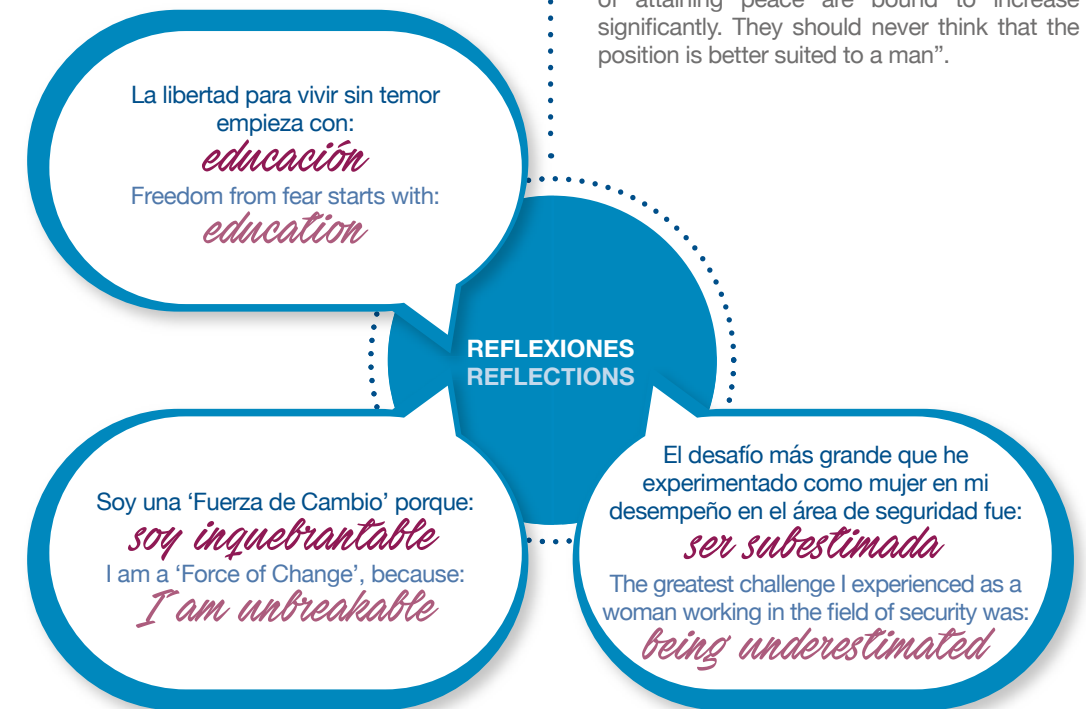
“I honestly believe that solutions offered by women tend to be more structured, well thought out and comprehensive. Thus, providing long-term solutions rather than interim appeasement. We get the concept of a bigger picture and use instinct and intuition before making a decision”.



CONSEJOS
ADVICE

“A las futuras jóvenes, les diría que se mantengan firmes y luchen por alcanzar los cargos de toma de decisiones más influyentes en su profesión. Las mujeres tienen habilidades únicas que deberían destacarse. Los estudios muestran que si las mujeres ocuparan estos puestos influyentes, las posibilidades de alcanzar la paz aumentarían considerablemente. Jamás deben pensar que el puesto es mejor para un hombre”.

“I would advise upcoming young women to stand firm and strive for the most influential decision making position that they can attain in the field. Women have unique skills that need to be brought to the forefront. Studies have show that if women hold these positions, the chances of attaining peace are bound to increase significantly. They should never think that the position is better suited to a man”.



MARÍA LUCÍA CENTELLAS

Bolivia / Bolivia

Fundadora y Directora / Founder and Director

Esfuerzos de Mujeres Bolivianas / Bolivian Women's Efforts



“Mi mayor aporte a la no proliferación de ADM fue la inclusión de la sociedad civil de Bolivia en el proceso de gobernanza mundial que condujo al reconocimiento del carácter ilegal de las armas nucleares / My greatest contribution to WMD non-proliferation was including Bolivian civil society in the global governance process, which led to the recognition of the unlawfulness of nuclear weapons”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El empoderamiento de las mujeres les permite reconocer que sus aportes son esenciales y que pueden convertirse en agentes de cambio. Construyendo confianza en las instituciones públicas más allá de las barreras de discriminación así como barreras partidarias y sectoriales. Esto requiere tejer una amplia red de actores comprometidos con el acceso a la justicia, el fortalecimiento de las capacidades de los agentes responsables de la justicia y la prevención de la violencia”.

“Women’s empowerment allows them to recognize that their contributions are essential and that they can become agents of change by creating confidence in the public institutions beyond discrimination barriers and beyond party and sectorial barriers. This requires a wide network of actors committed to ensuring access to justice, and building the capacity of those responsible for justice and preventing violence”.



ODS
SDGs

“En la región, parecería que pocas mujeres logran alcanzar posiciones que contribuyen a la seguridad. Esto responde a situaciones de desigualdad y vulnerabilidad, y principalmente la violencia en todas sus formas que afectan a las mujeres. La Agenda 2030 encara con decisión procesos de gobernanza para un crecimiento incluyente y permitirá que más mujeres tengan la oportunidad de participar en el desarrollo de sus comunidades”.

“In the region, it would seem that relatively few women are in positions that contribute to security. This is due to issues of inequality and vulnerability and mainly to all forms of violence affecting women. Agenda 2030 decisively addresses governance processes to achieve inclusive growth, which will allow more women to have the opportunity to participate in the development of their communities”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“A pesar de que las mujeres han sido más vulnerables a la violencia, han convertido esta situación de vulnerabilidad en una fuerza impulsora del cambio social. Entre sus aportes podemos destacar, el avance del enfoque humanitario en los temas de paz, desarme y control de armas; el reconocimiento de la diplomacia ciudadana como un medio de acción en los procesos internacionales relacionados; y su contribución al fortalecimiento de instituciones públicas locales, regionales e internacionales”.

“Even though women have been more vulnerable to violence, they have turned this vulnerable situation into a driving force for social change. Among all their contributions, we can highlight the progress of the humanitarian approach to peace issues, disarmament, and arms control; the recognition of citizen diplomacy as a means of action in international processes; and their contribution to strengthening local, regional and international public institutions”.



CONSEJOS
ADVICE

“(1) Ser fieles a sus convicciones y mantenerse firmes ante las dificultades y barreras. (2) Demandar el cumplimiento de las resoluciones que favorecen el ingreso de mujeres a espacios de contribución para ir adquiriendo experiencia desde muy temprano en el área del desarme, no proliferación y control de armas. (3) Buscar oportunidades de capacitación constante. (4) Formar a otras mujeres en las áreas mencionadas.

“(1) To be true to their convictions and remain firm in the face of difficulties and hurdles. (2) To demand compliance with resolutions that promote women occupying spaces to which they can contribute so they can start gaining experience at an early stage in the fields of disarmament, non proliferation, and arms control. (3) To look for opportunities to continue their education. (4) To raise awareness among other women in the abovementioned areas”.



SAMIRA BUENO

Brasil / Brazil

Directora Ejecutiva / Executive-Director

Foro Brasileño de Seguridad Pública / Brazilian Forum on Public Safety



“Mi mayor aporte a la Agenda 2030-ODS fue producir datos sobre la violencia armada y los homicidios en todo Brasil, contribuyendo a la formulación de indicadores y al seguimiento de las metas / My major contribution to Agenda 2030-SDGs was to produce data on armed violence and homicides throughout Brazil, contributing to the formulation of indicators and to the monitoring of targets”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento es un mecanismo que permite a las mujeres que son vulnerables a la violencia a buscar ayuda e independencia. Además, solo se podrá lograr una sociedad equitativa en la que los derechos estén garantizados para todos los ciudadanos si es que las mujeres ocupan espacios en la política y en puestos de liderazgo dedicados a la construcción de la paz y la ciudadanía”.

“The empowerment of women is a mechanism that enables women who are vulnerable to violence to seek help and independence; As well, women must occupy political and leadership positions dedicated to building peace and that we will have an effectively equitable society, in which rights are guaranteed for all citizens”.



**ODS
SDGs**

“El logro de los ODS permitirá a todas las mujeres manifestar sus causas y tener la posibilidad de liderar procesos de cambio. Además, al garantizar que los hombres y las mujeres desempeñen un rol en las políticas de seguridad pública, permitimos que las perspectivas de género se implementen de manera efectiva en el trabajo cotidiano de las agencias de seguridad y justicia penal, permitiendo también que la seguridad pública se entienda como un factor de desarrollo”.

The fulfillment of SDGs will enable all women to voice their causes and have the possibility of leading processes of change. In addition, by ensuring that men and women have a role in public security policies, we enable gender perspectives to be effectively implemented in the day-to-day work of security and criminal justice agencies, also allowing public safety to be understood as a factor of development”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Creo que este es un campo que ha estado históricamente dominado por hombres (siendo ellos quienes buscan declarar las guerras o construir la paz). El rol de las mujeres para hacer frente a la violencia y construir una sociedad pacífica es un reflejo de los tiempos actuales en los que la justicia social y la equidad de género van de la mano y tienen el potencial de transformar el mundo en que vivimos”.

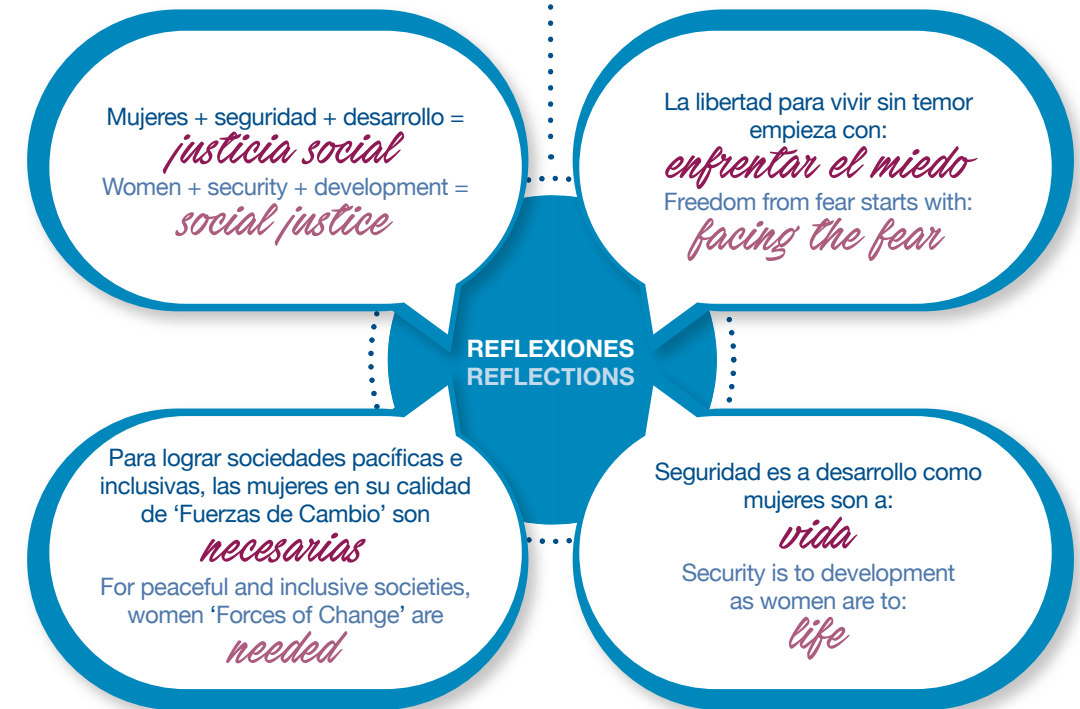
“I believe that this is a field that has been historically dominated by men (being those who seek to make war or build peace). The role of women in coping with violence and building a peaceful society is a reflection of current times in which social justice and gender equity go hand in hand and have the potential to transform the world we live in”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Invertir en el diálogo y en tender puentes con otros actores y segmentos de la sociedad, la construcción de la paz es un proyecto colectivo necesario. Es a partir de la capacidad de escuchar y de la alteridad que nacen los grandes proyectos”.

“Invest in dialogue and in building bridges with other actors and segments of society, the construction of peace is a necessary collective project. It is from the capacity to listen and from alterity that great projects are born”.



TANIA COOPER

Brasil / Brazil

Representante Especial Adjunta y Jefa Adjunta / Deputy Special Representative and Deputy Head

Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Colombia / United Nations Verification Mission in Colombia



“Mi mayor aporte al desarme fue la supervisión del personal civil de la ONU, quien, bajo el liderazgo del Mecanismo Tripartito de Monitoreo y Verificación, contribuyó al desarme completo de las FARC-EP / My greatest contribution to disarmament was supervising the UN civilian personnel who, under the leadership of the tripartite Monitoring and Verification Mechanism, contributed to the laying down of arms by the FARC-EP”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Mujeres empoderadas por su nivel de conocimiento y por la igualdad de oportunidades de empleo y de desarrollo personal se convierten en abogadas, defensoras públicas, jueces y legisladoras, así como líderes sociales. Estos roles y cargos les permiten influir de forma más contundente en el ámbito público y privado, para actuar a favor de instituciones que impulsan la paz y la justicia”.

“Women empowered by their level of knowledge and equal employment and personal development opportunities become lawyers, public defenders, judges, and legislators, as well as social leaders. These roles and positions allow them to exert greater influence in the public and private spheres and to act in favour of institutions that promote peace and justice”.



**ODS
SDGs**

“El cumplimiento de los ODS de igualdad de género, de educación y de salud es un potente impulsor del rol de las mujeres en temas de seguridad. El tener igualdad de oportunidades en educación y en acceso a empleo, así como a la toma de decisiones sobre su vida reproductiva y bienestar, permite a las mujeres un margen de actuación más amplio en la vida pública, económica y social de sus países, así como en la vida política para lograr sociedades más pacíficas”.

“Achieving the SDGs on gender equality, education, and health is a powerful driver of women’s roles in security issues. Having equal opportunities to education, employment, and decision-making concerning their reproductive life and well-being allows women a wider scope for action in the public, economic, and social realms of their countries, as well as in political life to achieve more peaceful societies”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Durante los años de conflicto en Colombia, las organizaciones de mujeres tuvieron un rol importante por sus esfuerzos para construir la paz a nivel de territorio desde sus comunidades. A partir del 2013, en la mesa de negociación entre las partes, que culmina en el acuerdo de paz del 2016, se fue incrementando la participación de las mujeres por la creación de una subcomisión de género que permitió incluir sus perspectivas en todos los capítulos del acuerdo”.

“During the years of conflict in Colombia, women’s organizations played an important role in peacebuilding efforts throughout the country from a community-based approach. Since 2013, at the negotiating table between the parties, which eventually led to the 2016 peace agreement, women’s participation gradually increased with the creation of a gender subcommittee that allowed women’s perspectives to be included in all aspects of the agreement”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Las mujeres y las niñas han sufrido de forma desproporcionada los efectos del conflicto armado a nivel mundial, y comprenden profundamente lo que significa la destrucción de vidas y del tejido social de sus comunidades. Mujeres líderes: no se dejen intimidar por la discriminación de género y los estereotipos. Las mujeres somos hábiles negociadoras y generadoras de consenso. Debemos estar involucradas en igual número que los hombres en el desarme y en la construcción de paz”.

“Women and girls have disproportionately suffered from the effects of armed conflicts worldwide, and they have a deep understanding of what it means to destroy the lives and social fabric of their communities. Women leaders: do not get intimidated by gender discrimination and stereotypes. Women are skilled negotiators and consensus builders. We must be involved in equal number as men in disarmament and peacebuilding”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

Mujeres + seguridad + desarrollo =
calidad de vida
Women + security + development =
quality of life

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
aspiro a la paz
I am a ‘Force of Change’, because:
I aspire for peace

ISABEL FIGUEIREDO

Brasil / Brazil

Consultora / Consultant

Fórum Brasileiro de Segurança Pública /
Brazilian Forum on Public Safety



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue contribuir con el diseño de políticas de reducción de homicidios que incluyen la valoración de la investigación criminal y la producción de la prueba pericial / My greatest contribution to armed violence reduction has been participating in policy-making aimed at reducing homicides. This included a criminal investigation assessment and the presentation of firearms evidence”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento de las minorías sociales por sí mismo es ya un mecanismo de promoción de la justicia. Ampliar el espacio de las mujeres en las instancias de toma de decisiones fortalece los procesos de solución pacífica de conflictos y proporciona instituciones más equitativas y, por ende, más justas y fuertes”.

“The empowerment of social minorities in itself is already a mechanism for promoting justice. Increasing the participation of women in decision-making processes strengthens peaceful conflict resolution processes and provides institutions that are more equitable, fairer, and stronger”.



**ODS
SDGs**

“La implementación de los ODS es primordial para incrementar el empoderamiento de las mujeres en los procesos de toma de decisiones sobre asuntos fundamentales para la sociedad, entre los que se encuentran las cuestiones relacionadas a la seguridad y a la cultura de paz”.

“Implementing SDGs is essential to increase women’s empowerment in decision-making processes on key aspects of society, including security and a culture of peace”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“La participación de las mujeres en los procesos de toma de decisiones proporciona una perspectiva más amplia de la sociedad y potencia la articulación de políticas integradas de construcción de la paz y de la seguridad que involucran diversas áreas como la salud, la educación y el combate a las desigualdades y discriminaciones”.

“The participation of women in decision-making processes provides a broader perspective on society and strengthens the articulation of integrated peacebuilding and security policies that involve diverse areas, such as health, education, and combating inequalities and discrimination”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Una canción brasileña dice que “es necesario estar atento y fuerte”. Si se considera que la seguridad pública, en general, y especialmente los temas relacionados a las armas, aún son pautas predominantemente masculinas, la atención y la sensibilidad, así como la fuerza y el coraje son atributos importantes de las mujeres que trabajan en este campo”.

“A Brazilian song says that “it is necessary to be vigilant and strong.” Considering that public safety, in general, and specifically arms-related issues are still predominantly male-driven, attention and sensitivity, as well as strength and courage, are important attributes of women working in this field”.



CHRISTIANA LAMAZIERE

Brasil / Brazil

Jefe Adjunto, División de Desarme / Deputy Head, Division of Disarmament

Ministerio de Relaciones Exteriores / Ministry of External Relations



“Mi mayor aporte al campo del desarme y la no proliferación de armas nucleares fue mi participación directa en las negociaciones sobre el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares / My most significant contribution to the field of disarmament and WMD non-proliferation was my direct participation in the negotiations concerning the Nuclear Test Ban Treaty”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Empoderar a las mujeres para que puedan participar más plenamente en la política aumenta significativamente la legitimidad de las instituciones públicas y contribuye a la sostenibilidad de los procesos de paz y de las instituciones democráticas”.

“Empowering women so they can participate more fully in politics significantly enhances the legitimacy of public institutions and contributes to the sustainability of peace processes and of democratic institutions”.



**ODS
SDGs**

“Lograr los ODS, específicamente el objetivo de ‘mejorar el uso de la tecnología instrumental, en particular la tecnología de la información y las comunicaciones para promover el empoderamiento de la mujer’, reforzaría el papel de la mujer mediante la mejora del acceso a la información y la participación de la mujer en los debates políticos que tienen lugar en la sociedad. Existe una relación estrecha entre los objetivos de empoderamiento de género y la construcción de sociedades más justas y seguras”.

“Achieving the SDGs, specifically the goal of ‘enhancing of enabling technology, in particular information and communication technology to promote the empowerment of women’ would bolster the role of women by improving access to information and enhancing the participation of women in the political debates that take place in society. There is a close relationship between the goals of gender empowerment and building safer and just societies”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Aunque debemos tener cuidado de generalizar, parece que las mujeres son mucho más sensibles al sufrimiento de las víctimas. Comprenden con mayor claridad la importancia de agotar todos los medios pacíficos para buscar una solución a un conflicto, así como de prohibir las armas de destrucción masiva con miras a su completa eliminación, entre otras cosas. La alta tasa de representación de mujeres en las negociaciones del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares parece confirmar esa hipótesis”.

“While we must be careful with generalizations, it seems women are more attuned to the suffering of victims. They understand more clearly the importance of exhausting all peaceful means in order to seek a solution to a conflict, as well as of prohibiting WMDs with a view to inter alia their complete elimination. The high rate of representation by women in the Nuclear Test Ban Treaty negotiations seems to confirm that hypothesis”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“En primer lugar, no dejarse intimidar por el hecho de que históricamente el desarme y el control de armas se haya considerado como ‘territorio masculino’. En segundo lugar, mi consejo sería siempre tratar de enmarcar los problemas de seguridad desde el punto de vista del derecho internacional humanitario y las normas internacionales sobre derechos humanos. Estas son herramientas sumamente importantes para ayudarnos a lograr un mundo más pacífico y justo”.

“First of all, not to be intimidated by the fact that historically disarmament and arms control have been considered ‘male territory’. Second, my advice would be to always try to frame security issues from the point of view of international humanitarian law and international human rights law. These are extremely important tools to help us achieve a more peaceful and just world”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:
la maternidad
The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:
motherhood

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
combato la injusticia
I am a ‘Force of Change’, because:
I fight injustice

ANA CRISTINA MONTEIRO

Brasil / Brazil

Responsible Violencia Urbana / Urban Violence Program Lead

CICR / ICRC



“Mi mayor aporte a la reducción del impacto de la violencia armada fue lograr implementar la Metodología de Acceso Más Seguro con fines de garantizar la seguridad de los profesionales que están trabajando en contextos de vulnerabilidad y ampliar el acceso de la población a los servicios básicos / My greatest contribution to reducing the impact of armed violence was implementing the Safer Access Methodology in order to guarantee the safety of professionals working in vulnerable contexts and to expand the population’s access to basic services”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Con respeto y credibilidad con respecto a sus opiniones y propuestas, de tal modo que se concreten en acciones”.

“With respect and credibility towards their opinions and proposals so that they are turned into actions”.



ODS
SDGs

“La falta de equidad entre hombres y mujeres ocasiona que éstas estén todavía en posiciones jerárquicas inferiores. Su rol debe garantizarse con la capacitación en el área de seguridad, pero también en su inclusión en varios niveles de tomas de decisiones”.

“The lack of equality between men and women still places women in inferior hierarchical positions. Their role should be guaranteed, not only by building their capacities in field of security, but also by including them in various levels of decision-making bodies”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“En una situación de conflicto o de extrema violencia, el rol de las mujeres se encuentra aún en la zaga de las acciones. Sin embargo, es fundamental para la reconstrucción y garantía de un mínimo de orden y sustento de las familias y comunidades. Como ejemplos tenemos las 17 mujeres ganadoras del Premio Nobel de la Paz como reconocimiento de su lucha por la defensa de los derechos humanos y de las mujeres”.

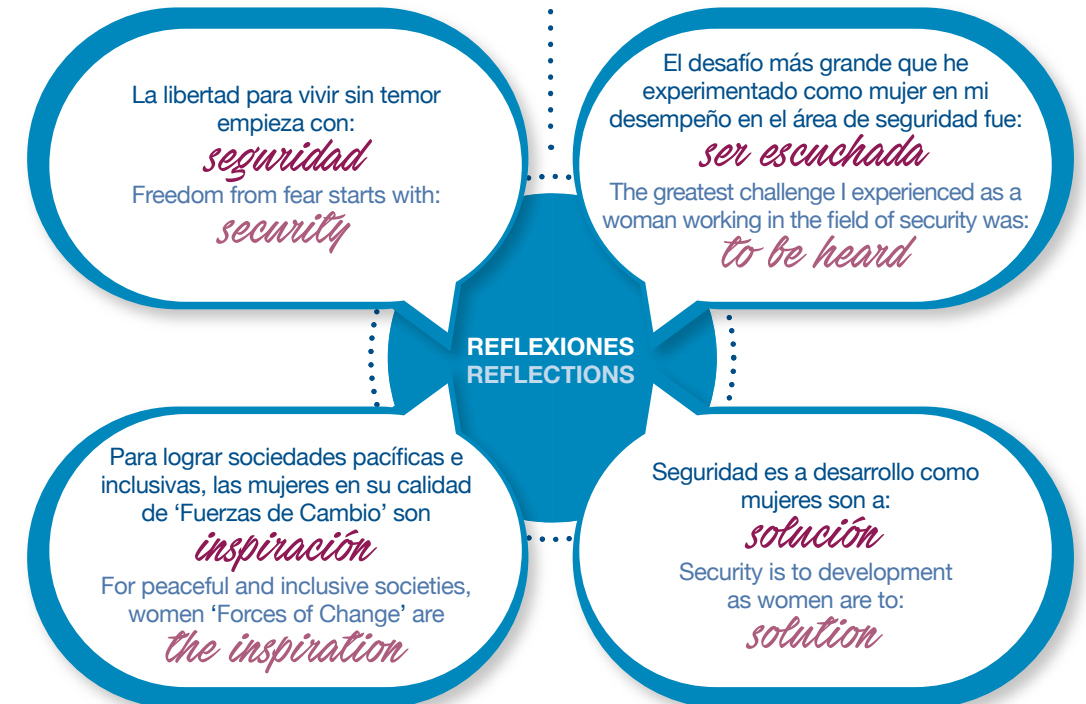
“In a situation of conflict or extreme violence, the role of women is still not a priority. However, women are essential for building and guaranteeing minimum order and sustaining families and communities. An example of this are the 17 females who have won Nobel Peace Prizes in recognition of their struggle to defend human and women’s rights”.



CONSEJOS
ADVICE

“Yo pienso que se deben conocer las prerrogativas en el plano internacional, así como los compromisos asumidos por sus países, y proponer acciones concretas en base a las necesidades de las comunidades afectadas por la violencia. Las prerrogativas y leyes pautan las acciones y no al revés”.

“I think that it is necessary to know the political agenda at the international level, as well as the commitments assumed by one’s own country, and to propose concrete actions based on the needs of violence-stricken communities. Political agendas and laws regulate actions, not the other way around”.



LARISSA PEREIRA DE ALMEIDA

Brasil / Brazil

Oficial de Verificación / Verification Officer

UNVMC / UNVMC



“Mi mayor aporte al desarme hasta el momento fue acompañar, en cuanto oficial de enlace en la misión de las Naciones Unidas en Colombia, la verificación de la dejación de armas de las FARC-EP / My greatest contribution to disarmament so far has been accompanying, as a liaison officer, the United Nations mission in Colombia to verify the laying down of arms by FARC-EP”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento puede generar oportunidades de ingreso en la familia, lo cual les permite a las mujeres tener herramientas para cambiar su futuro. También permite a las mujeres educar a sus hijos e hijas de manera igualitaria, contribuyendo a una sociedad más justa en el trato de todos. Estas posibilidades, son visibles solo a mediano o largo plazo y son elementos importantes para la justicia social y la disminución de la desigualdad”.

“Empowerment can generate income opportunities in the family, providing women with tools to change their future. It also allows women to educate their children (boys and girls) equally, contributing to a more just society in the treatment of all. These possibilities are visible only in the medium or long term and are important elements for social justice and the reduction of inequality”.



**ODS
SDGs**

“El empoderamiento permite que la voz de las mujeres sea más fuerte fuera de los límites de su hogar y llegue a otras mujeres en sus comunidades. Esta voz tiene el potencial de ser escuchada y dirigida, lo cual resulta en que los problemas colectivos y las quejas sean recordados. Esto es, sin duda, un gran paso hacia la reconciliación y la no repetición de los actos violentos”.

“Empowerment allows women’s voices to be stronger outside the confines of their home and reach other women in their communities. This voice has the potential to be heard and be targeted, so collective problems and complaints are remembered. This is, without doubt, a great step towards reconciliation and the non-repetition of violent acts”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“La resiliencia que posean las mujeres es uno de los eslabones más vulnerables en los conflictos, sin embargo es un paso necesario en la búsqueda del diálogo como alternativa para la resolución de conflictos y también es una contribución única a la seguridad”.

“Women’s resilience is one of the most vulnerable links in conflicts, yet it is a necessary step in the search for dialogue as an alternative to conflict resolution and also a unique contribution to security”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Comprender los desafíos y las raíces del conflicto desde la perspectiva de las mujeres es esencial para la formación de estrategias de inclusión. A pesar de que representan un pequeño porcentaje de las líneas de combate, las mujeres son, en total, la gran mayoría de las víctimas indirectas del conflicto, que se profundiza debido a su vulnerabilidad socioeconómica”.

“Understanding the challenges and roots of the conflict from a women’s perspective is essential for developing inclusive strategies. Although they represent a small percentage of the front lines, women are, in total, the vast majority of indirect victims of the conflict, which is exacerbated by their socio-economic vulnerability”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:
ser reconocida

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:
being acknowledged

Seguridad es a desarrollo como mujeres son a:
paiz duradera

Security is to development as women are to:
lasting peace

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
todos podemos

I am a ‘Force of Change’, because:
everybody can

NATÁLIA POLLACHI

Brasil / Brazil

Coordinadora de Proyectos / Project Coordinator

Instituto Sou da Paz / Sou da Paz Institute



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue elaborar mejores prácticas y participar en la coordinación de varios poderes y niveles públicos para generar un control capaz de reducir la violencia / My greatest contribution to small arms control has been structuring best practices and participating in the coordination of various public agencies at different levels of government in order to create a control system capable of reducing violence”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Empoderar a las mujeres es empoderar a la mitad de la población mundial. Mientras se ignore y menosprecie la voz de la mitad de la población no será posible construir una paz efectiva y duradera para todos y todas; no será posible hablar de una justicia eficiente, ni tampoco de instituciones fuertes que conduzcan a la sociedad de manera eficiente con miras a un alto nivel de seguridad humana y de desarrollo socioeconómico”.

“Empowering women means empowering half of the world’s population. As long as the voice of half of the population is ignored and underestimated, it will not be possible to build effective and lasting peace for everyone; it will not be possible to speak about efficient justice or about strong institutions that lead society efficiently in order to achieve a high level of human security and socio-economic development”.



ODS
SDGs

“Además de impulsar directamente la participación femenina en cuestiones de seguridad, todos los ODS refuerzan este rol al presentar condiciones que desvinculan a las mujeres de la dependencia del ámbito doméstico. Al incorporar perspectivas diferenciales en todos sus temas, los ODS evidencian la falta de sentido al intentar ignorar la presencia femenina en cuestiones de seguridad”.

“In addition to directly encouraging women’s participation in security issues, all SDGs reinforce the role of women by fostering conditions that release women from their dependence on their domestic environment. By including different perspectives in all their topics, the SDGs show that it is meaningless to try to neglect the presence of women in security issues”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Además de poder aportar sus capacidades técnicas, las mujeres tienen una contribución única porque tienen una visión distinta del uso de la violencia. No es casualidad que sean los hombres la gran mayoría de víctimas y victimarios armados en todo el mundo. Las mujeres pueden contribuir con una visión más distanciada y libre de impulsos de dominación y superioridad física, la misma que es propia de hombres instruidos por la misma sociedad y que hasta los expone a peligros innecesarios”.

“In addition to being able to apply their technical skills, women make a unique contribution, because they have a different perspective concerning violence. It is no coincidence that men are the vast majority of victims and armed perpetrators around the world. Women can contribute with a perspective that is totally different and free from the spirit of domination and physical superiority, two typical traits of men who are brought up by the same society that exposes them to unnecessary dangers”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que no se dejen intimidar y tengan paciencia para explicar los impactos diferenciales. Que no dejen de trabajar en los indicadores más obvios de victimización letal, sino que intenten gradualmente, llamar también la atención sobre el efecto amenazante de las armas en las relaciones de poder y sobre los impactos que permanecen en las sobrevivientes de la violencia en todas sus formas. Que sean colaborativas, pero que no callen ante omisiones intencionales o discriminaciones”.

“My advice to them is not to be intimidated and to be patient to explain the different impacts; not to stop working on the most obvious indicators of lethal victimization, but to try, gradually, to also draw attention to the threatening effect of weapons on power relationships and to the permanent impacts on the survivors of all forms of violence; to be collaborative, and to not remain silent in the face of intentional omissions or discriminations”.



CONSTANZA BUCAREY

Chile / Chile

Encargada del Plan Nacional Integrado de Seguridad / Head, National Integrated Security Plan

Servicio Nacional de Aduanas / National Customs Department



“Mi mayor aporte a la no proliferación de armas de destrucción masiva ha sido trabajar arduamente para capacitar y concientizar a los funcionarios de primera línea, en la relevancia de esta materia para el país y el mundo / My greatest contribution to the non-proliferation of weapons of mass destruction has been to work hard to train and raise awareness among front-line officials on the relevance of this issue to my country and the world”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Las mujeres somos capaces de articular los problemas sociales desde el núcleo familiar y educar desde el hogar para la promoción de la paz y la justicia. A su vez, nuestra capacidad de generar conciencia social y de resolver problemas, aun en los temas más complejos, permite tejer una red de trabajo efectiva y organizada, que sea capaz de posicionarse en la agenda de un país o región”.

“Women are capable of articulating social problems starting with the nuclear family, and educating from home for the promotion of peace and justice. In turn, our ability to generate social awareness and solve problems, even in the most complex issues, allows us to build up an effective and organized network that is able to position itself in the agenda of a country or region”.



ODS
SDGs

“Las mujeres tenemos una gran responsabilidad en fomentar el compromiso social y promover el diálogo en todos sus espectros. El logro de los ODS contribuirá a que una mayor cantidad de mujeres y niñas accedan a mayores oportunidades y, a su vez, se conviertan en mujeres comprometidas con la paz y la seguridad del mundo”.

“Women have a great responsibility in fostering social commitment and promoting dialogue in all fields. The achievement of the SDGs will help more women and girls to access more opportunities and, at the same time, to turn into women committed to consolidating peace and security in the world”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres estamos más dispuestas al diálogo y, por ende, a desarrollar fuertes movimientos sociales. En ese sentido, y dado que vengo regresando de participar en el primer Peer Review de Latinoamérica para la Implementación de la RCSNU 1540, Chile-Colombia, destaco la Cumbre de Mujeres y Paz de este último país, que permitió el desarrollo de espacios efectivos de comunicación para el Acuerdo de Paz entre ese Gobierno y las FARC”.

“Women are more open to dialogue and, therefore, to develop strong social movements. In this regard, and since I've just participated in the first Peer Review in Latin America between Chile and Colombia on the Implementation of resolution 1540 (2004), I underscore the Women and Peace Summit held in Colombia, which allowed the development of effective communication spaces for the Peace Agreement between that Government and the FARC”.



CONSEJOS
ADVICE

“Ser una mujer de cambio en un mundo liderado mayormente por hombres es un desafío permanente. En el aspecto del desarme y paz lo es aún más, sin embargo, poco a poco las mujeres hemos ido ganando el reconocimiento y el derecho a participar, bajo la misma igualdad que los hombres, en la resolución de conflictos y la construcción de la paz. Aconsejo involucrarse y reconocer que nuestra contribución a la paz es fundamental, así como apoyar a otras mujeres líderes que emprendan este camino”.

“Being a woman of change in a world led mainly by men is a permanent challenge. It is even more challenging in the field of disarmament and peace; however, little by little, women have been gaining recognition and the right to participate, the same as men, in conflict resolution and peacebuilding. I advise women to get involved and recognize that our contribution to peace is essential, as well as to support other women leaders who embark on this path”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:

concientizar

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:

raising awareness

Soy una 'Fuerza de Cambio' porque:

construyo

I am a 'Force of Change', because:

I build

DEVANNA DE LA PUENTE

Chile / Chile

Asesora de Género / Gender Adviser

Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Colombia / United Nations Verification Mission in Colombia



Como asesora de género de la Misión de Verificación de la ONU en Colombia, mi mayor aporte al desarme de las FARC-EP ha sido el promover y asegurar que los intereses y necesidades de las mujeres excombatientes y organizaciones de mujeres de la sociedad civil fueran considerados con prioridad y de modo transversal a las acciones de monitoreo y verificación y cese al fuego / As a Gender Advisor to the UN Verification Mission in Colombia, my greatest contribution to the laying down of arms process was promoting and ensuring that the interests and needs of ex-combatant women and civil society women's organizations were considered as priorities and cross-cutting in monitoring and verification and ceasefire activities"



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

"Las mujeres al ganar el poder en sí mismas y al tener acceso igualitario a las oportunidades y toma de decisiones contribuyen al diálogo y a la justicia. Procesos de paz que han tenido influencia significativa de las mujeres en las negociaciones han tenido mayor oportunidad de llegar a un acuerdo".

"Women, by gaining power in themselves and having equal access to opportunities and decision-making, contribute to dialogue and justice. Peace processes that have received significant influence from women during negotiations have had greater opportunity to reach agreement".



ODS
SDGs

"El cumplimiento de los ODS promueve el desarrollo, la participación y la seguridad de las mujeres en todos sus ámbitos. En particular lograr el ODS 5 en Igualdad de Género y ODS 16 en Paz y Justicia tiene un impacto directo en la seguridad y promoción de los derechos de las mujeres".

"Achieving the SDGs promotes development, participation, and security of women in all settings. Particularly, achieving SDG 5 regarding Gender Equality and SDG 16 regarding Peace and Justice has a direct impact on the security and promotion of women's rights".



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

"Las mujeres han contribuido históricamente a la construcción de paz y al diálogo, aunque su rol no ha recibido la visibilidad que se merecen, se han logrado importantes avances. Por ejemplo, en Colombia, las organizaciones de mujeres han sido el pilar fundamental para lograr un Acuerdo de Paz que considere la igualdad de género y los derechos de las mujeres como un principio orientador, asimismo juegan un papel clave en el monitoreo de la implementación y en ser veedoras para su cumplimiento".

"Women have historically contributed to peacebuilding and dialogue, and although their role has not received the visibility they deserve, important advances have been made. For example, in Colombia, women's organizations have been the cornerstone for achieving a Peace Agreement that considers gender equality and women's rights as a guiding principle, playing a key role in monitoring its implementation and in ensuring its compliance".



CONSEJOS
ADVICE

"Que su contribución a la seguridad y a la paz es única, que valoren su trabajo, porque con él inspiran a otras mujeres y niñas. Que a pesar de que es un campo de trabajo principalmente liderado por hombres, el hecho de que ellas han decidido entrar y ser parte de éste y desde ahí promover cambios positivos es una manera de promover más el rol de las mujeres en el desarme y en la construcción de paz. Que busquen siempre trabajar en alianzas y en promover el diálogo".

"I would tell them that women contribute in a unique way to security and peace. Women should value their work because with it they inspire other women and girls. I tell them that, although this is a field of work mainly led by men, the fact that they have decided to enter and be part of it and from there to promote positive changes, is a way to further promote the role of women in disarmament and in peacebuilding. Finally, I advise them to always seek to work in partnerships and to promote dialogue".

REFLEXIONES REFLECTIONS

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:
segura de sí
In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:
confident

Soy una 'Fuerza de Cambio' porque:
creo en cambios
I am a 'Force of Change', because:
I believe in changes

GLORIA ZÁRATE

Chile / Chile

Jefe Oficina de Asuntos Jurídicos / Head, Office of Legal Affairs

Comisión Chilena de Energía Nuclear / Chilean Commission of Nuclear Energy



“Mi mayor aporte a la no proliferación de las ADMs es la participación activa y constante en el robustecimiento de la legislación no sólo de mi país, sino también de otros países, transmitiendo la experiencia de Chile en ello / My greatest contribution to WMD non-proliferation is my active and constant participation in strengthening legislation, not only in my country, but also in other countries, thereby sharing the Chilean experience”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento de las mujeres y la igualdad de género, donde éstas puedan participar y trabajar a la par junto a los hombres en todos los ámbitos relevantes en el desarrollo social, permitirá que la paz y la justicia se conviertan en instituciones cada vez más fuertes, mejorando los estándares de seguridad en diversos ámbitos y de manera permanente”.

“Women’s empowerment and gender equality where women can participate and work together with men in all relevant areas of social development, will allow peace and justice to turn into increasingly stronger institutions, improving security standards in different fields permanently”.



**ODS
SDGs**

“Dentro de los ODS se encuentra la igualdad de género y poner fin a la discriminación, por tanto, su logro y la debida inclusión de las mujeres para trabajar de manera conjunta e igualitaria a los hombres en estas materias, permitirán abarcar y cubrir de mejor manera aquellos puntos que deben ser considerados cuando se desea obtener seguridad a largo plazo, no sólo en América Latina y el Caribe, sino en el mundo”.

“The SDGs include gender equality and ending discrimination. Therefore, achieving them and properly including women to work jointly and equally with men in these matters, will allow to better cover those points that should be considered when trying to secure long-term security, not only in Latin America and the Caribbean, but in the entire world”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Las mujeres son un elemento clave –aunque hasta ahora poco considerado– para lograr paz y seguridad a largo plazo. Está comprobado que la participación de éstas, sobre todo en el ámbito de reconstrucción de la paz, luego de largos períodos de conflicto, ha sido y será tremendamente significativa, no sólo por el nivel de compromiso, sino también, por la mirada amplia que cada una de ellas puede dar en este largo proceso”.

“Women are a key element - although rarely considered so far - to achieve peace and security in the long term. It is proven that women’s participation, especially in the field of peace reconstruction, after long periods of conflict, has been and will be tremendously significant, not only because of the level of commitment, but also because of the broad perspective that each one can give in this long process”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Las mujeres de las próximas generaciones no deben dejar de luchar por la igualdad de género para participar junto a los hombres en la labor del desarme, control de armas y no proliferación de armas de destrucción masiva, donde finalmente el legado, de unos y otros no debiese ser distinto, sino que por lo contrario, ambos han de complementarse, ya que la mirada de hombres y mujeres permitirá abarcar todos aquellos puntos que deben ser considerados con el objeto de sentar las bases de la paz y seguridad de manera permanente”.

“The next generations of women must not stop fighting for gender equality so as to participate together with men in disarmament, arms control, and WMD non-proliferation, where ultimately legacy of one another should not be different, but rather, should complement each other, since the eyes of men and women will allow to cover all those aspects that must be considered in order to lay the foundations of peace and security for good”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

La libertad para vivir sin temor empieza con:
la igualdad de género
Freedom from fear starts with:
gender equality

ROSSANA BECERRA

Colombia / Colombia

Oficial de Enlace y Operaciones /
Operations and Liaison Officer

Halo Trust / Halo Trust



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue lograr consensos con comunidades rurales, tras una lectura de contexto asertiva en un escenario de posguerra, para la implementación de un programa de desminado civil humanitario / My greatest contribution to armed violence reduction was to reach consensus with rural communities, after properly assessing a post-war scenario in order to implement a civilian humanitarian demining programme”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Las mujeres conocen sus derechos. Su participación es clave en la lectura de necesidades y contextos vista desde un enfoque diferencial basado en el género. Su participación contribuye a que las decisiones que se tomen desde los ámbitos institucionales sean más asertivas, justas e incluyentes, logrando así resultados duraderos y que permitan la consolidación de la paz”.

“Empowered women know their rights. Their participation is key in identifying needs and contexts seen from a differential gender-based approach. Their participation contributes in such a way that the decisions made in institutional areas become more assertive, fair, and inclusive, thus allowing for the consolidation of peace”.



ODS
SDGs

“Lograr los ODS impulsará el rol de las mujeres en temas de seguridad en tanto contribuirá al cierre de brechas de desigualdad entre géneros frente a las oportunidades de empleabilidad, la ocupación de cargos directivos, la toma de decisiones y el acceso a las oportunidades de capacitación/formación”.

“Achieving the SDGs will boost the role of women in security issues and will contribute to closing gaps in gender inequality in terms of employment opportunities, occupancy of managerial positions, decision-making, and access to training/educational opportunities”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las actividades de desminado han sido históricamente lideradas por el género masculino, sin embargo, es en la implementación operativa, al menos en Colombia, donde se ha evidenciado que las mujeres logran con mayor facilidad establecer enlaces con las comunidades que han sido afectadas por el conflicto, esto con el objetivo de identificar la magnitud de la contaminación en los territorios debido a la presencia de remanentes de los explosivos de guerra”.

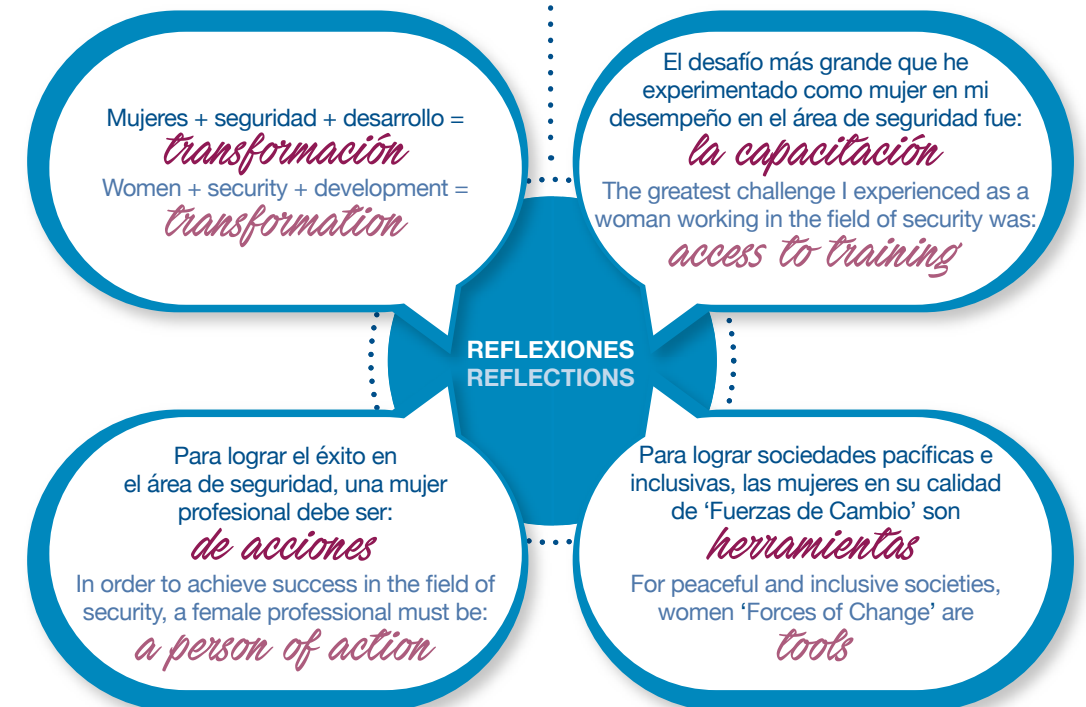
“Demining activities have historically been led by men. However, in the operational implementation -at least in Colombia, women have more easily established bonds with conflict-affected communities, with the purpose of identifying the magnitude of the contamination in the territories caused by the presence of explosive remnants of war”.



CONSEJOS
ADVICE

“La convicción es su mejor herramienta, confíen en sus capacidades y fortalézcanlas en cada oportunidad y no acepten un NO por respuesta. Así, logré “saltar” del escritorio al terreno operativo, busqué todas las oportunidades que me permitieron formarme técnicamente y romper todos los imaginarios que me habían encasillado en actividades netamente administrativas”.

“Conviction is your best tool, trust your abilities and strengthen them every time you have a chance and do not take NO for an answer. That is how I managed to “jump” from the desk to the operational field, I looked for every opportunity that allowed me to pursue technical education and break all the paradigms that had pigeonholed me into purely administrative activities”.



GISELLE GÓMEZ

Colombia / Colombia

Asesora / Adviser

Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia / Ministry of Foreign Affairs of Colombia



“Mi mayor aporte a la no proliferación de armas de destrucción masiva fue liderar el Ejercicio de Revisión de Pares Chile–Colombia en el marco de la implementación de la Resolución 1540 (2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, siendo la primera actividad de esta naturaleza en el hemisferio / My greatest contribution to the non-proliferation of weapons of mass destruction has been leading the Chile-Colombia Peer Review Exercise for the implementation of the United Nations Security Council Resolution 1540 (2004), the first of its kind in the Americas”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El empoderamiento de las mujeres en estos temas permite que cada vez se ocupen cargos más visibles y de mayor liderazgo, en donde es posible que muchas de ellas impriman un sello característico e introduzcan cambios que en otros tiempos probablemente no hubieran podido darse”.

“Empowering women in these issues allows them to hold more visible and leadership positions, in which it is possible for many of them to leave their imprint and introduce changes that probably could not have occurred in the past”.



ODS
SDGs

“Apuntar a la equidad de género y a la necesidad de unir esfuerzos para el desarrollo sostenible, abre una puerta para las mujeres que ya desde hace tiempo han venido construyendo capacidades para abordar temas de seguridad en nuestro hemisferio”.

“Aiming at gender equality and the need to join efforts for sustainable development opens a door for women who, for a long time, have been building capacities to address security issues in our hemisphere”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“El deseo de un mundo mejor para las generaciones venideras es, probablemente, uno de los principales motores para el trabajo que muchas mujeres alrededor del mundo realizan en la búsqueda de la paz y de la seguridad en el mundo. Día a día muchas mujeres salen de sus hogares a enfrentar escenarios de violencia de diversa índole y mantienen su lucha por la firme convicción de poder construir un mejor futuro para ellas, para sus familias e inclusive, para sus países”.

“The desire for a better world for future generations is probably one of the main driving forces for the work that many women around the world carry out in the pursuit of global peace and security. Every day, many women leave their homes to face scenarios of violence of various kinds and uphold their struggle firmly convinced that they can build a better future for themselves, their families, and even their countries”.



CONSEJOS
ADVICE

“Nunca dejar de soñar y creer que las cosas pueden llegar a materializarse. Es necesario mantenerse firmes en las creencias y en la fe que se pone al trabajo que se realiza día a día en una problemática que no es nueva y que implica siempre renovar el interés de combatirlo aunque no se avizore su desaparición completamente. En ese sentido, mantener la fe en el trabajo que se realiza, por pequeño que parezca, en aras de este tema, nunca será un esfuerzo menor ni perdido”.

“Never stop dreaming and believing that things can come true. It is necessary to remain unwavering in our belief and in the faith with which we work daily to face this problem -that is not new and requires continuous renewal of interest to combat it, even when a complete solution cannot be predicted. Keep faith in the work you do in connection with this issue, however small it may seem, it will never be too little or a wasted effort”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:

posicionarme

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:

positioning myself

Soy una 'Fuerza de Cambio' porque:

mantengo la fe

I am a 'Force of Change', because:

I keep the faith

JUANITA MILLÁN

Colombia / Colombia

Teniente de Navío (Asesora Oficina del Alto Comisionado Paz) / Navy Lieutenant (Adviser, Office of the High Commissioner for Peace)

Fuerzas Militares de Colombia / Military Forces of Colombia



Fue participar de la construcción del modelo y la implementación del modelo de cese al fuego y de hostilidades Bilateral y Definitivo y la Dejación de las Armas entre el Gobierno Nacional y las FARC / I participated in creating and implementing the model of Definitive Ceasefire and Cessation of Hostilities, and the Laying Down of Arms between the National Government and the FARC”

**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Les da más herramientas así como más conocimiento para ser parte de diversos espacios e iniciativas para aportar a construir instituciones más responsables con la equidad de género y por ende con los temas de justicia”.

“It gives them more tools, as well as more knowledge to be part of different spaces and initiatives and to contribute to building more responsible institutions in terms of gender equality and justice-related issues”.

**ODS
SDGs**

“Las mujeres somos la mitad de la población y el conflicto armado y la violencia, nos afecta de forma distinta a hombres y mujeres, razón por la cual los 17 objetivos buscan tener sociedades menos inequitativas. En especial el objetivo que busca la igualdad de género y el de la paz, la justicia e instituciones sólidas seguramente fortalecerán la participación de mujeres en espacios de decisión y facilitará el aumento de la participación en diferentes escenarios de la seguridad”.

“We women make up half of the population and armed conflict and violence affect men and women in different ways, which is why the 17 SDGs seek to have less inequitable societies. In particular, the objective that seeks gender equality and the one related to peace, justice, and strong institutions will strengthen women’s participation in decision-making spaces and increase women’s participation in different security scenarios”.

**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

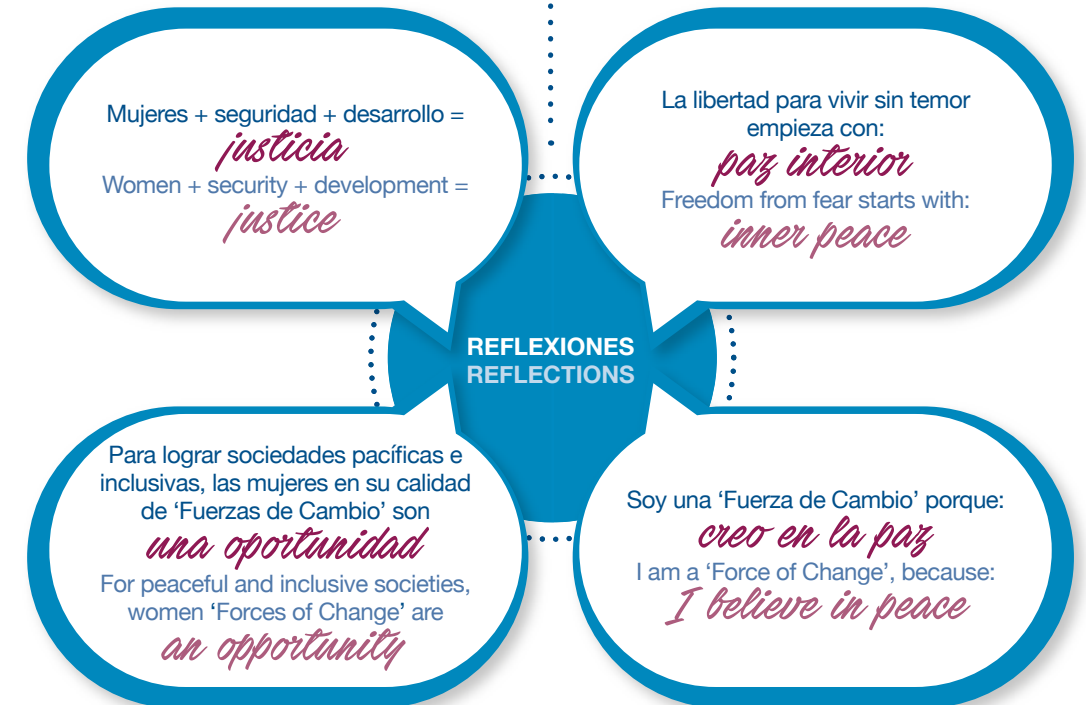
“Las mujeres participaron en la creación, desarrollo y resultados de la Subcomisión de Género de la Mesa de Conversaciones de La Habana y se encargaron de la inclusión del enfoque de género en el Acuerdo Final de Paz, entre el Gobierno Nacional y las FARC”.

“Women helped in the creation, development, and results of the Gender Subcommittee of the Havana Peace Talks and were responsible for including a gender approach in the Final Peace Agreement between the National Government and the FARC”.

**CONSEJOS
ADVICE**

“Que deben estudiar mucho, prepararse y no pensar que este tema es solo para los hombres. De igual forma que deben ser solidarias y trabajar con otras mujeres no importa lo diferentes que puedan ser o pensar, creo que la unión entre mujeres es lo que puede y está generando grandes cambios”.

“They should study hard, prepare, and not think that this matter is only for men. At the same time, they should be supportive and work with other women no matter how different they may be or think. I believe that the union among women is what can and is bringing about great changes”.



MARÍA MOLANO

Colombia / Colombia

Gerente del País / Country Manager

Danish Deminig Group / Danish Deminig Group



“Mi mayor aporte a la prevención de la violencia armada fue facilitar diálogos con comunidades indígenas y campesinas para recopilar sus relatos sobre el conflicto armado y desarrollar programas de educación del riesgo de las minas
My biggest contribution to the prevention of armed violence was to enable dialogues with indigenous and peasant communities to compile their stories about the armed conflict and develop mine-risk education programmes”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Escuchar los testimonios de las mujeres víctimas del conflicto armado en Colombia permitirá que el país escuche sus voces y abra escenarios de participación política y social para el empoderamiento de las mujeres con un enfoque diferencial y de género”.

“Listening to the testimonies of women, victims of the armed conflict in Colombia will enable the country to hear their voices and open scenarios of political and social participation for the empowerment of women with a gender differentiated approach”.



**ODS
SDGs**

“El desminado humanitario en Colombia y la participación de las mujeres, permitirá que las tierras contaminadas por minas antipersonal (MAP) y remanentes de guerra (REG), puedan volver a ser utilizadas por las comunidades afectadas, asegurando un desarrollo sostenible y una posible paz en Colombia”.

“Humanitarian demining in Colombia and the participation of women will allow the lands, contaminated by Anti-Personnel Mines (AP-Mines) and Explosive Remnants of War (ERW), to be used again by the affected communities, ensuring sustainable development and making peace possible in Colombia”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“El rol de las mujeres en el proceso de paz en Colombia ha sido de suma importancia, no solamente en su participación activa en las negociaciones de La Habana, sino en la perspectiva de género que se ha incluido en los acuerdos de paz que son un modelo único en el mundo y en su lucha para asegurar que las mujeres continúen participando en el escenario del post-acuerdo para garantizar la paz en Colombia después de 50 años de conflicto armado”.

“The role of women in the peace process in Colombia has been very important. Women have not only participated actively in the negotiations held in Havana, but also have impinged their gender perspective in the peace agreements making them a unique model in the world. Moreover, women have fought to secure their continued participation in the post-agreement scenario to ensure peace in Colombia after 50 years of armed conflict”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Las mujeres jóvenes deben participar y convertirse en activistas de la paz, para la transformación de un país que ha sufrido los atropellos de la guerra. Las mujeres deben participar en este escenario particular de Colombia, pues han sido víctimas del conflicto armado, sufrido amenazas contra su vida, abuso sexual, violencia intrafamiliar, tortura, asesinatos y toda clase de atropellos”.

“Young women must participate and become peace activists to transform a country that has suffered the abuses of war. Women must participate in this particular scenario in Colombia, since they have been victims of the armed conflict, suffered threats against their lives, sexual abuse, domestic violence, tortures, murders, and all kinds of abuses”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

Seguridad es a desarrollo como mujeres son a:
sociedad
Security is to development as women are to:
society

Soy una 'Fuerza de Cambio' porque:
luchó
I am a 'Force of Change', because:
I fight

Para lograr sociedades pacíficas e inclusivas, las mujeres en su calidad de 'Fuerzas de Cambio' son *alternativa*
For peaceful and inclusive societies, women 'Forces of Change' are *an alternative*

ALMA PÉREZ

Colombia / Colombia

Asesora Regional en Paz y Seguridad /
Regional Adviser for Peace and Security

ONU Mujeres / UN Women



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue coordinar la consulta nacional para la elaboración de la Política Pública de Derechos Humanos y Derecho Internacional Humanitario 2014–2034, en Colombia / My greatest contribution to armed violence reduction has been coordinating the national consultation process to prepare the 2014–2034 International Humanitarian Law and Public Policy on Human Rights in Colombia”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El reconocimiento del impacto desproporcionado de la violencia y los conflictos sobre la vida y la protección de los derechos de las mujeres hace que el abordaje de estos temas se convierta en un indicador de acceso a la justicia y de respuesta institucional. Al mismo tiempo, el empoderamiento y la participación de las mujeres en las negociaciones y en las iniciativas para el mantenimiento de la paz dan sostenibilidad a estos esfuerzos”.

“Recognizing the disproportionate impact of violence and conflicts on the lives and the protection of women’s rights makes addressing these issues an indicator of institutional responses and access to justice. At the same time, the empowerment and participation of women in negotiations and peacekeeping initiatives gives sustainability to these efforts”.



ODS
SDGs

“El mensaje ‘No Dejar a Nadie Atrás’ nos impone una visión que implica cerrar brechas, incluyendo la brecha de género, y abordar desigualdades. Todas las metas están interrelacionadas, pero la conexión particular del ODS 16 sobre paz, justicia e instituciones fuertes y el ODS 5 sobre igualdad de género marca el camino para avanzar hacia la participación plena de las mujeres en las construcciones de la paz y la seguridad en nuestra región”.

“The message ‘Leave No One Behind’ imposes a vision that implies closing gaps, including the gender gap, and addressing inequalities. All the targets are interrelated, but the particular connection of SDG 16 on peace, justice and strong institutions and SDG 5 on gender equality shows the way to advance towards the full participation of women in the building of peace and security in our region”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres han estado tradicionalmente comprometidas con el mantenimiento de la paz y la seguridad. El Estudio Global sobre Mujer, Paz y Seguridad de 2015 destaca que los acuerdos de paz que incluyen la participación de mujeres tienen mayor posibilidad de perdurar. En el campo del desarme, la reciente adopción, en junio de 2017, del Tratado sobre Prohibición de las Armas Nucleares es un triunfo global, pero también, un logro de años de abogacía por parte de los movimientos de mujeres”.

“Women have traditionally been committed to maintaining peace and security. The 2015 Global Study on Women, Peace, and Security highlights that peace agreements that include the participation of women are more likely to endure. In the field of Disarmament, the recent adoption, in June 2017, of the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons is a global triumph, but also an achievement of years of advocacy on the part of women’s movements”.



CONSEJOS
ADVICE

“La presencia de mujeres líderes en los temas de desarme y seguridad es fundamental para la construcción de una paz sostenible. Es necesario reconocer, valorar y apoyar el trabajo de estas mujeres y sobre todo hacerlo visible. A ellas les diría que continúen llenando los espacios, que persistan en su compromiso, que sigan en el tema. Reconocer los impactos de la proliferación de armas es tarea de todos, pero el liderazgo de las mujeres ha sido fundamental para avanzar y hay que fortalecerlo”.

“The presence of women leaders in the areas of disarmament and security is critical for the construction of a sustainable peace. It is necessary to recognize, appreciate, and support the work of these women and, specially, make it visible. I would say to them to continue filling in the gaps, to persist in their commitment, to continue working on this topic. Recognizing the impacts of the proliferation of weapons is everyone’s job, but the leadership of women has been critical to progress and must be strengthened”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

La libertad para vivir sin temor empieza con:

convicción

Freedom from fear starts with:

conviction

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:

el escepticismo

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:

skepticism

DIANA SALCEDO

Colombia / Colombia

Subdirectora / Deputy Director

Liga Internacional de Mujeres por la Paz y la Libertad LIMPA / Women's International League for Peace and Freedom (WILPF)



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue visibilizar que la paz estable no es posible sin la regulación sobre armas pequeñas y el análisis de los impactos diferenciados de las armas en la vida y cuerpos de las mujeres / My greatest contribution to small arms control was to demonstrate that stable peace is not possible without the regulation of small arms and the analysis of the differentiated impacts of arms on the lives and bodies of women”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Los conceptos de exigibilidad de las mujeres retan a las instituciones a pensar de manera más amplia sobre los impactos de la guerra y sobre formas alternativas de transformación de dinámicas sociales que generalmente son la base de los conflictos armados. Ayudan a generar estrategias robustas de sostenibilidad para la paz a través de su participación en espacios de toma de decisión”.

“The concept of women’s enforceability challenges institutions to think more broadly about the impacts of war and about alternative ways of transforming social dynamics that are generally the basis of armed conflicts. They help to generate robust sustainability strategies for peace through their participation in decision-making spaces”.



**ODS
SDGs**

“La implementación de los ODS contribuye en diferentes ámbitos, en tanto no puede existir paz sostenible en el mundo, sin desarrollo sostenible, lo cual incluye garantías de seguridad para el ejercicio pleno de los derechos de las mujeres. La reducción de la violencia contra las mujeres, el ataque a los factores transnacionales de violencia, son aspectos que mejoran la seguridad para las mujeres y fortalecen los Estados”.

“The implementation of the SDGs contributes to different areas, since there cannot exist sustainable peace in the world without sustainable development, which includes security guarantees for the full exercise of women’s rights. The reduction of violence against women and the attack on transnational factors of violence are aspects that improve security for women and strengthen States”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Las mujeres dinamizan en sus comunidades reflexiones que históricamente se han hecho desde la mirada masculina, permitiendo hacer otros análisis y provocando la construcción de prácticas transformadoras y alternativas de seguridad, enfocada a la seguridad humana y a la desmitificación de la seguridad física, generalmente demostrada a través de armas, uniformes y efectivos de las fuerzas armadas”.

“Women enliven the reflections of their communities, which have been made historically from a male perspective. Women allow for other analyses and trigger the forging of transformative practices and alternatives of security, focused on human security and the demystification of physical security, usually represented by weapons, uniforms, and troops of the armed forces”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Las mujeres deberían generar conciencia sobre el desarme, más allá del control de armas físicas, así como a la utilización simbólica de las armas como mecanismos de intimidación y coacción. Que aboguen por debates públicos y discusiones abiertas sobre los impactos diferenciados de las armas en las mujeres y sus diversidades, para lograr entender el impacto interseccional que tienen y que promuevan veedurías sobre los presupuestos para la fabricación, exportación e importancia de armas y las formas”.

“Women should raise awareness on disarmament, beyond the control of physical weapons, as well as the symbolic use of weapons as mechanisms of intimidation and coercion. They should call for public debates and open discussions about the differentiated impacts of weapons on women in all its diversity, in order to understand the cross-sectional impact they have. They should also further encourage oversight on the budgets for the manufacture, export and relevance of weapons”.



ANGÉLICA SUÁREZ

Colombia / Colombia

Abogada Consultora de Desarme / Lawyer, Disarmament Consultant

Mejía, Ardila & Asociados / Mejia, Ardila & Asociados



“Mi mayor aporte fue poner en el radar la grave crisis de violencia que sufren las mujeres por la falta de control de armas en Colombia y acercarme a las mujeres para generar conciencia sobre nuevos tratados sobre desarme que deben ser ratificados en el país / My greatest contribution was to place focus on the serious crisis of violence suffered by women due to the lack of arms control in Colombia and raising awareness among women about new disarmament treaties that must be ratified by the country”



“La visión en Colombia de los últimos años de los acuerdos de paz, han dejado una huella de las mujeres como agentes en la construcción de paz, conciliadoras de las comunidades, verificadoras de los logros adquiridos y alcanzados tanto en el Acuerdo como las leyes existentes”.

“In Colombia, the peace agreements of recent years has earmarked women as agents for peacebuilding, as community peacemakers, and as women in charge of monitoring the achievements reached both in the Agreement and in the existing laws”.



“Distribuir las responsabilidades entre los organismos nacionales e internacionales, se propone un canal de alerta temprana para la prevención efectiva enfocada a las recomendaciones presentadas por el CEDAW y dando cumplimiento a la Resolución 1325. Efectuar un debido control de las armas, fijando protocolos de custodia para que no reingresen a nuevos modelos de delincuencia común y/o armada”.

“Distributing responsibilities among national and international organizations. An early-warning system has been proposed for effective prevention, focused on the recommendations presented by the CEDAW and in compliance with Resolution 1325. Properly controlling weapons, establishing custody protocols so that weapons are not reused into new models of common and/or armed crime”.



“La construcción del empoderamiento de las mujeres del siglo XX en Europa y Norteamérica al ver los devastadores efectos de la Primera Guerra, quienes se reunieron en Holanda para protestar contra la guerra y exigir la paz por medios negociados. Allí se dio apertura a una serie de iniciativas de paz, participación en la prevención y resolución de conflictos, en la reconstrucción de las sociedades, la eliminación de las violencias y desarme, que sigue inspirando a millones de mujeres en el mundo entero”.

“The construction of women’s empowerment in the twentieth century in Europe and North America after the devastating effects of the First World War, they met in Holland to protest against the war and demand peace through negotiations. This resulted in a number of peace initiatives, participation in the prevention and resolution of conflicts, in the reconstruction of societies, the elimination of violence and disarmament that continues to inspire millions of women throughout the world”.



“Conocer, estudiar y exigir todas las temáticas que se han abordado en el movimiento feminista y pacifista contra los conflictos bélicos con el enfoque principal de los riesgos contra la mujer, de continuar el trabajo de promoción de la paz y presión política que se generó desde la Primera Guerra hasta nuestros días sobre el desarme, debemos llevar las recomendaciones que se han fundado hasta el parlamento interno e internacional para ofrecer una mirada de desarme y paz hacia la humanidad”.

“To know, study, and demand all the issues addressed in the feminist and pacifist movements against war conflicts mainly focusing on the risks against women, and to continue the work of promoting peace and political pressure on disarmament that started with the First World War and continues to this day. We must take the established recommendations to the internal and international parliaments to offer an insight of disarmament and peace to mankind”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

Mujeres + seguridad + desarrollo =
empoderamiento
Women + security + development =
empowerment

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:
de mente abierta
In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:
open minded

ALEJANDRA ARCE

Costa Rica / Costa Rica

Fiscal Jefe / Chief Prosecutor

Ministerio Público, Costa Rica / Attorney General's Office, Costa Rica



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue participar en la elaboración de la hoja de ruta y lista de control para la aplicación del Tratado de Comercio de Armas en CR y la propuesta de una nueva ley de armas / My greatest contribution to small arms control has been participating in the preparation of the roadmap and checklist for the implementation of the Arms Trade Treaty in Costa Rica and the proposal of a new firearms act”



“Porque es la única manera en que las mujeres se involucren en temas que históricamente eran resueltos por hombres y hoy en día, con las oportunidades de participación de las mujeres en capacitación y carreras profesionales, mayor es el número de mujeres involucradas en temas de interés comunitario, nacional y mundial, como lograr la paz y disminuir la violencia.”

“Women’s empowerment is the only way in which they can get involved in issues that historically were dealt with by men. Nowadays, with the opportunities for women to participate in training courses and professional careers, there is a larger number of women involved in issues of community, national and international interest, as well as in achieving peace and reducing violence”.



“Con su participación en áreas específicas como la paz y el desarme”.

“Participate in specific areas such as peace and disarmament”.



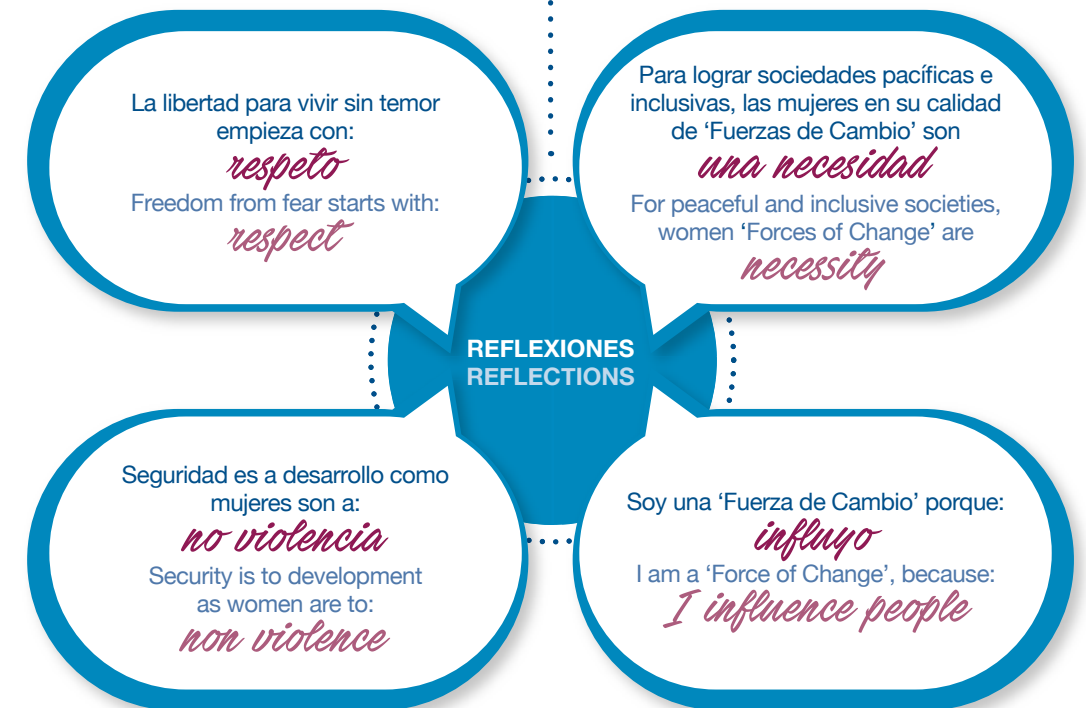
“Con su involucramiento en temas de conflicto armado, romper el esquema patriarcal respecto de la atención que se le da a las mujeres víctimas del conflicto, además de concientizar respecto del control de armas pequeñas y ligeras, en protección de las víctimas colaterales”.

“Through their involvement in issues of armed conflict; breaking the patriarchal mentality regarding the care given to female victims of conflict, in addition to raising awareness regarding small and light arms control, in protecting collateral victims”.



“La necesidad de revisar la legislación interna de cada país, para adecuarla a la normativa internacional, en especial, seguir luchando contra los esquemas establecidos de corte patriarcal, respecto de la necesidad de defensa utilizando armas de fuego, planteando opciones diversas orientadas a la prevención de la violencia, con programas específicos”.

“The need to revise each country’s internal legislation in order to adapt it to international regulations; especially, to continue fighting against the established patriarchal mentalities regarding the use of firearms for defense, proposing different options with specific programs aimed at preventing violence”.



SOFÍA COB

Costa Rica / Costa Rica

Oficial de Programas / Programme Officer

Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano / Arias Foundation for Peace and Human Progress



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue participar en la ejecución de proyectos relacionados a la sensibilización y discusión gubernamental y de sociedad civil en Latinoamérica respecto a la realidad y obligaciones internacionales en dicha materia / My greatest contribution to small arms control has been participating in the implementation of projects related to Latin American government and civil society awareness and discussion about international obligations and reality”



EMPODERAMIENTO EMPOWERMENT

“Entre más empoderadas se encuentren las mujeres, más fuerza tendrán las iniciativas. Más mujeres empoderadas representan más potencia en las acciones para el cambio y el resguardo de la paz y justicia. La unión, la igualdad y la equidad son clave para instituciones fuertes, con objetivos claros e inclusivos”.

“The more empowered women are, the stronger the initiatives will be. More empowered women represent more power in actions for change and the enforcement of peace and justice. Union, equality, and equity are key to strong institutions, with clear, and inclusive objectives”.



ODS SDGs

“De manera que se propicie una participación y convivencia más integral, pacífica y respetuosa de la sociedad como un todo y con el planeta, a partir de una mirada más concientizada y sensibilizada respecto a la situación y expresión de los derechos de cada ser humano y la seguridad humana en cada rincón”.

“Promoting more comprehensive, peaceful, and respectful participation and coexistence of society as a whole and with the planet, based on a more aware and sensitized perspective regarding the situation and expression of the rights of each human being and human security in every corner”.



CONTRIBUCIÓN CONTRIBUTION

“Cada contribución de una mujer es única y es un gran paso hacia la paz y la seguridad”.

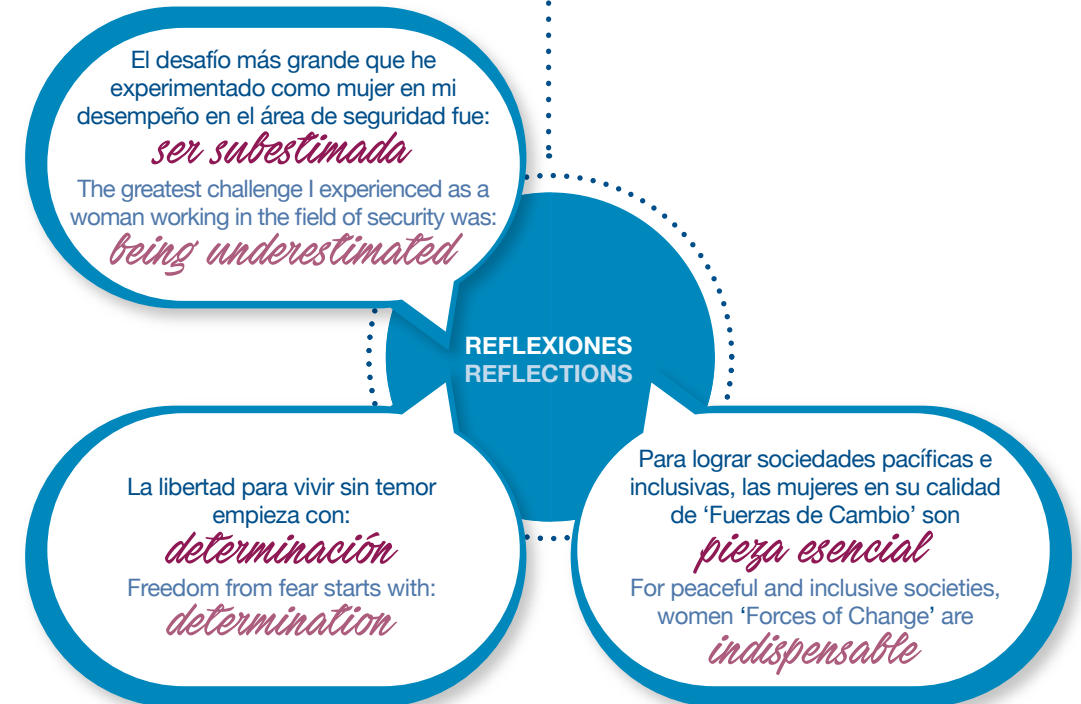
“Each woman’s contribution is unique and is a great step towards peace and security”.



CONSEJOS ADVICE

“No permitir que factores como los estereotipos y roles de género, los intereses de por medio y el miedo afecten la determinación y pasión que tengan en la temática tan delicada y de tanta relevancia. Creer en sus ideales sin dejarse opacar”.

“I would tell them not to allow factors such as stereotypes, gender roles, ulterior interests, and fear to hinder their determination and passion in such sensitive and relevant subjects. Believe in your ideals without being overshadowed”.



ELAYNE WHYTE

Costa Rica / Costa Rica

Embajadora / Ambassador

Misión Permanente de Costa Rica ante las Naciones Unidas en Ginebra / Permanent Mission of Costa Rica to the United Nations in Geneva



“Mi mayor aporte a la no proliferación de armas de destrucción masiva fue Presidir la Conferencia de las Naciones Unidas que negoció y aprobó el Tratado de Prohibición de las Armas Nucleares, conducir las negociaciones y proponer los textos para una conclusión exitosa / My greatest contribution to non-proliferation of weapons of mass destruction has been presiding over the United Nations Conference to negotiate and adopt the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons, conducting negotiations and proposing texts for a successful conclusion”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Reducir la exclusión y la no discriminación constituyen la base para el desarrollo inclusivo y la reducción de la conflictividad en las sociedades. El empoderamiento de las mujeres contribuye a reducir la exclusión, reducir la pobreza y reducir el conflicto social y permite formar ciudadanos más empoderados para construir mejores estructuras para la gobernanza y el desarrollo de los pueblos”.

“Reducing exclusion and non-discrimination are the basis for inclusive development and conflict reduction in societies. Women’s empowerment contributes to reducing exclusion, poverty, and social conflicts and allows the training of more empowered citizens to build better structures for the governance and development of communities”.



ODS
SDGs

“La agenda de los ODS contiene un principio básico que es reducir la inequidad en el disfrute de los beneficios del desarrollo. Ello implica que un componente fundamental es avanzar en la equidad de género, que deberá generar más educación y más oportunidades para formar mujeres líderes y éstas, a su vez, podrán tener un efecto esencial en el logro del Objetivo 16”.

“The SDG agenda is grounded on a basic principle, that is to reduce inequality in the enjoyment of the benefits of development. This means that a fundamental component is to progress in gender equality, which should generate more education and create more opportunities to train women leaders and these, in turn, can have a substantial effect in achieving Goal 16”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres tienen cualidades únicas en su liderazgo y enfoque para resolver los problemas, cuando deciden o pueden ejercer papeles de liderazgo y responsabilidad, generan dinámicas de comunicación más empática y colaborativa, evitan el recurso de la violencia física, que constituye una forma importante y distintiva de aportar a la paz”.

“Women have unique qualities in their leadership and approach to solving problems. When they decide or can exercise leadership and responsibility roles, women generate more empathetic and collaborative communication dynamics, and prevent physical violence. These actions constitute an important and distinctive way of contributing to peace”.



CONSEJOS
ADVICE

“El principal consejo es tener presente que no hay un solo estilo de liderazgo que haya que emular. Por el contrario, cada persona tiene un conjunto muy propio y distinto de cualidades y hay que tener conciencia sobre cuáles son las propias, para generar un liderazgo auténtico. Es fundamental, eso sí, tener claridad de propósito, estudiar y prepararse, tener ecuanimidad, pausa, compromiso y convicción en el resultado que se busca”.

“My main advice to them is to keep in mind that there is not one type of leadership that has to be emulated. On the contrary, each person has a very distinct and different set of qualities and one must be aware of one’s skills in order to generate authentic leadership. It is important, though, to have a clear purpose, to study and be trained, to have equanimity, calm, commitment and certainty in the result being sought after”.



RUTH ZÚÑIGA

Costa Rica / Costa Rica

Jefe Departamento Inspección / Head of the Inspection Department

Dirección de Servicios de Seguridad Privados / Office of Private Security Services



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue crear conciencia en la sociedad sobre el desarme y así evitar el uso de armas de fuego en las empresas de seguridad y analizar otras formas de prevenir el delito / My greatest contribution to armed violence reduction has been creating awareness of disarmament in society and avoiding the use of firearms in security companies, as well as analysing alternative ways to prevent crime”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“La mujer siempre ha sido sumisa a la fuerza del hombre, no obstante, gracias a la educación, al desarrollo y a la igualdad de género, que se ha ido incrementando en las mujeres, es que ha cambiado el paradigma de que solamente el hombre contaba con la razón, de ahí que hemos visto como mujeres de distintas nacionalidades y razas han logrado objetivos muy importantes para la paz mundial”.

“Women have always been submissive to the strength of men. However, thanks to education, development, and gender equality to which women have had increased access, there has been a change in the paradigm that only men are right. Hence, we have seen women of different nationalities and races achieving very important goals for world peace”.



ODS
SDGs

“Dentro de los objetivos de la ODS, se encuentra la igualdad de género, siendo éste, uno de los avances más importantes en la humanidad, donde hemos observado la participación de la mujer en la solución de problemas a nivel mundial, ya que por su naturaleza misma, la mujer es tendiente, entre tantas de sus cualidades, a ser cooperativista servicial, etc., lo que es de suma importancia para facilitar la paz”.

“Within the SDGs, we can find gender equality. This is one of the most important advances in humanity, and where we have observed women’s participation in the solution of problems worldwide, given that women are inherently willing, among other qualities, to be collaborative, attentive, etc., which is of the utmost importance to achieve peace”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Sin duda, la educación que se recibe desde la infancia es uno de los pilares básicos de las relaciones humanas. Es ahí donde –según mi criterio– la mujer desempeña un papel muy importante, ya que en su rol de madre inculca valores morales y espirituales, los cuales van de la mano con la educación. Sabemos que las personas nos formamos según haya sido nuestra educación, independientemente de nacionalidad, sexo, religión, etc”.

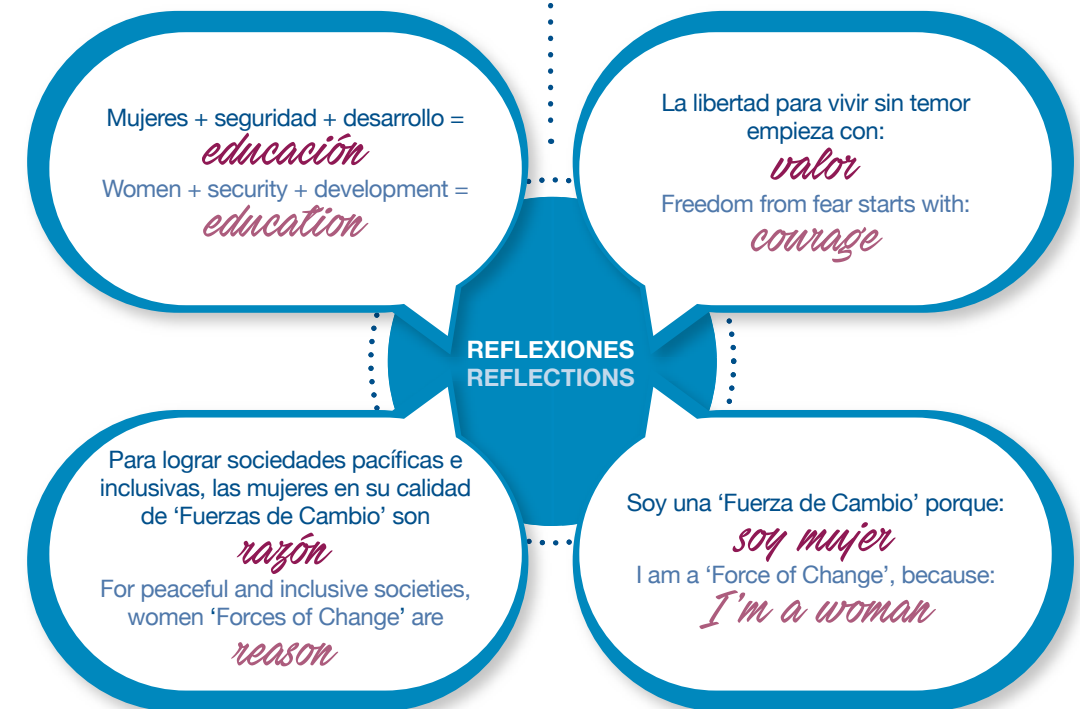
“Undoubtedly, the education received since childhood is one of the basic pillars of human relationships. It is here, where - in my opinion - a woman plays a very important role, since in her role as mother, she instills moral and spiritual values, which go hand in hand with education. We know that people grow up according to their education, regardless of nationality, gender, religion, etc”.



CONSEJOS
ADVICE

“Para las futuras líderes, es primordial valorar la importancia que tiene este tipo de proyectos, tanto en nuestros países como a nivel mundial, así como las repercusiones positivas que se generarán a raíz de ello. Pese a que vamos a encontrar reacciones muy negativas y de resistencia al cambio, es necesaria la concientización en las personas y no dar marcha atrás, siendo que éste es uno de los proyectos más importantes para la humanidad”.

“I recommend that future leaders appreciate the value of these type of projects, both within our region and beyond, along with the positive impact that this generates. Despite witnessing negative reactions or resistance to change, we must raise awareness and not back down, given that this is one of the most important initiatives for the human race”.



CARLA ALVAREZ

Ecuador / Ecuador

Docente / Teacher

Instituto de Altos Estudios Nacionales
- Ecuador / Institute of National Higher
Studies - Ecuador



“Mi mayor aporte a la prevención de la violencia armada fue posibilitar un mejor entendimiento del impacto de las políticas de control sobre la violencia armada y la seguridad de mi país / My greatest contribution to the prevention of armed violence was to enable a better understanding of the impact of control policies on armed violence and security in my country”



EMPODERAMIENTO EMPOWERMENT

“Cuando las mujeres están empoderadas, tienen una posición política frente a qué representa la paz, qué es la justicia y cómo lograrlas. Este empoderamiento les permite hacer propuestas claras, viables, inclusivas y efectivas, sobre cómo reducir la violencia, consolidar la paz y mejorar las instituciones para conseguirlo”.

“When women are empowered, they have a political position as to what peace represents, what justice is, and how to achieve them. This empowerment allows them to make clear, viable, inclusive and effective proposals on how to reduce violence, consolidate peace and improve the institutions in order to achieve it”.



ODS SDGs

“Sin mujeres no hay desarrollo, sin mujeres no hay igualdad, sin mujeres no hay equidad. Las mujeres hacemos aportes diariamente a la convivencia pacífica, al fortalecimiento de los lazos sociales y a la resolución de conflictos. El logro de los ODS y el esfuerzo de los países por alcanzarlos generarán un escenario con mejores condiciones para que las mujeres y los seres humanos que trabajan por la seguridad tengan más resultados positivos y con mayores impactos”.

“There is no development without women, there is no equality without women, there is no equity without women. Women contribute every day to peaceful coexistence, the strengthening of social ties, and conflict resolution. The achievement of the SDGs and the efforts of the countries to achieve them will create a scenario with better conditions for women and human beings working for security to have more positive results and greater impacts”.



CONTRIBUCIÓN CONTRIBUTION

“Parece difícil encontrar el ejemplo de una contribución femenina única, ante los ojos del mundo. Sin embargo, las mujeres que generalmente están a cargo del cuidado, alimentación y protección diaria de sus familias son las gestoras anónimas de una verdadera cultura de paz. Ellas hacen un aporte espectacular a la humanidad, y aunque éste se haya desvalorizado por su cotidianidad, tienen la capacidad de cambiar el mundo de un ser humano y también de aportar a la humanidad con personas de paz”.

“It seems difficult to find an example of a unique contribution of women in the eyes of the world. However, women who are generally in charge of caring for, feeding, and protecting their families daily, are the anonymous crafters of a true culture of peace. Women make a special contribution to humanity, and although this has become worn-out because of its everyday nature, it has the ability to change the world of a human being while providing human kind with people of peace”.



CONSEJOS ADVICE

“El liderazgo de las mujeres debería concentrarse en dos campos: el primero es impulsar la generación de conocimientos en materia de control de armas, de todo tipo, porque este conocimiento fundamenta la adopción de políticas públicas informadas y abstrae a los decisores de las consideraciones meramente políticas. El segundo es impulsar la participación de la sociedad civil en las iniciativas de control de armas para reducir la opacidad que rodea su comercialización y sus transferencias”.

“Women’s leadership should focus on two aspects: the first one is to promote the generation of knowledge regarding control of all types of arms, because this knowledge lays the foundation for the adoption of informed public policies and withdraw decision-makers from purely political considerations. The second one is to encourage the participation of civil society in arms control initiatives to reduce the opacity surrounding their trade and transfers”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

La libertad para vivir sin temor
empieza con:
la confianza
Freedom from fear starts with:
trust

El desafío más grande que he
experimentado como mujer en mi
desempeño en el área de seguridad fue:
la credibilidad
The greatest challenge I experienced as a
woman working in the field of security was:
credibility

DINA MARTÍNEZ

El Salvador / El Salvador

Técnica de Programa de Seguridad y Justicia Penal / Technical Adviser to the Security and Criminal Justice Programme

Fundación de Estudios para la Aplicación del Derecho (FESPAD) / The Foundation for the Studies and Application of Law - FESPAD



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue incidir en prevenir la violencia armada y mejorar la implementación de los marcos legales de control y registro en el país / My greatest contribution to small arms control was to promote armed violence prevention and improve the implementation of legal frameworks for arms control and registration in the country”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Cuando las mujeres nos empoderamos en diferentes niveles, podemos incidir en cambios en legislaciones y en acciones que contribuyan a mejorar las condiciones de seguridad, especialmente de las poblaciones más vulnerables, jóvenes, niñez, LGTBI. Además, podemos ser multiplicadoras de procesos de construcción de una cultura de paz en diferentes espacios, a nivel comunitario, institucional, etc”.

“When we empower ourselves at different levels, we can influence changes in legislation and actions that contribute to improving security conditions, especially among the most vulnerable populations such as youth, children, LGTBI. In addition, we can be multipliers in the construction of a culture of peace in different spaces, at community and institutional levels, among others”.



**ODS
SDGs**

“A pesar de que los ODS no son jurídicamente vinculantes, los Gobiernos deben establecerlos como propios y generar las condiciones necesarias para su implementación. Deben ser de especial interés aquellas estrategias para lograr la igualdad de los géneros y el empoderamiento de las mujeres. En el tema de seguridad, se deben incluir más mujeres en los puestos de toma de decisión y operativos para lograr disminuir los índices de violencia hacia la mujer y el acceso a la justicia”.

“Although the SDGs are not legally binding, Governments must adopt them as their own and create the necessary conditions for their implementation. Strategies to achieve gender equality and the empowerment of women should be of special interest. In terms of security, more women must be included in decision-making and operational posts in order to reduce the rates of violence against women and increase access to justice”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“En los últimos años, más mujeres nos estamos involucrando en los espacios de decisión sobre temas relacionados a seguridad. Se están presentando propuestas concretas sobre desarme, fomento de la cultura de paz en los países. Las mujeres nos estamos organizando sobre la base de una agenda común, la contribución para disminuir las muertes violentas, especialmente de los grupos más vulnerables, es decir, jóvenes, mujeres, niñez y comunidad LGTBI”.

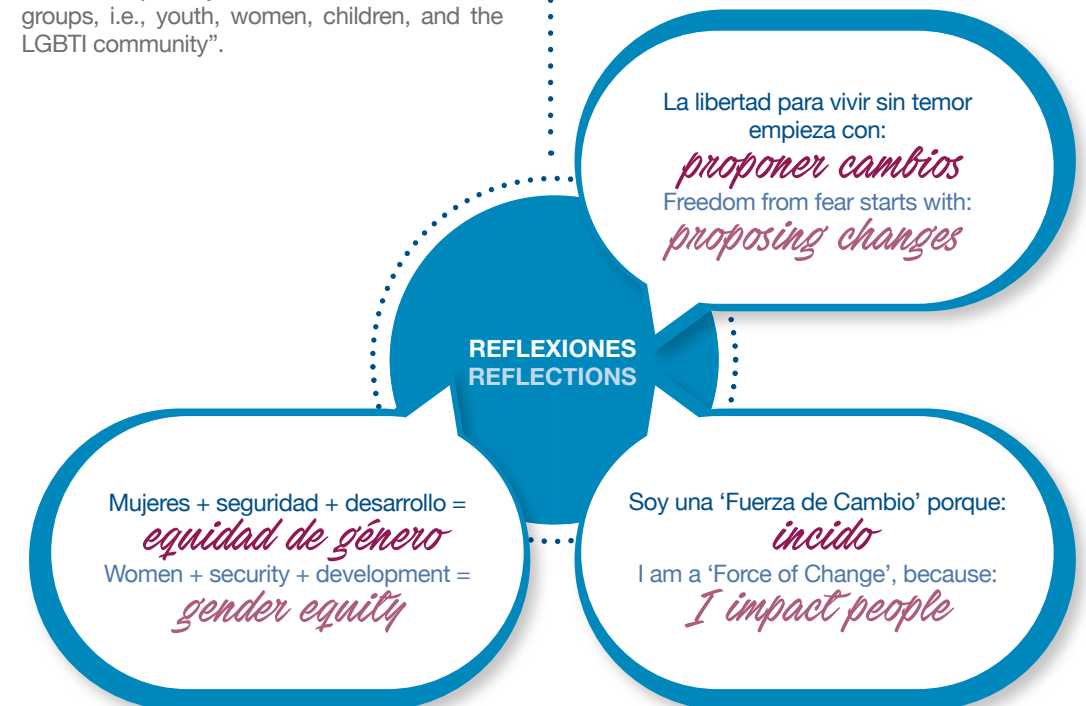
“In recent years, more women are getting involved in decision-making fora on issues related to security. Concrete proposals on disarmament, promotion of a culture of peace in the countries are being presented. Women are organizing ourselves on the basis of a common agenda, contributing to reduce violent deaths, especially of the most vulnerable groups, i.e., youth, women, children, and the LGBTI community”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Es importante incidir en que los Estados implementen los convenios o tratados internacionales relacionados con el desarme, control de armas, como por ejemplo el Programa de acción de Naciones Unidas para prevenir y combatir el Tráfico Ilícito de Armas o el Tratado de Comercio de Armas; caso contrario quedan con una lista de buenas intenciones de los países”.

“It is important to advocate for States to implement international conventions or treaties related to disarmament and arms control, such as the UN Programme of Action to Prevent, Combat, and Eradicate the Illicit Trade in Arms, or the Arms Trade Treaty; otherwise countries are left with a list of good intentions”.



ROXANA ALVARADO

Guatemala / Guatemala

Coordinadora del Sistema AFIS / AFIS System Coordinator

Gabinete Criminalístico, SGIC de la PNC / Forensic Investigation Unit, SGIC-PNC



“Mi mayor aporte fue la identificación de huellas dactilares latentes en las armas de fuego, dejadas en escenas del crimen, logrando prevenir más hechos delictivos en mi país / My greatest contribution has been identifying latent fingerprints on firearms found in crime scenes, thus preventing more criminal acts in my country”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Las mujeres al tener su autoestima al máximo, son fuente de crecimiento económico lo cual contribuye a la estabilidad de la familia y el desarrollo del país. Lo anterior fortalece a las instituciones públicas y privadas, porque se le esta dando el apoyo necesario para que sean una fuente económica sostenible para la mujer, lo cual le permite crecer en educación personal, como para la familia. El país necesita seguir con el desarrollo para eliminar el hambre y tener una vida digna”.

“Women with high self-esteem are a source of economic growth, which contributes to the stability of their families and the development of the country. This strengthens public and private institutions. Women are given the necessary support to become sustainable sources of income thanks to having access to education for themselves and their families. The country needs to continue developing in order to eliminate hunger and have a decent life”.



ODS
SDGs

“La igualdad en el trabajo decente, permitirá dignificar a las mujeres, a la vez contribuye con la educación y desarrollo de la comunidad, porque una mujer que se valora y se le permite expresarse es una gran potencia para el cambio dentro de la comunidad, lo cual también contribuye a eliminar la pobreza dentro de su jurisdicción, en vista que su estatus económico cambia de manera justa, por lo que si a la mujer se le empodera positivamente esto repercutirá en la familia o su comunidad”.

“Equality in decent work will dignify women and, at the same time, contribute to the education and development of the community. A woman who is valued and allowed to express herself is a great agent of change in the community. She can also help to eliminate poverty within her jurisdiction, since her economic status changes fairly. Therefore, if a woman is empowered, this will positively affect her family or community”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“La prevención, en la identificación de las personas a través de las huellas dactilares ha permitido identificar a personas con órdenes de captura, como violadores, homicidas, etc. en los parques, campos de juego, evitando que sigan delinquiendo en nuestra sociedad”.

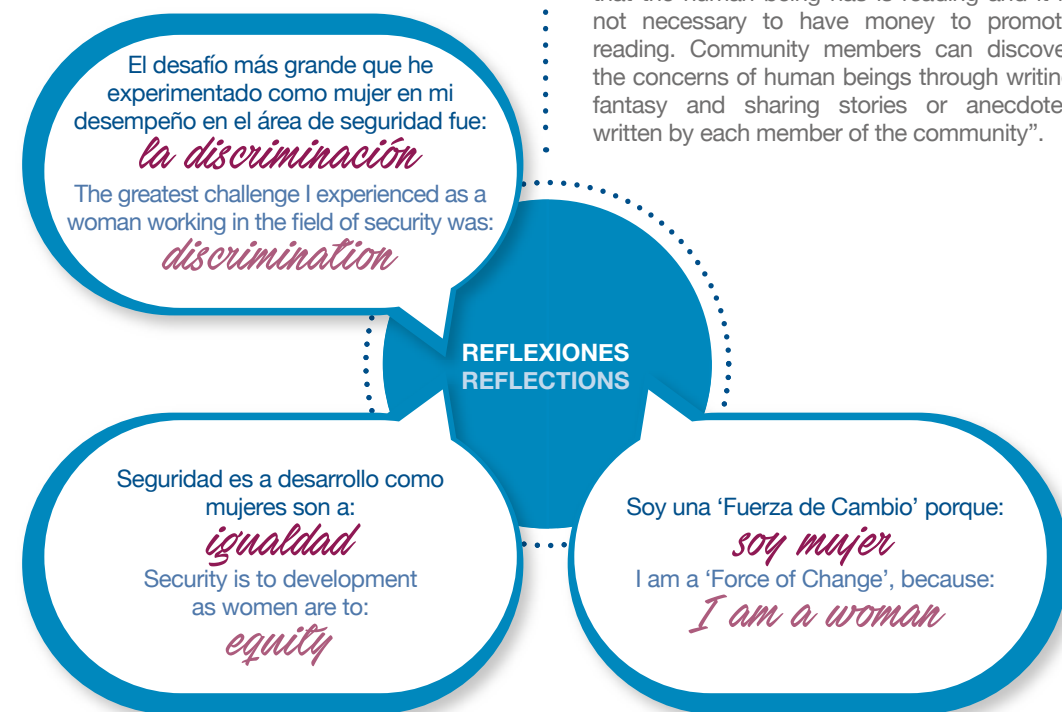
“Prevention through the identification of people by their fingerprints has allowed us to identify persons with arrest warrants, such as rapists, murderers, etc., in parks, playgrounds, thereby making sure that they do not continue to commit crimes in our society”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que la mejor oportunidad que se tiene como mujer es la comunicación con la comunidad, lo cual es valioso porque permite ser un medio de socializar y promocionar que la mejor arma con la que cuenta el ser humano es la lectura, no es necesario contar con dinero para promover la lectura, en la comunidad se pueden descubrir las inquietudes del ser humano por medio de la fantasía al escribir y compartir entre la comunidad las historias o anécdotas escritas por cada miembro”.

“I would say that the best opportunity you have as a woman is communication with the community, which is valuable because it allows you to be a means for socialization and promotion. I would say that the best weapon that the human being has is reading and it is not necessary to have money to promote reading. Community members can discover the concerns of human beings through writing fantasy and sharing stories or anecdotes written by each member of the community”.



ELSA ALONZO DEL CID

Guatemala / Guatemala

Coordinadora / Coordinator

Instituto de Enseñanza para el Desarrollo Sostenible - IEPADES / Institute of Education for Sustainable Development - IEPADES



“Mi mayor aporte al desarme es el fortalecimiento de capacidades del Ministerio Público en la investigación de delitos cometidos con armas de fuego y la fiscalía contra el tráfico de armas / My greatest contribution to disarmament is the strengthening of the capacities of the Attorney General’s Office in investigating crimes committed with firearms and the prosecution against arms trafficking”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Al empoderar a la mujer se promueve la inclusión y la no discriminación. El fortalecimiento de las instituciones del sector de seguridad y justicia es base para dar respuesta a las necesidades de la población, y estas instituciones deben ser incluyentes y no discriminadoras no solo a lo interno sino también con los usuarios y usuarias, eliminando con esto las desigualdades y haciendo un sistema más justo”.

“By empowering women, inclusion and nondiscrimination are promoted. Strengthening the security and justice institutions is the basis for responding to the needs of the population. These institutions must be inclusive and nondiscriminatory, not only internally, but also externally, thus eliminating inequalities and making for a fairer system”.



**ODS
SDGs**

“La igualdad de género y la reducción de las desigualdades son parte importante en la realización de la paz. Los ODS generan una plataforma necesaria para la inclusión de las mujeres como agentes de cambio en sectores como el de justicia y seguridad eliminando los altos niveles de inequidad”.

“Gender equality and the reduction of inequalities are important factors in peacebuilding. The SDGs create a necessary platform for the inclusion of women as agents of change in different sectors, such as justice and security, eliminating high levels of inequality”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Dar propuestas innovadoras y con representatividad al tener la perspectiva diferente al ser, al igual que los niños y niñas, grupos vulnerables y excluidos, que muchas veces no son escuchados ni tomados en cuenta. Las mujeres no solamente somos excluidas, sino también, somos víctimas directas o indirectas de la violencia”.

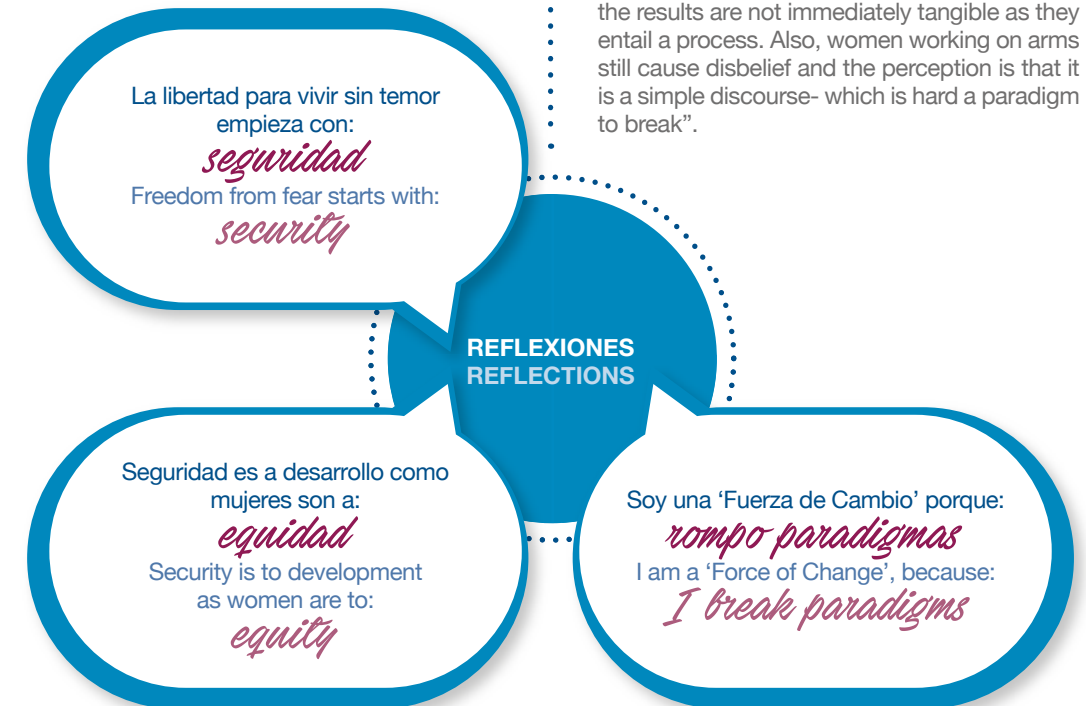
“Women offer innovative and representative proposals, because they have a different perspective. Their situations are similar to those of children, vulnerable and excluded groups, because they are often not heard or taken into account. Women are not only excluded, but also direct or indirect victims of violence”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Siendo mujeres en temática de armas, serán ignoradas y subestimadas, pero deben realizar este trabajo con profesionalismo, por vocación y convicción, con ánimo de servicio, con paciencia y perseverancia, ya que no hay resultados tangibles en forma inmediata, todo es un proceso. Además, siendo mujeres trabajando en el tema de armas existe incredulidad y se tiene la percepción que es un simple discurso, paradigma que es difícil romper”.

“Despite that women in the arms field may be ignored and underestimated, women must carry out their work with professionalism, vocation, and conviction, with a spirit of service. With patience and perseverance, as the results are not immediately tangible as they entail a process. Also, women working on arms still cause disbelief and the perception is that it is a simple discourse- which is hard a paradigm to break”.



AMÉRICA ESTRADA

Guatemala / Guatemala

Directora / Director

Dirección General de Servicios de Seguridad Privada (DIGESSP) / General Directorate of Private Security Services (DIGESSP)



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas en Guatemala fue a través de la supervisión constante a las empresas prestadoras de seguridad privada / My greatest contribution to small arms control in Guatemala has been the constant supervision of private security companies”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Ejerciendo un liderazgo positivo en cargos de toma de decisiones, en las diferentes instituciones de seguridad nacional en los Estados”.

“Exercising positive leadership in decision-making posts in the different national security institutions of the States”.



**ODS
SDGs**

“Con la igualdad de género, las participaciones de las mujeres en términos de seguridad contribuirán a mejorar la objetividad en la toma de decisiones, que propicie mayor sensibilidad social hacia las poblaciones más necesitadas”.

“With gender equality, the participation of women in terms of security will contribute to greater objectivity in decision-making, which promotes greater social sensitivity towards the neediest populations”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Formar a sus hijos desde el seno del hogar en temas relacionados a la paz y seguridad comunitaria; adicionalmente, autoinstruirse en esos temas a nivel nacional, regional y mundial con la finalidad de ser ente de influencia en las decisiones del Estado”.

“Educating children from home on issues related to community peace and security, while self-learning about these issues at national, regional, and global levels in order to influence the decisions of the State”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Empoderamiento de la temática, además de no tener temor de plantear propuestas concretas y viables que coadyuven a la erradicación de la violencia en sus comunidades”.

“I would tell them to take part in this issue, to not be afraid to introduce concrete and viable proposals, which contribute to eradicate violence in their communities”.



TAMIKA HENRY

Guyana / Guyana

Principal Oficial Científico / Senior Science Officer

Laboratorio Forense de Guyana / Guyana Forensic Science Laboratory



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada ha sido el desarrollo de procedimientos y protocolos que permiten gestionar las pruebas y realizar el análisis forense para brindar resultados objetivos y científicos a los investigadores (fiscales) de mi país / My greatest contribution to armed violence reduction was developing procedures and protocols for managing evidence and conducting forensic analyses to provide objective and scientific results to investigators in my country”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Una mujer empoderada es aquella que se siente lo suficientemente segura como para hacer valer sus derechos. Al aceptar este poder, una mujer puede reconocer y luchar contra las injusticias que son cometidas contra ellas y contra los demás, así como vencerlas. Una mujer empoderada también puede formar a su familia para que valore las contribuciones de ambos sexos, garantizando así que la igualdad y el respeto sean las prioridades de las futuras generaciones”.

“An empowered woman is a woman who feels confident enough to claim her rights. By embracing this power, a woman is enabled to recognize, dispute and thwart injustices against herself and others. An empowered woman also raises her family to value the contributions of both genders, ensuring that equality and respect are priorities for generations to come”.



ODS
SDGs

“En lo que respecta a las mujeres y nuestro rol en materia de seguridad, el ODS 5 tiene el mayor efecto positivo. Si se logra la igualdad de género y se empodera a las mujeres para tener la educación, carrera, familia, etc., que ellas decidan, se les estará protegiendo contra todas las formas de violencia y amenazas, y se les reconocerá como aptas para contribuir al diálogo sobre la seguridad pública”.

“With respect to women and our role in security issues, SDG 5 stands to have the greatest positive effect. If gender equality is achieved and women are empowered to seek education, careers, families, etc, of their choice, they will, by extension, also be protected from all forms of violence and threats, and be recognized as qualified to contribute to the discourse on public security”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres y niñas tendemos a ser los grupos más vulnerables en las comunidades afectadas por conflictos armados, ya que estamos sujetas a la violencia física y sexual en mayor proporción que nuestros homólogos masculinos. Además, muchas más, especialmente con hijos, somos desplazadas cuando nuestras casas son destruidas. No obstante, las mujeres somos especialmente capaces de recuperar y reconstruir las comunidades después del conflicto. También hemos demostrado la fortaleza y la tenacidad para unimos contra las injusticias, influenciando profundamente el proceso”.

“Women and girls tend to be the most vulnerable groups in conflict torn communities, because we are subject to both physical and sexual violence at higher rates than our male counterparts. Moreover, we are more significantly displaced, especially with children, when homes are destroyed. Nonetheless, women are uniquely able to recover and rebuild communities post-conflict. We also have demonstrated the fortitude and tenacity to band together against injustices, generating great influence in the process”.



CONSEJOS
ADVICE

“Hay mucho trabajo por hacer para garantizar la seguridad local e internacional y para fomentar un futuro seguro para las próximas generaciones. Si bien las mujeres hemos sido tradicionalmente relegadas a labores domésticas, no debemos permitirnos aceptar estas limitaciones o subestimar nuestras propias contribuciones. Las mujeres tenemos las habilidades, el conocimiento y la fuerza física para contribuir a la elaboración y aplicación de políticas diseñadas para frenar la proliferación de armas. La seguridad es relevante y, por lo tanto, es responsabilidad de ambos géneros”.

“There is important work to be done to ensure local and international security, and to foster a safe future for upcoming generations. While women have traditionally been relegated to domestic roles, we must not allow ourselves to embrace these limitations or to underestimate our own contributions. Women have the skills, knowledge and physical strength to contribute to policy making and enforcement designed to curb arms proliferation. Security is relevant to and hence the responsibility of both genders”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
como acción
I am a ‘Force of Change’, because:
I take action

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:
la exclusión
The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:
the exclusion

MARÍA ALVARENGA

Honduras / Honduras

Directora Administrativa / Administrative Director

Dirección Medicina Forense, Ministerio Público / Bureau of Forensic Medicine, Public Prosecutor's Office



“Mi aporte hasta el momento ha sido participar en la elaboración de protocolos de trabajo para la optimización del manejo de las herramientas utilizadas en el rastreo y búsqueda sistemática de armas de fuego (IBIS, e-Trace), así como la gestión y planificación de destrucción de armas de fuego para la reducción de la violencia armada / My contribution so far has been participating in the elaboration of protocols to optimize the management of tools used in tracing and systematically searching for firearms (IBIS, e-Trace), as well as the management and planning of firearms destruction to reduce armed violence”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Aumentando la participación de la mujer en todos los niveles, aprovechando su capacidad como ciudadanas y dirigentes, asegurando así la plena participación de las mujeres en los procesos de consolidación de la paz y seguridad”.

“Women’s empowerment contributes to increasing the participation of women at all levels, taking advantage of their capacity as citizens and leaders, thus ensuring the full participation of women in the processes of consolidating peace and security”.



ODS
SDGs

“Incluyendo a las mujeres en el liderazgo político, posicionándolas firmemente en el tema de género y protegiendo a quienes defienden los derechos humanos de la sociedad civil”.

“The achievement of the SDGs will help to incorporate women into political leadership, so that they may firmly participate in gender issues and protect those who defend human rights of civil society”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“En la formación de las nuevas generaciones, en la lucha por la paz y la seguridad, al educar y transmitir valores en el núcleo familiar. Como profesional al actuar como líder, mediadora y esencial en la toma de decisiones”.

“Women have contributed to developing new generations and in the struggle for peace and security by educating and handing down values in the family nucleus. As professionals, they act as leaders, mediators, and leading actors in making decisions”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que censuren la publicidad relacionada con armas fuego, cintas cinematográficas, series televisivas, que fomentan la violencia, especialmente en las nuevas generaciones. Que participen activamente en las discusiones y aprobaciones de las leyes de portación de armas en cuanto al uso y tenencia”.

“My advice is to condemn firearm-related advertising, as well as movies and television series encouraging violence, especially for the new generations. Additionally, women must actively participate in discussions and passages of laws on the carrying, use, and possession of weapons”.

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:
la discriminación de género
The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:
gender discrimination

REFLEXIONES
REFLECTIONS

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:
proactiva
In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:
proactive

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
ofrezco soluciones
I am a ‘Force of Change’, because:
I offer solutions

LEYLA DÍAZ

Honduras / Honduras

Coordinadora Nacional / National Coordinator

Comité Latinoamericano y del Caribe para la Defensa de los Derechos de las Mujeres (CLADEM) - Honduras / Latin American and Caribbean Committee for the Defense of Women's Rights (CLADEM) - Honduras



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue contribuir como actora clave que articula con el gobierno para mejorar la comprensión de los compromisos internacionales / My greatest contribution to small arms control was to contribute as a key actor - in collaboration with the government - in improving the understanding of international commitments”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Las mujeres desde cada uno de los ámbitos y espacios donde nos desenvolvamos tenemos la oportunidad de ser protagonistas en los procesos históricos y de fortalecimiento institucional permanente, oponiéndonos y expresando nuestro rechazo constantemente a todo acto que genere violencia o daño; proponiendo cambios, desaprendizajes y deconstrucciones para la búsqueda de las mejoras continuas”.

“In any walk of life or wherever they are, women must take the opportunity to be the drivers of historical processes and permanent institutional empowerment by opposing and expressing our constant rejection to any act that generates violence or harm; proposing changes, unlearning, and deconstruction for to ensure constant improvements in society”.



ODS
SDGs

“Desde una lógica integral e inclusiva, contribuirá al desarrollo pleno e incluyente de las mujeres en los temas de seguridad así como de aquellos otros derechos y garantías vinculadas”.

“Achieving the SDGs will contribute, from a comprehensive perspective, to the full and inclusive development of women in security issues as well as other related rights and guarantees”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres somos la mejor expresión de constancia, permanencia, consistencia y certeza de la promoción y acción concreta para la búsqueda de una paz y seguridad real, verdadera y permanente”.

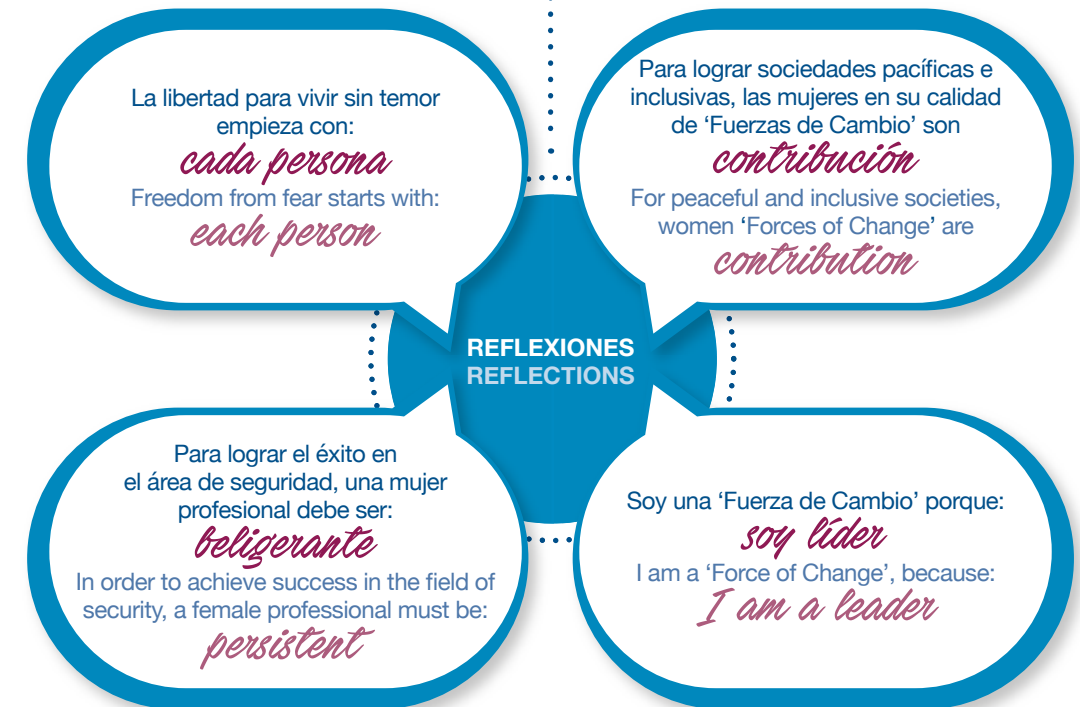
“Women are the best expression of determination, perseverance, consistency and certainty of the promotion and concrete action for the pursuit of a real, true, and permanent peace and security”.



CONSEJOS
ADVICE

“Es necesario tener compromiso y convicción firme, ya que las puertas se han abierto para nuestro aporte, como mujeres, al desarme, control y proliferación de las armas, por lo que debemos de continuar con la misma contundencia, coherencia y precisión con la que hemos venido actuando”.

“It is necessary to be committed and to have a firm conviction since the doors are now open to allow women to contribute to issues regarding disarmament, arms control and proliferation; therefore, we should continue working with the same forcefulness, coherence, and precision as we have been doing”.



TATIANA ZELAYA

Honduras / Honduras

Delegada: Primera Comisión, Desarme y Seguridad Internacional / Delegate to the First Committee - Disarmament and International Security

Misión Permanente de Honduras ante las Naciones Unidas / Permanent Mission of Honduras to the United Nations



“Mi mayor aporte al desarme fue participar en la histórica negociación y aprobación del Tratado de Prohibición de Armas Nucleares y que Honduras sea de los primeros signatarios / My greatest contribution to disarmament has been working in the negotiation and adoption of the historic Treaty on the Prohibition of Nuclear weapons, and for Honduras to be among the first signatories.”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento de las mujeres y su acceso a posiciones de liderazgo contribuye a la promoción de leyes no discriminatorias, políticas sociales y de desarrollo sostenible; así como la participación equitativa en el mercado laboral, acceso a servicios financieros y su debido conocimiento, lo que aumenta la paz por disminución de conflictos derivados del abuso por género, falta de accesos económicos y justicia en derecho dentro de las instituciones, y viceversa”.

“Women’s empowerment and their access to leadership positions contribute to the creation of non-discriminatory laws, social policies, and sustainable development; as well as equal participation in the job market, access to financial services and its full knowledge, which increases peace by diminishing conflicts derived from gender-based abuse, lack of financial access and justice within institutions and vice versa”.



**ODS
SDGs**

“Al lograrse los ODS las mujeres y niñas estarán más empoderadas y su papel en la sociedad será más inclusivo y equitativo en el crecimiento de las economías y el desarrollo sostenible. Mediante accesos y oportunidades de participación y liderazgo en la economía impulsarán, desde el ámbito de seguridad en América Latina y el Caribe, la eliminación de la violencia basada en género y la discriminación en todas sus formas”.

“By achieving the SDGs, women and girls will be more empowered and their roles in society will be more inclusive and equitable in the growth of economies and sustainable development. Through improved access, and opportunities to participate and lead in the economy, women will promote, from the security field in Latin America and the Caribbean, the eradication of gender-based violence and discrimination in all its forms”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“La contribución única de las mujeres hacia el logro de la paz y la seguridad en el mundo, recae en su gestión de mediadoras en conflictos y guerras, impulsando así la creación de tratados para su finalización”.

“The unique contribution of women to achieve peace and security in the world is their capacity to act as mediators in cases of conflict and war, promoting the conclusion of treaties”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“El consejo a las mujeres que participen en el área de desarme, tradicionalmente liderada por hombres, es el ser estudiosas en los temas, para así obtener participación beligerante en las conferencias bilaterales, multilaterales o especializadas, e ir ganando posiciones en las áreas de decisión”.

“My advice to women who participate in the disarmament field, a field traditionally led by men, is to be trained on these issues in order to ensure their persistent participation in bilateral, multilateral or specialized conferences, and to continue positioning themselves in decision-making areas”.



ROSALYN CAMPBELL

Jamaica / Jamaica

Directora Ejecutiva / Executive Director

Autoridad Regulatoria de Seguridad Privada / Private Security Regulation Authority



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas ha sido el trabajo colaborativo que permitió la creación de la Autoridad para Otorgamiento de Licencias de Armas de Fuego, encargada de controlar, administrar, registrar y otorgar licencias a todos los usuarios de armas de fuego en el país, en específico a personas dedicadas a brindar seguridad privada / My greatest contribution to small arms control was the collaborative work, which led to the establishment of a designated Firearms Licensing Authority to control, manage, register and license all users of firearms in the country, in particular private security persons”

**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Incrementando el número de mujeres que participan y reciban capacitación técnica y cursos de certificación en el control de armas pequeñas”.

“Increasing the number of women participating in and receiving technical training and certification courses on small arms control”.

**ODS
SDGs**

“Todas las mujeres, independientemente de su actividad, se beneficiarán al tener protegidas a sus familias y viviendo en un ambiente seguro y protegido, libre del azote del impacto adverso que la violencia armada puede tener no solo en sus familias sino en toda la nación”.

“Women from all walks of life will benefit from protecting their families from living in a safe and secure environment free from the scourge of the adverse impact of armed violence not only on their families but on the nation”.

**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

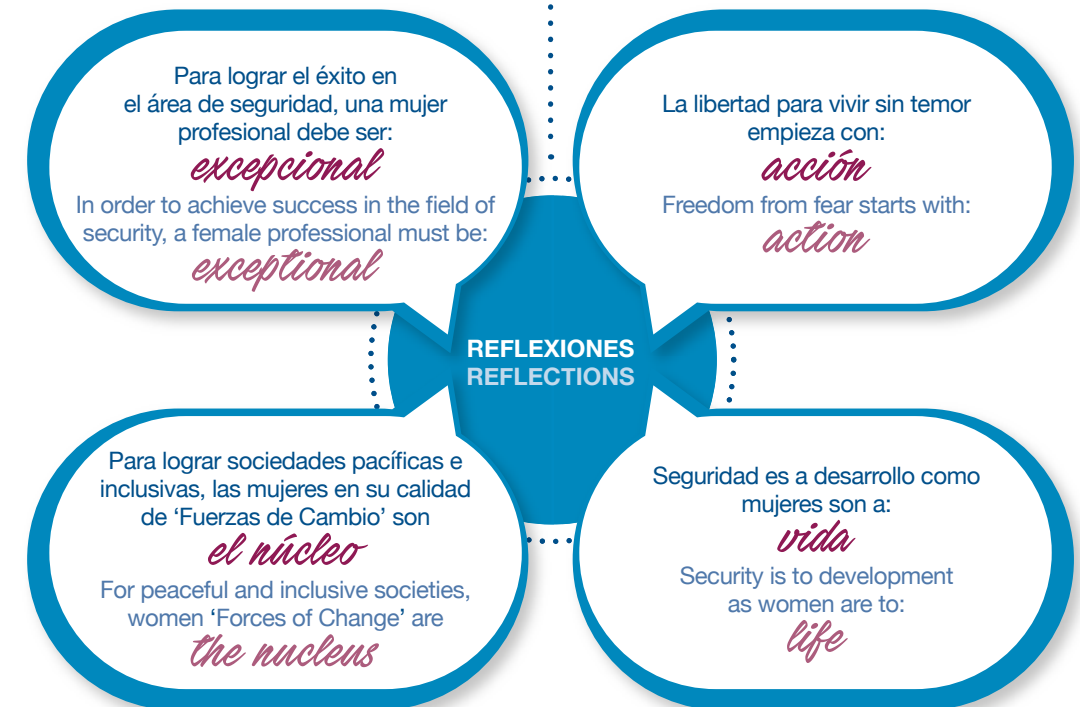
“Las mujeres tienen un rol único e importante que cumplir como fuerzas de cambio en un mundo desesperado por lograr paz y seguridad. Los gobiernos de Latinoamérica y el Caribe pueden asegurar que las perspectivas de género se incluyan en las políticas, así como promover la participación activa y la inclusión de las mujeres en la toma de decisiones para controlar las armas y el desarme”.

“Women have a critical and unique role to play in the world as forces of change in a world desperate for peace and security. The respective Governments of Latin America and the Caribbean can ensure that gender perspectives are brought to bear on policies, as well as promoting robust participation and inclusion of women in decision making geared towards small arms control and disarmament”.

**CONSEJOS
ADVICE**

“Dado que el rol de las mujeres es fundamental para lograr la paz y seguridad sostenibles, deberán magnificar su contribución en todos los niveles para que en un futuro las mujeres líderes se comprometan con la capacitación y la identificación del área específica o nivel en el que ellas desean enfocarse”.

“As women’s role are critical to achieving sustainable peace and security the contribution of women at all levels if it is to be magnified then future women leaders must be committed to training and identifying the specific area and level they wish to focus”.



JUDITH MOWATT

Jamaica / Jamaica

Directora Ejecutiva / Executive Director

Instituto de Medicina Legal y Ciencias Forenses / Institute of Forensic Science and Legal Medicine



“Mi mayor aporte a la Agenda 2030-SDG ha sido encabezar la reorganización de los servicios forenses en una única dependencia que proporciona las pruebas necesarias para las investigaciones penales y la administración de la justicia / My greatest contribution to Agenda 2030-SDGs was to spearhead the reorganization of the forensic services into a single cohesive organization that provides the evidence needed for criminal investigations and the administration of justice”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Al empoderarse, las mujeres se educan y tienen voz, esto les permite ser pensadoras críticas. Las mujeres empoderadas pueden participar en temas que ayuden a mantener unida a la sociedad de una manera más significativa. Asimismo, pueden formar parte de los estamentos que toman decisiones, por ejemplo, ser parte del poder judicial, el parlamento o el senado. Ellas pueden tomar decisiones y hacer cambios”.

“With empowerment, you give women education and a voice, allowing them to be critical thinkers. They can participate in things that hold society together in a more meaningful way. They can be part of a partnership that makes decisions, for instance, forming part of the judiciary, parliament or the senate. They can make decisions and make changes”.



ODS
SDGs

“Con el desarrollo económico, habrá un mejor mercado laboral para las mujeres. Las economías desarrolladas necesitan una fuerza laboral capacitada, con esto las mujeres tendrán más oportunidades para cumplir sus metas y contribuir al desarrollo de la nación. En sociedades menos desarrolladas, las mujeres son menos autónomas y consideradas como parte de la clase marginada. Ellas trabajan menos y ganan menos”.

“The main benefit of economic development would be a greater role for women in the marketplace. Stable developed economies need a skilled workforce. Women will have choices, the ability to pursue goals and contribute to nation building. In less developed societies, women are less autonomous and are left as the underclass. They work less and earn less”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Ser capaz de aplicar sus habilidades organizacionales y la capacidad de acoger. Hay menos probabilidad de que los niños que crecen en un hogar estable cometan crímenes. La madre es el pilar que mantiene a la familia unida y, usualmente, tiende a ser proactiva y comprometida, alejando a sus parejas e hijos del crimen”.

“Being able to apply organizational skills and the ability to nurture. In a stable home, kids are less likely to turn to crime. The mother is the glue that holds the family together and usually has a willingness to be proactive and engaging, dissuading their partners and kids from crime”.



CONSEJOS
ADVICE

“Formar una red que incluya a colegas, asociaciones locales, regionales e internacionales. En el nuevo orden mundial, el crimen es muy móvil, las armas provienen de cualquier lugar y los crímenes cruzan fronteras. Una sola persona no puede acabar con el crimen, por eso es necesaria la colaboración de socios para erradicarla. Esto se aplica a diversos crímenes como el tráfico de armas. Se necesita crear fuertes vínculos”.

“Form a network that involves colleagues, local, regional and international partnerships. In the new world order, crime is very mobile, guns come from elsewhere and crimes cross borders. You cannot solve crime on your own. There is a need for collaboration with partners to achieve success. This applies to numerous crimes including trafficking. Strong connections need to be established”.

REFLEXIONES
REFLECTIONS

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:

capacitada

In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:

educated

LINDA CASTRO

México / Mexico

Secretaria / Secretary

Universidad de Ciencias de la Seguridad de Nuevo León, México / Universidad de Ciencias de la Seguridad de Nuevo León, Mexico.



“Mi mayor aporte a la Agenda 2030-ODS fue la inclusión del enfoque de género en materia de seguridad en la política pública nacional / My greatest contribution to Agenda 2030-SDGs was to include a gender-perspective into security matters as part of the national public policy”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Las mujeres debemos continuar explorando y difundiendo resultados científicos desde el enfoque multidimensional para el desarrollo humano, divulgando en las nuevas generaciones la necesidad del desarrollo construyendo sociedades pacíficas, a través de las ciencias”.

“Women must continue to explore and disseminate scientific results from a multidimensional approach towards human development. Women must convey to new generations the need for development by building peaceful societies through sciences”.



**ODS
SDGs**

“Particularmente con el logro del objetivo 16, la promoción de sociedades pacíficas e inclusivas, en donde el rol de la mujer juega un papel preponderante, tanto como beneficiaria de las condiciones que se generen con el disfrute de sociedades menos violentas, así como actor coadyuvante desde la perspectiva de género para garantizar la consecución de la paz”.

“Achieving SDG 16 will promote peaceful and inclusive societies, in which women will play a leading role, both as beneficiaries of the conditions generated by less violent societies, and as contributing actors from a gender perspective, thereby guaranteeing the achievement of peace”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“La principal contribución de la mujer es social, es el motor de la sociedad en su conjunto, su fuerza es la base de la vida. El género femenino representa la mitad de la población mundial, aportando desarrollo en todas las características de la seguridad humana. La sociedad ha empleado y abierto espacios donde más posiciones y responsabilidades estratégicas han sido asignadas a la mujer lo cual es una responsabilidad. La paz hoy es y será representada por la mujer en todos sus frentes”.

“The main contribution of women is social, since they are the force of society as a whole and their strength is the foundation of life. Women represent half of the world’s population and provides development in all human security aspects. Society has employed and opened spaces where more strategic positions and responsibilities have been assigned to women. Peace is today and will be tomorrow represented by women on all fronts”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Las mujeres deberemos seguir alentando el desarrollo de estrategias de paz, a partir de la conciliación y la validación científica, con raciocinio estratégico, fomentar y divulgar el desarrollo de todas las disciplinas avanzando en conocimiento multidimensional integrando nuevos esquemas de negociación cada vez más orientadas al desarrollo humano como eje central”.

“Women should continue to encourage the development of peace strategies, based on reconciliation and scientific validation, with strategic reasoning, as well as to promote and disseminate the development of all disciplines for advancing multidimensional knowledge and integrating new negotiation schemes increasingly oriented towards human development as a central axis”.



ANA IZAR

México / Mexico

Especialista en Asuntos Políticos /
Specialist in Political Issues

Oficina de Asuntos de Desarme de las
Naciones Unidas / United Nations Office for
Disarmament Affairs



“Mi mayor aporte a la no proliferación de las ADM fue coordinar y gestionar la implementación de la Decisión 2016/51 del Consejo de la UE en apoyo a la Convención de Armas Biológicas / My greatest contribution to WMD non-proliferation was to coordinate and process the implementation of EU Council Decision 2016/51 in support of the Biological Weapons Convention”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El acceso de las niñas y las mujeres a una educación de calidad, la oportunidad de elegir sus áreas de interés profesional y el espacio para utilizar sus conocimientos y habilidades favorece la creación de sociedades pacíficas y justas dado que la perspectiva del 50% de la población que las conforma se articulará directamente en sus políticas institucionales y las mujeres tendrán la capacidad y el interés de asegurar su cumplimiento y generar soluciones incluyentes a través del proceso”.

“Peaceful and equal societies are created when girls and women have access to a quality education, the opportunity to choose their professional areas, and the space to use their knowledge and skills. The perspectives of 50% of the population will be directly incorporated into institutional policies. Women will have the capacity and interest to ensure compliance of such policies and generate inclusive solutions throughout the process”.



ODS
SDGs

“El logro de los ODS 5 y 16, que articulan la necesidad de lograr la igualdad de género y promover la paz y la justicia, impulsará directamente el rol de las mujeres en las discusiones de paz y seguridad a nivel global, incluyendo América Latina y el Caribe. Las mujeres tendrán la oportunidad de participar activamente en la toma de decisiones sociales, políticas y económicas, incluyendo en materia de seguridad”.

“The achievement of SDGs 5 and 16, which specifically comprise the need to achieve gender equality and promote peace and justice, will directly reinforce the role of women in peace and security discussions around the world, including in Latin America and the Caribbean. Women will have the opportunity to access quality education, paid work, and to participate actively in making social, political and economic decisions, including those related to security”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Es un hecho indisputable que la participación de las mujeres en negociaciones de paz, en el desarrollo de políticas de seguridad y en la articulación de discursos sociales sobre la paz y la seguridad genera resultados más sostenibles y efectivos. En su calidad de fuerza creadora, las mujeres aportan una perspectiva única a estas discusiones y discursos socioculturales y les otorgan la calidad incluyente que es indispensable para articular cualquier tipo de solución social efectiva y sostenible”.

“It is an indisputable fact that women’s engagement in peace negotiations, development of security policies, and coordination of social discourses on peace and security generates more sustainable and effective results. As a creative force, women bring a unique perspective to these socio-cultural discussions and discourses and give them the inclusive quality that is essential to arrange any type of effective and sustainable social solution”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que sean tenaces y revolucionarias, que persistan y que osen romper estereotipos y desafiar las barreras socioculturales que han hipermasculinizado estos temas y los han asociado estrechamente con militarización y guerra. Hay mucho más que discutir que esa definición limitada del desarme y la no proliferación, y sin una presencia firme, determinada y constante de las mujeres, nunca lograremos articular las soluciones efectivas y sostenibles que estos tiempos volátiles exigen más que nunca”.

“My advice is to be tenacious and revolutionary, to persist, to break down stereotypes, and to challenge socio-cultural barriers that have hyper-masculinized these issues and associated them closely with militarization and war. There is much more to be discussed without limiting ourselves to that definition of disarmament and non-proliferation. And without the firm, determined, and constant presence of women, we will never be able to coordinate the effective and sustainable solutions that these volatile times demand more than ever”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:

very determined

In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:

very determined

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:

el escepticismo

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:

skepticism

MARÍA ANTONIETA JÁQUEZ

México / Mexico

Coordinadora Política / Political Coordinator

Misión Permanente de México ante las Naciones Unidas / Permanent Mission of Mexico to the United Nations



“Mi mayor aporte a la no proliferación de armas de destrucción masiva, fue la organización, como parte del gobierno de México, de la Conferencia sobre el impacto humanitario de las armas nucleares en Nayarit, e impulsar la iniciativa humanitaria, base del Tratado de Prohibición de las Armas Nucleares / My greatest contribution to WMD non-proliferation was organizing, on behalf of the Mexican government, the Nayarit Conference on the Humanitarian Impact of Nuclear Weapons, as well as promoting the humanitarian initiative, which is the basis of the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El análisis de género es indispensable para garantizar la creación de políticas públicas socio-económicas inclusivas y el acceso a la toma de decisiones. Sin estos requisitos, las sociedades pueden generar crisis que se exacerben en conflictos violentos. Las instituciones se fortalecen con el análisis y políticas con base en necesidades de género”.

“Gender analysis is essential to guarantee the creation of inclusive socio-economic public policies and access to decision-making. The absence of these requirements can generate crises in societies that exacerbate violent conflicts. Institutions are strengthened by gender-based analysis and policies”.



ODS
SDGs

“Para cumplir con todos los ODS, la Agenda 2030 requiere un enfoque basado en equidad de género con la participación de todos los sectores. Es el fundamento requerido para garantizar la consecución de la seguridad en su sentido más amplio, desde el punto de vista contemporáneo, multisectorial e indivisible. Potencialmente eso ampliará la visión de género a nuevos sectores de la sociedad y en el trabajo gubernamental”.

“In order to comply with all SDGs, Agenda 2030 requires sector-wide participation and gender equality-based approaches. This is the foundation needed to guarantee and achieve security in the broadest sense, from a contemporary, multi-sectorial and indivisible perspective. It can potentially also spread gender perspectives to new sectors of society and governmental work”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“El papel crucial de las mujeres en los diferentes aspectos de la prevención y solución de conflictos es conocido y avalado por la comunidad internacional. Frecuentemente se olvida que muchas mujeres trabajan constantemente en educación para la paz y para el desarme. Cada vez más mujeres representan además a sus gobiernos en foros multilaterales y demuestran cotidianamente su empeño para forjar acuerdos y decisiones en materia de paz, seguridad y desarme”.

“The crucial role of women in different aspects of conflict prevention and resolution is known and endorsed by the international community. It is often forgotten that many women are constantly working in education for peace and disarmament. More and more women are also representing their governments in multilateral fora, and are demonstrating on a daily basis their determination to forge agreements and decisions on peace, security, and disarmament”.



CONSEJOS
ADVICE

“En particular, las diplomáticas debemos recordar la convicción de que el trabajo en los foros multilaterales, especialmente los de paz, seguridad o desarme, no ofrece frutos concretos, satisfacción, reconocimiento o aplausos inmediatos. Ello puede llegar tras largo ahínco y tiempo, pero muchas veces, no nos tocará cosechar lo que sembramos. Este trabajo requiere paciencia y claridad en los objetivos para que llene expectativas laborales y personales, pero hay que sembrar siempre”.

“In particular, diplomats should remember that work in multilateral fora, especially in relation to peace, security or disarmament, does not offer concrete outcomes, satisfaction, recognition or immediate applause. These can come after a long and arduous process, and sometimes we will not reap what we sow. This work requires patience and clarity of objectives to meet work-related and personal expectations, but we must continue to sow”.



ANA PAMELA ROMERO

México / Mexico

Directora General Adjunta de Atención a Víctimas de Delitos / Deputy Director-General of Attention to Victims of Crime

Asesoría Jurídica Federal, CEAV México / Federal Legal Advice, Mexican Executive Commission for Attention to Victims



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue capacitar a las personas que operan el sistema penal en el manejo de armas de fuego y municiones como evidencias, para poder llevar con éxito los casos a la justicia. My greatest contribution to armed violence reduction has been training people who operate within the penal system in the handling of firearms and ammunition as evidence, in order to successfully bring cases to justice”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Es un hecho probado que el empoderamiento de las mujeres tiene como efecto un mayor desarrollo en todos los ámbitos; el objetivo de la paz y la justicia no es una excepción. Lograr la igualdad de los sexos es un punto pendiente en la agenda de la paz y el desarrollo humano, el cual ayudará a crear entornos seguros, pacíficos y justos”.

“It is a proven fact that women’s empowerment leads to greater development in all areas, and achieving peace and justice is not an exception. Achieving gender equality is a pending issue in the peace and human development agenda. Gender equality will help create safe, peaceful and fair environments, where discrimination and gender-based violence are eradicated”.



ODS
SDGs

“Creando espacios de oportunidad y desarrollo para las mujeres, poniéndolas en el campo de acción y decisiones en los temas de seguridad”.

“The achievement of the SDGs will create opportunities and promote development for women and will place them in the field of action and decision-making on security issues”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Hemos logrado, paso a paso, vencer estereotipos de género que provocan discriminación y violencia”.

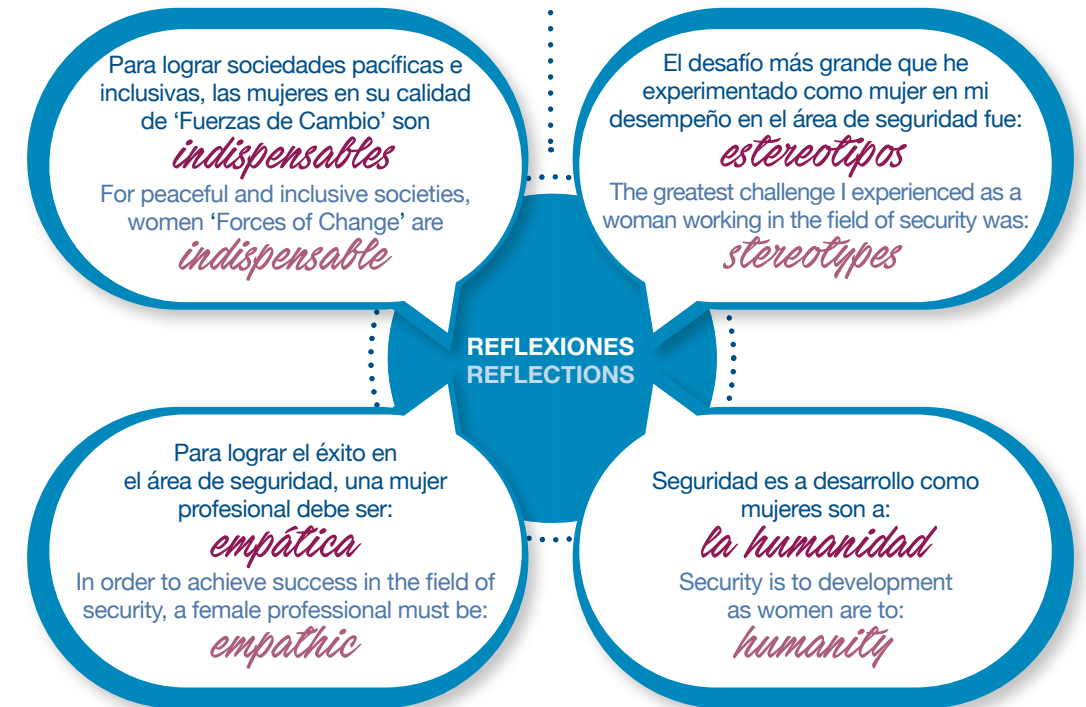
“Step by step, we have succeeded in overcoming gender stereotypes that give rise to discrimination and violence”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que no desistan, que todo esfuerzo vale la pena, y que no están solas: somos una enorme comunidad de mujeres apoyándonos siempre”.

“My advice is to not give up, because every effort is worth it. Additionally, they should know that they are not alone: we are a huge community of women always supporting each other”.



SKARLLETH MARTÍNEZ

Nicaragua / Nicaragua

Investigadora / Researcher

Instituto de Estudios Estratégicos y Políticas Públicas / Institute for Strategic Studies and Public Policies



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue elaborar el Informe Nacional de Implementación del UN 2001 PdA de mi país para presentarlo en la BMS6, junto con los miembros de REDCEPAZ / My greatest contribution to small arms control was drafting the National Report on PoA Implementation for my country, which was presented at the BMS6, together with the members of REDCEPAZ”



“El empoderamiento de las mujeres incrementa su voz política para demandar el cumplimiento de sus derechos en todas sus dimensiones. Esto tendrá un impacto en su desempeño institucional, porque las mujeres estarán mejor preparadas para enfrentar los distintos desafíos de su realidad”.

“The empowerment of women increases their political voice to demand the fulfillment of their rights in all its dimensions. This will have an impact on their institutional performance because women will be better prepared to face the different challenges within their own realities”.



“El cumplimiento de los ODS permitirá que las mujeres se sientan empoderadas de dialogar sobre las situaciones de violencia que les afecta de manera directa, y se involucren en la construcción de alternativas para mejorar el acceso a la justicia y la defensa de sus derechos”.

“The fulfillment of Sustainable Development Goals will allow women to feel empowered to dialogue about situations of violence that affect them directly, and get involved in the development of alternatives to improve access to justice, and the defense of their rights”.



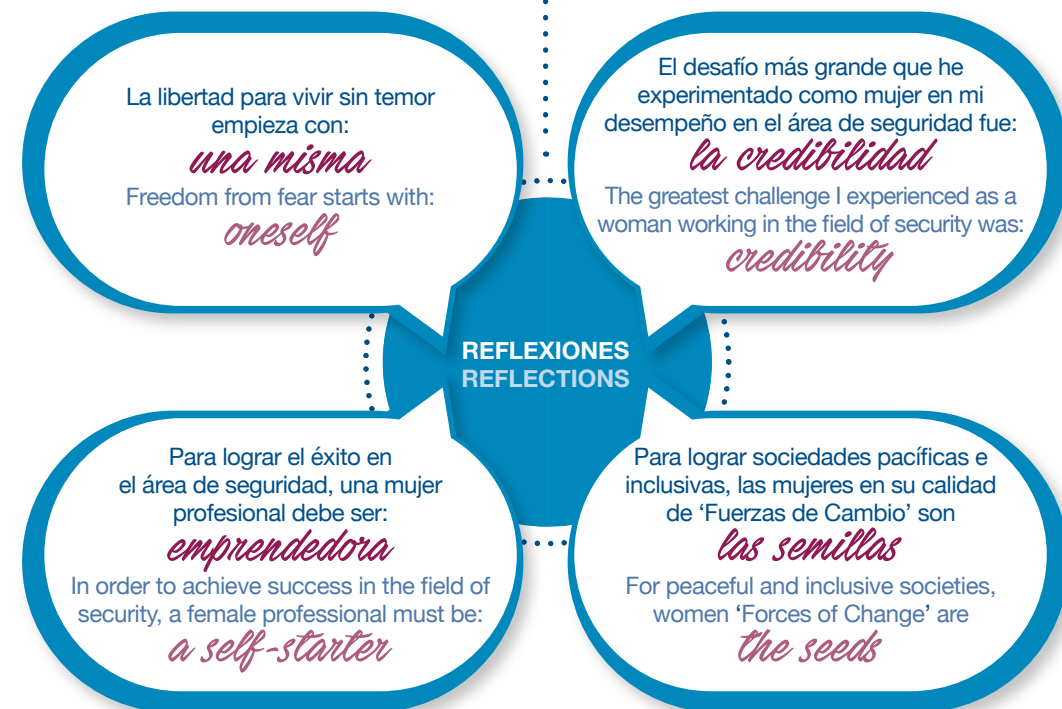
“Una contribución de las mujeres es la promoción de iniciativas que permitan establecer instituciones de seguridad y justicia que protejan a las niñas y mujeres de la violencia”.

“An important contribution of women is the promotion of initiatives that allow for the establishment of security and justice institutions in order to protect young girls and women from violence”.



“No te desanimes, los comienzos son difíciles, principalmente porque existe una percepción generalizada de la seguridad como un tema de hombres. No obstante, es un tema que afecta a todas las personas de manera diferenciada en distintos niveles, sobre todo a las mujeres”.

“Don't be discouraged, beginnings are always difficult, mainly because of the widespread perception of security being a man's issue. Nevertheless, it is an issue that affects all people in different ways at different levels, especially women”.



OTILIA MORALES

Nicaragua / Nicaragua

Consultora - Protección y Participación de Adolescentes / Consultant - Adolescent Protection and Participation

UNICEF Nicaragua / UNICEF Nicaragua



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada ha sido contribuir con la Policía Nacional y el Poder Judicial de Nicaragua en el diseño e implementación de estrategias de prevención primaria, secundaria y terciaria para adolescentes en riesgo social y en conflicto con la ley / My greatest contribution to armed violence reduction was helping the Police Force and the Judiciary of Nicaragua in designing and implementing primary, secondary, and tertiary prevention strategies for adolescents at social risk and in conflict with the law”



“Cuando las mujeres aprendemos, nos formamos, gestionamos oportunidades, demandamos derechos, nos hacemos ciudadanas conscientes de las injusticias de nuestras sociedades y proponemos cambios. Algunas desde instituciones estatales impulsando políticas públicas, pero todas tenemos la oportunidad de hacerlo en las instituciones de nuestra vida diaria”.

“When women learn, we train ourselves, we manage opportunities, we demand rights, and we become citizens aware of the injustices of our societies and propose changes. Some women are promoting public policies inside State institutions, but we all have a chance to do so in the institutions we interact with in our daily lives”.



“El logro será el camino hacia los ODS. Tenemos un poco menos de 15 años para cuestionar el estatus quo. Los avances que logremos en nuestras luchas en el ámbito privado deben darnos impulso para ganar terreno en el ámbito público: puestos con toma de decisiones, voz y voto ante la guerra y el conflicto. No podemos limitarnos a una cara de la moneda”.

“Achievement will be the path to the SDGs. We have a little less than 15 years to challenge the status quo. The progress we achieve in our struggles in the private sphere should give us the impetus to gain a place in the public sphere: decision-making positions, having a voice and the right to vote on war and conflict-related issues. We cannot limit ourselves to one side of the coin”.



“Las mujeres hacemos visibles las injusticias sociales que a veces los hombres por sus privilegios no pueden ver. Como mujeres tenemos capacidad de analizar los patrones culturales detrás del uso de armas relacionados con la dominación, el abuso de poder, la opresión y el miedo. Poner este análisis sobre la mesa, impulsar el diálogo y proponer soluciones no solo jurídicas sino sociales y culturales es una de nuestras grandes contribuciones diarias”.

“Women make social injustices visible. Injustices that sometimes men -given their privileges- cannot see. As women, we can analyze the cultural patterns behind the use of weapons related to domination, abuse of power, oppression, and fear. One of our significant daily contributions is making this analysis public, fostering dialogue and proposing legal, social and cultural solutions”.



“Tener conciencia de que como mujeres seguimos abriéndonos camino en campos tradicionalmente de hombres y que nuestras ideas, aportes, experiencia serán cuestionadas muchas veces. Esto no puede desanimarnos, tiene que ser un elemento más de análisis, ser creativas diseñando estrategias para hacer que nuestras opiniones sean escuchadas”.

“It is important to recognize that, as women, we continue making our way in traditionally male-dominated fields; therefore, our ideas, contributions, and experiences will be challenged time and again. This cannot discourage us, it has to be an element of analysis, we can be creative by designing strategies to make our opinions heard”.



VERÓNICA VILLAGRA

Paraguay / Paraguay

Jefa Departamento de Inmunología / Head of Immunology Department

Laboratorio Central de Salud Pública / Central Laboratory of Public Health



“Mi mayor aporte a la no proliferación de ADM fue la elaboración, revisión y seguimiento en el Congreso Nacional de la ley que aprueba la Convención de la Prohibición de Armas Químicas en el territorio nacional aprobada por Decreto Presidencial el 15 de septiembre de 2015 / My greatest contribution to WMD non-proliferation was drafting, reviewing, and following-up with the National Congress on the law ratifying the Convention on the Prohibition of Chemical Weapons in Paraguay, approved by Presidential Decree on 15 September 2015”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Las mujeres son pilares de la sociedad, sobre todo en los países machistas, como el mío. Son las que llevaron adelante todo durante dos grandes guerras que casi acabaron con la población masculina económica y socialmente activa en Paraguay. Las mujeres y algunos grandes hombres en mi país son los responsables de la supervivencia de las instituciones dando sus vidas para el desarrollo sostenible”.

“Women are pillars of society, especially in countries where there is still a lot of male chauvinism, like mine. Women are the ones who safeguarded everything during two great wars in my country that practically depleted the economically and socially active male population. Women and a few great men were responsible for the survival of institutions who gave their lives for sustainable development”.



ODS
SDGs

“Le darían un soporte, una plataforma, una ruta a seguir y una manera en que los esfuerzos en lograr objetivos concretos en desarme para la sociedad y la población sean también sostenidos a través del tiempo”.

“Achieving the SDGs would provide a platform and a roadmap to follow, as well as a means of marshalling efforts to achieve specific objectives in disarmament so that society and the population at large could be sustained over time”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Organizaciones de Mujeres tienen el poder de acabar con las guerras. Tal fue el caso del Partido de Mujeres por la Paz, quien en unión con países de similares principios organizaron una conferencia que culminó en la mediación de paz que puso fin a la Primera Guerra Mundial”.

“Women’s organizations have the power to end wars. Such was the case of the Woman’s Peace Party, which mobilized the organization of a conference of like-minded States, who - through mediation efforts - ended the First World War”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que las mujeres sean parte activa y decidan involucrarse en cualquiera de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales que luchan por el desarme de varias maneras, como, por ejemplo, la impulsión, elaboración y aprobación de leyes y reglamentos sobre el desarme, o en la elaboración de políticas públicas para la seguridad química, biológica y radiológica de la población, entre otros, y trabajar en la concientización de la enorme importancia de dejar a nuestros hijos un mundo sin armas”.

“Women must become active parties and decide to get involved in the governmental and non-governmental organizations that fight for disarmament in any number of ways, such as in the promotion, development, and approval of laws and regulations on disarmament, or in the development of public policies on chemical, biological and radiological safety, among others. Likewise, they must work to raise awareness of the huge importance of leaving a world without weapons to our children”.

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
soy constante
I am a ‘Force of Change’, because:
I’m consistent

La libertad para vivir sin temor empieza con:
la justicia
Freedom from fear starts with:
justice

Para lograr sociedades pacíficas e inclusivas, las mujeres en su calidad de ‘Fuerzas de Cambio’ son
garantía
For peaceful and inclusive societies, women ‘Forces of Change’ are
warranty

REFLEXIONES
REFLECTIONS

FABIOLA FRANCEZA

Perú / Peru

Investigadora del Área de Seguridad Ciudadana / Citizen Security Researcher

Instituto de Defensa Legal (IDL) / Instituto de Defensa Legal (IDL)



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue contribuir al fortalecimiento de la actuación policial en mi país, tanto en la prevención como en el control del delito, y siempre desde un enfoque de derechos humanos. My greatest contribution to armed violence reduction has been participating in the strengthening of police reform in my country, both from a prevention and crime fighting perspective, and always with a human rights approach”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El logro de sociedades pacíficas, justas e inclusivas pasa necesariamente por fortalecer, desde un enfoque de género y derechos humanos, a cada una de las instituciones que conforman el sistema de justicia”.

“The achievement of peaceful, just and inclusive societies necessarily involves strengthening, from a gender and human rights approach, each of the institutions that make up the justice system”.



ODS
SDGs

“El miedo a la violencia limita el rol de las mujeres en todos los ámbitos. El logro de los ODS, traducido, entre otras cosas, en no más violencia contra las mujeres y en más oportunidades de educación, trabajo y liderazgo para ellas, puede cambiar esa realidad. El resultado: más mujeres de la región participando en los temas de seguridad”.

“Fear of violence limits the role of women in all areas of life. By achieving the SDGs and, in turn, eradicating violence against women and creating more opportunities for education, work and leadership, ‘fear from violence’ can likewise be eradicated. The result: more women from the region participating in security issues”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Si hoy se reconoce que la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer son indispensables para el logro de la paz y la seguridad en el mundo; y si hoy se reconoce la necesidad de incorporar la perspectiva de género en todas las políticas públicas, se lo debemos a la lucha de las mujeres en el mundo por su derecho a vivir libres de violencia y discriminación”.

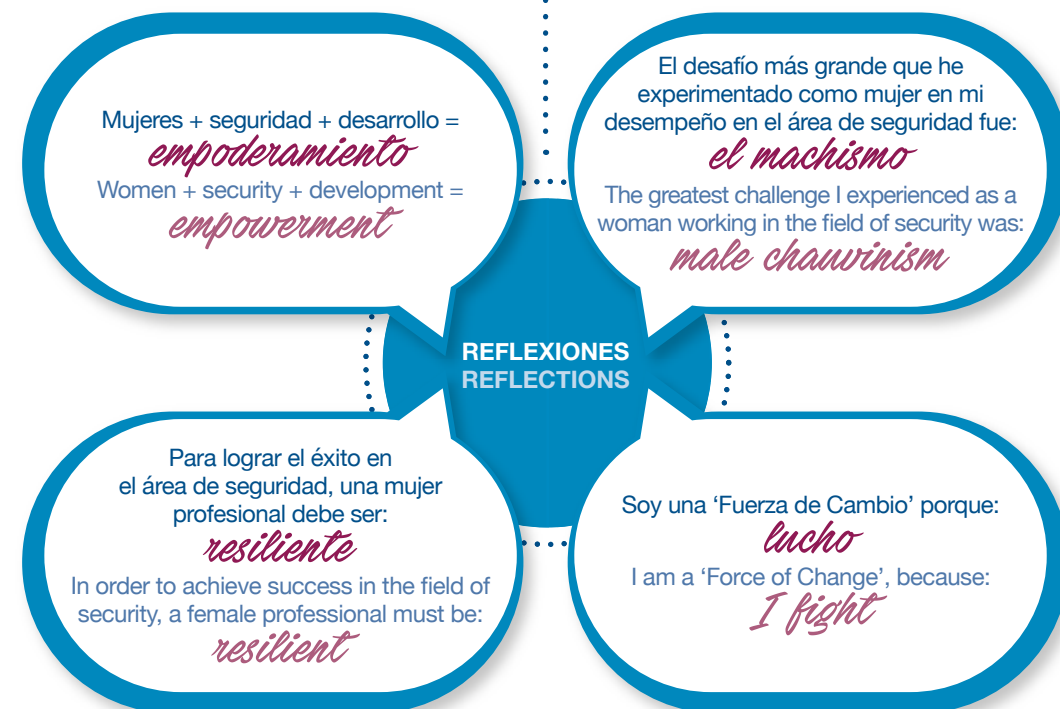
“If in this day in age, we acknowledge that gender equality and women’s empowerment are indispensable factors for the achievement of peace and security in the world, and if we recognize the need to include gender perspectives into absolutely all public policies, it is thanks to those women who fight tirelessly around the world for the right to live free from violence and discrimination”.



CONSEJOS
ADVICE

“Más que un consejo, una invocación: Como mujeres líderes tienen una oportunidad única, para combatir estereotipos de género y para promover la participación y el liderazgo de otras mujeres. Y es que a pesar de algunos avances, las mujeres seguimos subrepresentadas en la mayoría de sectores y nuestro campo no es una excepción. Donde estemos, exijamos siempre que las mujeres sean tenidas en cuenta”.

“Rather than a piece of advice, it is a call: as women leaders, you have a unique opportunity, not only to combat gender stereotypes, which usually occur in daily life, but also to promote participation and leadership of other women. Despite some progress, women are still underrepresented in most sectors and our field is no exception. Wherever we are, we must always demand that women be taken into account”.



GUISELLE MARCIANI

Perú / Peru

Gerente de Servicios de Seguridad Privada / Manager of Private Security Services

SUCAMEC / SUCAMEC



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue difundir a través de capacitaciones dirigidas a las empresas de seguridad privada y personal operativo, el respeto a los Derechos Humanos, el uso de la fuerza y la promoción de una cultura de paz / My greatest contribution to armed violence reduction was to disseminate the importance of respecting Human Rights, the Use of Force, and the promotion of a culture of peace through training courses targeting private security companies and operational staff in my country”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Su empoderamiento contribuye a una sociedad más justa y más equitativa. La igualdad de oportunidades permite que los mejores perfiles se presenten a puestos laborales con altas exigencias o determinada preparación. Las instituciones son conformadas por personas, por cuanto, considero que el enfoque de igualdad, permite superar prejuicios y desterrar la violencia que genera la desigualdad”.

“Women’s empowerment contributes to an equitable society. Equal opportunities allow the best professionals to apply for positions requiring specialized training. On the other hand, since institutions are made up of individuals, I believe that open and fair approaches allow for prejudices to be overcome and gender-based violence to be eradicated”.



ODS
SDGs

“La mujer es un actor activo en la lucha para el desarrollo sostenible en tanto se siente parte del mismo, la lucha por la reivindicación de sus derechos en términos de igualdad se dirige a disminuir brechas de pobreza, de violencia, discriminación e intolerancia”.

“Women are active actors in the struggle for sustainable development, because they feel a part of such development. The struggle for women’s rights to equality is aimed at reducing gaps in poverty, all types of violence, discrimination and intolerance”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Un espíritu tenaz, que se traduce en la firmeza y constancia para lograr los objetivos que hasta hace pocos decenios eran exclusivos y excluyentes para nuestros compañeros varones. Considero esta cualidad uno de los factores que coadyuvaron a posicionar a la mujer en ámbitos de seguridad y control de armas”.

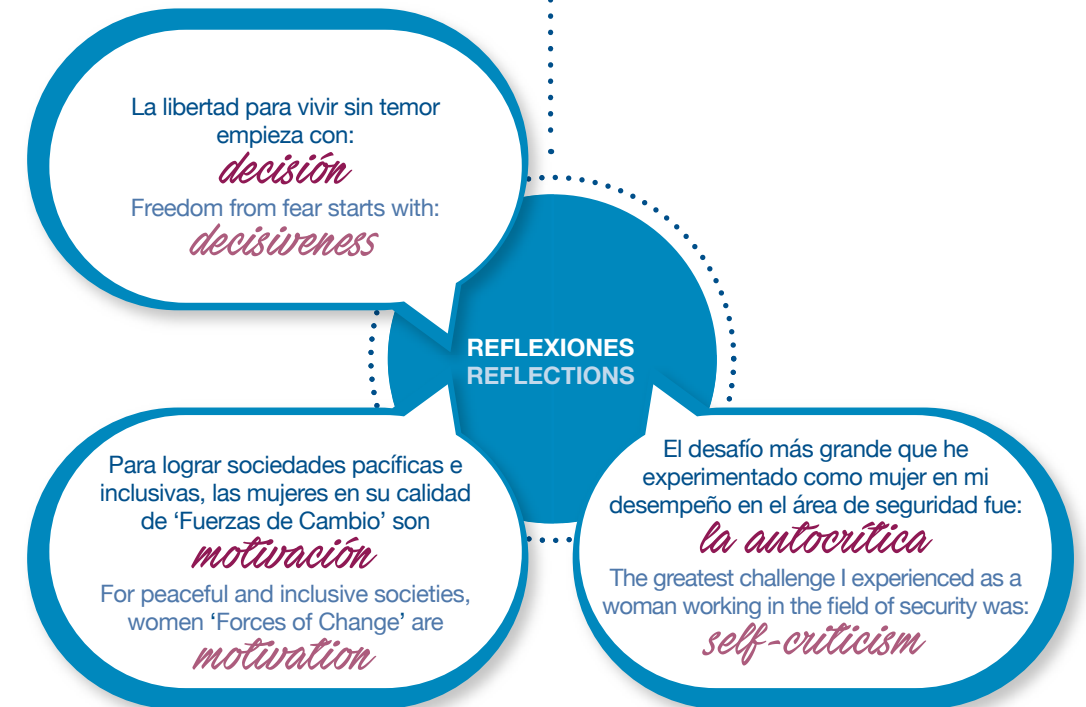
“Women have tenacious spirits, which results in firmness and perseverance to achieve goals that until a few decades ago were exclusive for male colleagues. I consider these qualities as factors - in part - that helped to successfully position women in areas, such as security and arms control”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que tomen conciencia de la inmensurable responsabilidad y consecuencias que generará la toma de decisiones y de sus actos sobre la colectividad en general. Asimismo, le significaría la importancia de ver la problemática de la seguridad, desde una visión global, integral, sin perder de vista las características propias de una sociedad o Estado en particular”.

“Women must become aware of the immeasurable responsibilities and consequences related to their decisions and actions in the community in general. I also call on the next generation to address security issues from a global and comprehensive perspective without losing sight of the unique characteristics of each society”.



MÓNICA OLIVARES

Perú / Peru

Jefe de la S-CB del Batallón de armamento "CLPG" N° 512 / Head of the S-CB of the "CLPG" Arms Battalion No. 512

Ejército del Perú / Peruvian Army



“Mi mayor aporte al desarme fue apoyar de manera eficiente y eficaz en el control, verificación y ejecución de la destrucción de armamento del Ejército del Perú / My greatest contribution to disarmament was to effectively and efficiently support the control, verification and destruction of arms on behalf of the Peruvian Army”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Manteniendo nuestra autonomía sin influencias y con una participación activa y permanente en la toma de decisiones de carácter político, social, económico, cultural, sexual y familiar sin ser vetadas o invisibilizadas por ningún grupo de diversa índole”.

“Women’s empowerment contributes to maintain an autonomy without influences and an active and permanent participation in political, social, economic, cultural, sexual and family decision-making, without being vetoed or made invisible by any group of any kind”.



**ODS
SDGs**

“Que seamos aceptadas con igualdad de derechos y oportunidades, que seamos vistas con respeto por el papel que desempeñamos ya sea en el hogar, en la sociedad y como profesionales”.

“The achievement of the SDGs will contribute to women being accepted with equal rights and opportunities, and treated with respect in any role they play, whether at home, in society and as professionals”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Transformación de la sociedad, como mujeres, en el fortalecimiento de valores y virtudes en las nuevas generaciones, que permita reducir las situaciones de conflicto brindando confianza, tomando en cuenta las necesidades y como esto afecta la alteración de la paz y seguridad como personas, como familia, como sociedad y como profesionales”.

“Women contribute to societal change by strengthening values and virtues for new generations. This transformation allows for the reduction of conflicts, and Confidence-building, as well as takes into account particular needs, and being aware of the effects of disturbances to peace and security affecting individuals, families, societies, and professionals”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Como líderes, que se capaciten tanto en la parte teórica como práctica, esto nos permitirá mejorar nuestros conocimientos y transmitirlos generacionalmente, asumir retos con confianza de lo ya aprendido, que nos abrirá mayores oportunidades y creará nuevos desafíos en aras de ser parte de esos esfuerzos para lograr la paz en el mundo”.

“As leaders, who are trained both theoretically and practically, this work will allow us to improve our knowledge and hand it down from one generation to another and assume challenges with confidence, being aware of everything that has been learned. This will provide new opportunities and create new challenges to be part of those efforts to achieve peace in the world”.



MIXY PAREDES

Perú / Peru

Responsable de Género / Gender Adviser

Programa Conjunto de las Naciones Unidas para la Seguridad Humana / United Nations Joint Programme on Human Security



“Mi mayor aporte a la Agenda 2030 fue empoderar a mujeres de zonas vulnerables; promoviendo autonomía económica, política y física desde un enfoque de seguridad humana / My greatest contribution to the 2030 Agenda was to empower women from vulnerable areas, as well as to promote economic, political and physical autonomy from a human security approach”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“El empoderamiento de mujeres es fundamental, les permite construir espacios de participación y poder insertarse en la dinámica social como actrices de cambio, opinando y decidiendo aspectos claves para su desarrollo y en defensa de sus derechos. El enfoque de género en las instituciones es fundamental, para garantizar la participación numérica y promover una agenda de políticas públicas sensibles al género”.

“Women’s empowerment is fundamental, because it allows women to create opportunities to participate and get involved in social dynamics as actors of change by giving opinions and deciding on key aspects for their development and in defence of their rights. The gender approach in empowered women and in institutions is also fundamental. In this way, we guarantee not only numerical participation, but also promote a gender-sensitive public policy agenda”.



**ODS
SDGs**

“Los ODS promueven la inclusión protagónica de las mujeres en los diversos espacios de la sociedad. Esto permitirá, asegurar que mujeres empoderadas, sean educadas y que tengan acceso a la salud”.

“The SDGs promote the protagonistic inclusion of women in different spaces in society. Thus ensuring that women are empowered, educated and with access to health-care services”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“La construcción de una sociedad pacífica y libre se da por el trabajo y exigencia de comunidades organizadas. Las mujeres siempre han orientado su intervención a través del trabajo colectivo, donde han puesto en evidencia su preocupación y compromiso por la generación de espacios pacíficos, inclusivos e igualitarios para ellas y su comunidad”.

“A peaceful and free society is mainly forged with the work and demand of organized communities. Women have always oriented their participation and proposals through collective work, from which they have shown their concern and commitment to generate peaceful, inclusive and equal spaces for them and their communities”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Es posible promover comunidades más seguras: sin armas y sin violencia. Bajo una mirada de la seguridad humana: centrado en la persona, familia, escuela, comunidad y en estrecha articulación con el estado se promueve el liderazgo, organización y transformación social en comunidades de alta vulnerabilidad”.

“It is possible to promote safer communities: without weapons, without drugs, and without violence. From an ecological approach focused on the individual, family, school, community and in close articulation with the state, human security can promote leadership, organization and social transformation in highly vulnerable communities”.

**REFLEXIONES
REFLECTIONS**

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:
creo y trabajo
I am a ‘Force of Change’, because:
I believe and work

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:
lograr la igualdad
The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:
achieving equality

CARLA PÉREZ

Perú / Peru

Coordinadora General Gerencia de Servicios de Seguridad Privada / General Coordinator of Private Security Services

SUCAMEC / SUCAMEC



“Mi mayor aporte al control de armas fue impulsar un programa voluntario de marcación secundaria de armas de las empresas de seguridad privada, a fin de facilitar los procesos de rastreo y fortalecer el control del comercio legal / My greatest contribution to small arms control was to foster a voluntary programme for secondary marking of firearms held by private security firms to facilitate tracing, information exchange and control of the legal arms trade”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El empoderamiento de la mujer a nivel nacional e internacional en el desarrollo de políticas públicas y propuestas legislativas promoverá su participación ciudadana, democrática y política, cuyo objetivo central es la promoción de sociedades pacíficas, provisión de acceso de justicia para todos y la construcción de instituciones responsables”.

“Women’s empowerment at the national and international levels in developing public policies and legislative proposals will promote citizen, democratic and political participation, with the objective of promoting peaceful societies, access to justice for all, and building responsible institutions”.



ODS
SDGs

“El logro de la igualdad entre los géneros aumentará la participación de las mujeres en las estructuras de poder y su aporte a los procesos de paz y toma de decisiones. Las mujeres serán protagonistas de un cambio de paradigmas respecto a un nuevo enfoque de desarme para la construcción de la paz social”.

“Gender equality will increase the participation of women in power structures and their contribution to decision-making and peace processes. Women will be protagonists in a paradigm shift with a new approach to disarmament for the consolidation of social peace”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“La capacidad de las mujeres para contribuir a una cultura de paz se ve inspirada en que ésta es capaz de dar la vida y por ello es su deber protegerla en todos sus aspectos. En ámbitos como la solución de conflictos, las mujeres fomentan el diálogo, a través de ideas innovadoras y abordadas desde distintas perspectivas, que permiten resolver los conflictos sin recurrir a la violencia”.

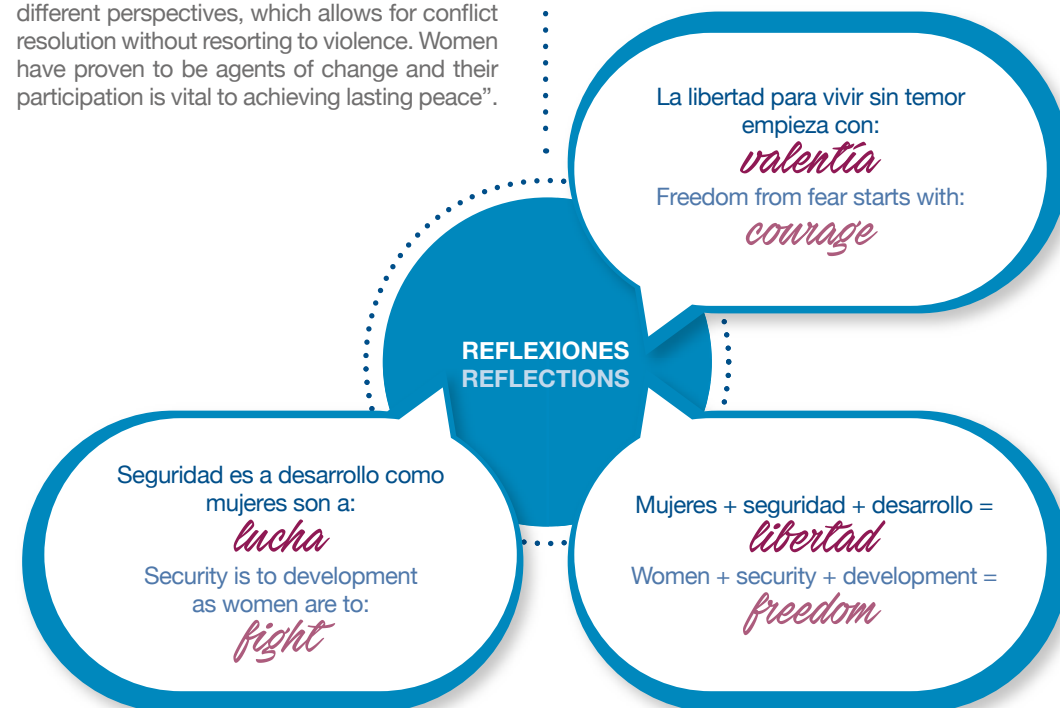
“The ability of women to contribute to a culture of peace is inspired by the fact that women are capable of giving life. This is the reason why it is their duty to protect this culture of peace in all its aspects. In areas, such as conflict resolution, women encourage dialogue, through innovative ideas and approaches from different perspectives, which allows for conflict resolution without resorting to violence. Women have proven to be agents of change and their participation is vital to achieving lasting peace”.



CONSEJOS
ADVICE

“No desistan de su labor de participar e influir en los procesos de toma de decisiones para prevenir y resolver conflictos, así como para formular estrategias integrales para combatir el tráfico ilícito de armas y reducir el impacto adverso que la violencia armada genera en los ciudadanos”.

“Women should participate and exert influence in decision-making processes to prevent and resolve conflicts, as well as formulate comprehensive strategies to combat illicit arms trafficking and reduce the adverse impact caused by armed violence on citizens”.



ORLIDY INOA

República Dominicana / Dominican Republic

Investigadora Prinicpal / Senior Researcher

Instituto Caribeño para el Estado de Derecho (ICED) / Caribbean Institute for the Rule of Law



“Mi mayor aporte al desarme ha sido posicionar justamente en el debate público el discurso pro-desarme / My greatest contribution to disarmament has been to strategically position the pro-disarmament discourse into public debate”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Sencillo: no podrá haber nunca ni paz ni justicia sin que las mujeres alcancen la equidad y la igualdad social que han debido siempre tener, sin que alcancen un empoderamiento tal que les permita desarrollarse plenamente como ciudadanas”.

“It’s simple: there will never be peace or justice in the absence of gender equality. Women will not reach their full potential until they are empowered as citizens”.



ODS
SDGs

“El Objetivo 16 habla precisamente de promover sociedades justas, pacíficas e inclusivas, siendo una de sus metas: garantizar la adopción en todos los niveles de decisiones inclusivas, participativas y representativas. Uno de los principales obstáculos para la participación de las mujeres en estos ámbitos es la falta de políticas que garanticen un mayor equilibrio”.

“Goal 16 deals precisely with promoting just, peaceful, and inclusive societies, and one of its purposes is to guarantee inclusive, participatory and representative decision-making at all levels. One of the main obstacles to the participation of women in these areas is the lack of policies ensuring improved gender balance”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres históricamente han sido afectadas por la violencia, ya sea de forma directa o indirecta. Sin embargo, esto no ha impedido que alcen su voz por una sociedad más justa y pacífica. Uno de los mejores ejemplos de la fuerza de las mujeres en los procesos de negociación de paz es el caso colombiano: han logrado tener una presencia importante, a pesar de todas las trabas y consolidar la perspectiva de género en los acuerdos sobre participación política”.

“Women have historically been affected by violence, either directly or indirectly. However, this has not prevented them from raising their voices towards a more just and peaceful society. One of the best examples of the strength of women in peace negotiation processes is the Colombian case: where women have achieved an important presence despite the many obstacles, and consolidated a gender perspective into the agreements on political participatio”.



CONSEJOS
ADVICE

“Solo que tengan en todo momento presentes los impactos diferenciados de la violencia armada en mujeres y niñas, y demás grupos vulnerables. No siempre el ser mujer es una garantía de identificación con estas realidades”.

“My only advice is that they must always be aware of the distinct impacts of armed violence on women and girls, and other vulnerable groups. Being a woman is not always a guarantee that one will understand these realities”.



GILDA PEGUERO

República Dominicana / Dominican Republic

Analista Forense / Forensic Analyst

Instituto Nacional de Ciencias Forenses
National Institute of Forensic Science



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue contribuir a los cambios normativos a la ley de armas, en particular en cuanto a sanciones relacionadas al porte de éstas / My greatest contribution to armed violence reduction has been supporting normative changes to the arms law, in particular changes to the sanctions related to the bearing and carrying of firearms”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El empoderamiento de las mujeres contribuye de la mejor manera a promover la igualdad de género: Tratar al hombre y a la mujer de formas iguales con respeto y sin discriminación; fomentar la educación profesional en las mujeres; y por último, al velar por la salud y el bienestar de todos los trabajadores”.

“Women’s empowerment contributes in the best possible way to the promotion of gender equality: to treat men and women in equal manners with respect and without discrimination; to promote professional education for women; and finally, to ensure the health and well-being of all workers”.



ODS
SDGs

“Promoviendo los ODS de forma equitativa y con calidad para fomentar su asimilación en el día a día”.

“Promoting the SDGs in an equitable and quality manner will in turn promote their assimilation in daily life”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Contribuir en detectar a tiempo la violencia sexual y apoyar aquellas instituciones de justicia y de seguridad que protejan a las mujeres y a las niñas de la violencia y la discriminación”.

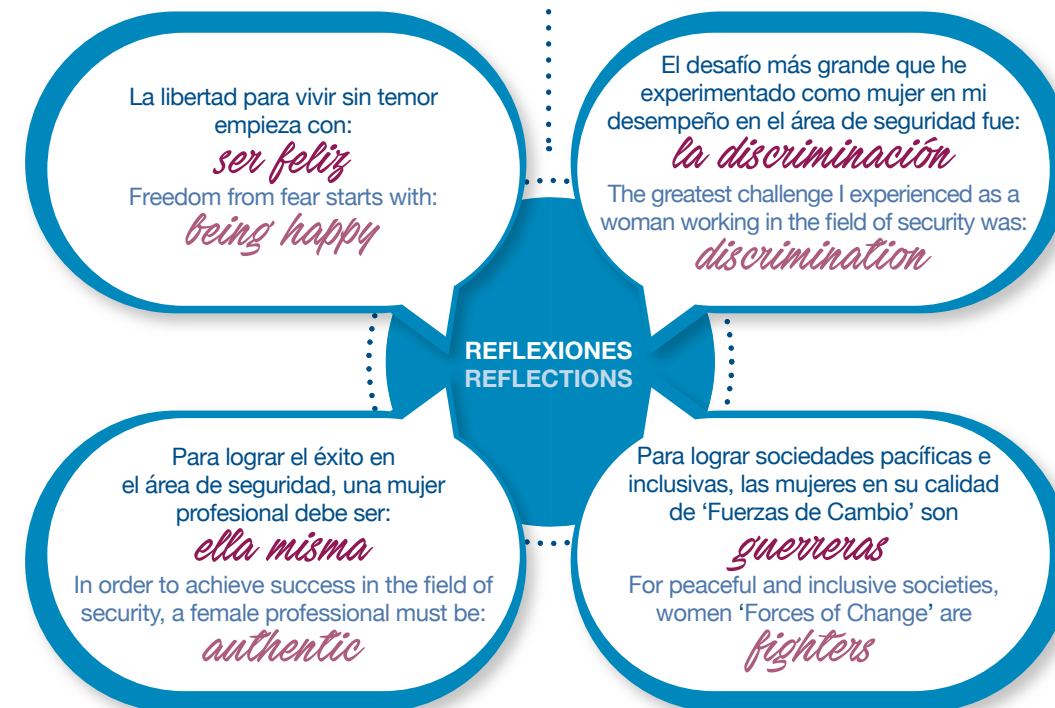
“Women have contributed to detecting in a timely manner sexual violence and to supporting justice and security institutions that protect women and girls from violence and discrimination”.



CONSEJOS
ADVICE

“Ayudar con los reglamentos establecidos a que no se siga haciendo mal uso de las armas de fuego, concientizándose y ayudando a concientizar a la humanidad”.

“I advise women leaders to help enforce the established laws in order to prevent the misuse of firearms, as well as to become conscious and to raise consciousness of humanity”.



ANA VANESSA RICARDO

República Dominicana / Dominican Republic

Analista Ambiental / Environmental Analyst

Dirección General de Aduanas / Customs General Directorate



“Mi mayor aporte a la no proliferación de armas de destrucción masiva ha sido la coordinación, colaboración y planificación de la implementación de la Resolución 1540 CSNU en mi país, implicando los procesos de formulación legislativa, capacitaciones y control aduanero / My greatest contribution to the non-proliferation of weapons of mass destruction has been coordinating, collaborating, and planning the implementation of UNSCR 1540 in my country, which involved the processes of legislative drafting, training, and customs control”



EMPODERAMIENTO EMPOWERMENT

“Cada día somos más mujeres en las aulas capacitándonos. Reconocer el empoderamiento que tenemos como intelectuales y estrategias innatas, nos da la visión clara del orden que se necesita. Hemos demostrado que somos capaces de gobernar naciones y de llevar puestos altos de gerencia. La educación es clave para lograr la paz y la justicia, y una vía sólida para tener instituciones más fuertes”.

“Every day there are more women in classrooms. Recognizing how our intellect and innate ability as strategists empowers us to have a clear vision of the public order needed. We have proved that we can govern nations and hold high-level managerial positions. Education is key to achieving peace, justice, and stronger institutions”.



ODS SDGs

“Estamos viviendo tiempos donde la mujer tiene más protagonismo, la igualdad de género es un llamado a que cada día tengamos más presencia en puestos de seguridad en todas las escalas. Esto nos llevará a aunar esfuerzos para lograr las metas propuestas. Recordando que el tema seguridad en una responsabilidad de todos los ciudadanos, de todas las esferas sociales”.

“Nowadays, women assume a more protagonistic role. Gender equality calls on us to increase the presence of women in security positions at all levels. This will lead us to join efforts to achieve the proposed goals. We must remember that security issues are the responsibility of citizens from all social spheres”.



CONTRIBUCIÓN CONTRIBUTION

“Wangari Muta Maathai, nacida en Kenya, fue la primera mujer africana en recibir el Premio Nobel de la Paz en 2004. Su lucha tiene un sentido universal, cuidar del medio ambiente es pensar en las generaciones y su legado. En un África en conflicto, donde las ideas de libertad eran un atentado, ella tuvo la valentía de luchar por aquello que creía y entendía que tenía futuro”.

“Wangari Muta Maathai, born in Kenya, was the first African woman to receive the Nobel Peace Prize in 2004. Her struggle has universal appeal, caring for the environment is thinking about future generations and their legacy. In Africa submerged in conflict, where the ideas of freedom were considered an attack, she had the courage to fight for what she believed in and understood it had a future”.



CONSEJOS ADVICE

“Como mujeres debemos pensar en el ahora y sentar las bases para ordenar y regular las armas en todas sus dimensiones a nivel mundial. Es la mejor tarea que podemos asumir. Las invito a que seamos las arquitectas de un mejor mañana para las futuras generaciones”.

“As women, we must think about the present, and lay the foundations that will regulate and bring global order to weapons in all their dimensions. This is the best task we can assume. Therefore, I invite you to be the architects of a better tomorrow for future generations”.



SURAYMA SUÁREZ

República Dominicana / Dominican Republic

Analista Forense / Forensic Analyst

Instituto Nacional de Ciencias Forenses (INACIF) / National Institute of Forensic Sciences (INACIF)



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue incentivar la creación y actualización de los procedimientos en el análisis de las evidencias en el laboratorio balístico / My greatest contribution to small arms control was to promote the creation and updating of procedures for the analysis of ballistic evidence in the laboratory”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Participando plenamente en la vida económica y en todos sus sectores, promoviendo la igualdad de género desde la dirección al más alto nivel en las diferentes instituciones de justicia”.

“Empowerment allows women to fully participate in economic life and in all sectors. Additionally, it promotes gender equality from the highest managerial positions in the different justice institutions”.



ODS
SDGs

“Los ODS buscan eliminar la desigualdad entre los géneros que persisten a nivel mundial, y a la vez dar oportunidades que necesitan las mujeres para poder empoderarse y formar parte del cambio en la seguridad y la paz mundial”.

“The SDGs seek to eliminate gender inequality existing worldwide, as well as to provide the opportunities that women need to empower themselves and be part of the change in security and world peace”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“La participación e integración de las mujeres en el proceso del desarme, del control de armas y la no proliferación en América Latina y el Caribe”.

“Women have contributed with their participation and integration in the process of disarmament, arms control, and non-proliferation in Latin America and the Caribbean”.



CONSEJOS
ADVICE

“Que se empoderen y perseveren en su labor para así lograr la participación e igualdad con los hombres en el ámbito del desarme, del control de armas y la no proliferación en nuestra región”.

“Become empowered and persist in working to achieve women’s participation and gender equality in the field of disarmament, arms control, and non-proliferation in our region”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

Para lograr sociedades pacíficas e inclusivas, las mujeres en su calidad de ‘Fuerzas de Cambio’ son *herramientas*
For peaceful and inclusive societies, women ‘Forces of Change’ are *the tools*

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque: *innovo*
I am a ‘Force of Change’, because: *I innovate*

BIBI HANIFF

San Vicente y las Granadinas / Saint Vincent and the Grenadines

Tecnólogo Forense / Forensic Technician

Laboratorio Forense de Drogas / Forensic Drug Laboratory



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada es poder crear réplicas de balas y cartuchos en SVG, lo que nos permite enviar inteligencia balística a nivel regional e internacional / My greatest contribution to armed violence reduction is being able to create replicas of bullets and cartridge cases in my country, which allow us to send ballistic intelligence both regionally and internationally”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“El empoderamiento de las mujeres les permite alcanzar cargos de influencia a través de los cuales pueden contribuir con diversas políticas. Ello, a su vez, conllevará a un enfoque más preciso y orientado a mantener la paz en función de las necesidades de las personas. Las mujeres que están facultadas para, por ejemplo, hacer réplicas de casquillos y balas pueden contribuir a la paz al reducir la impunidad y fomentar la capacidad dentro y entre las instituciones de justicia”.

“The empowerment of women allows them to attain positions of influence and contribute to policies. These, in turn, lead to more detailed approaches to maintaining peace based on the needs of the people. Empowered women who, for example, make replicas of cartridge cases and bullets contribute to peace by reducing impunity and building capacity throughout justice institutions”.



ODS
SDGs

“La inclusión de la igualdad de género y la promoción de sociedades justas, pacíficas e inclusivas garantizaría que las mujeres puedan contribuir en temas de seguridad en las mismas condiciones que las de los hombres. Habría menos prejuicios inherentes contra las mujeres y sus opiniones. Finalmente, ya no se vería a las mujeres únicamente como víctimas de la violencia, sino como actoras auténticas en el establecimiento de la paz y la justicia”.

“The inclusion of gender equality and the promotion of just, peaceful and inclusive societies will ensure that women contribute to security issues on an equal playing field with men. Lessening the inherent bias against women and their opinions. Women will no longer be viewed simply as the victims of violence, but as intricate players in the establishment of peace and justice”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres se ven afectadas de manera desproporcional por la violencia armada. Sus experiencias de victimización les permiten comprender con mayor profundidad las diversas maneras de resolver conflictos, curar heridas y prevenir su recurrencia. Ellas son capaces de dar información sobre los efectos del conflicto y las necesidades de las comunidades para garantizar una paz duradera”.

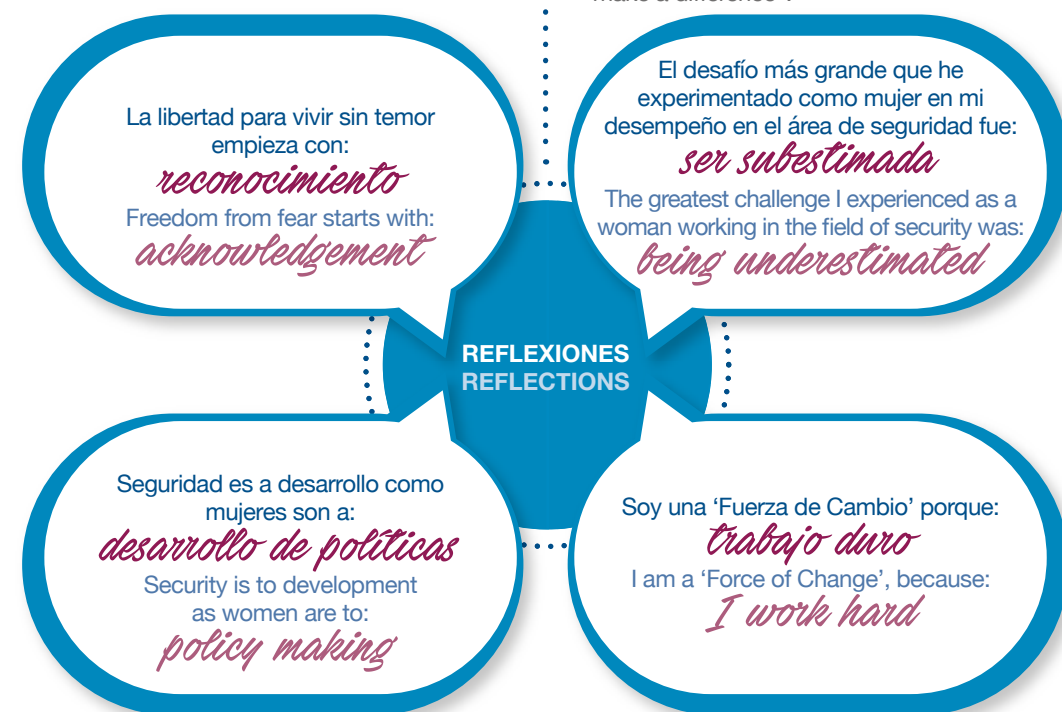
“Females are disproportionately affected by armed violence. Their experiences of victimization allow for a deeper understanding of ways of resolving conflict and healing the wounds to prevent reoccurrence. They provide insight into the effects of conflict and the needs of communities to ensure lasting peace”.



CONSEJOS
ADVICE

“Aprovechen al máximo todas las oportunidades que agencias como UNLIREC ponen a disposición. Manténganse enfocadas y alimenten continuamente sus conocimientos y competencias dejando de lado las dudas o las opiniones negativas de los demás. Aunque actualmente el campo es dominado por hombres, el progreso se logra gracias a los constantes esfuerzos de aquellas mujeres que sienten pasión por hacer la diferencia”.

“Take full advantage of all the training opportunities made available by agencies such as UNLIREC. Stay focused and continuously build your knowledge and competencies regardless of self-doubt or the negative opinions of others. Though it may now be a male dominated field, progress is made by the constant efforts of those with a passion to make a difference”.



HENRIËTTE DANIËL

Surinam / Suriname

Comisionado de Policía / Commissioner of Police

Fuerza Policial de Surinam / Korps Politie Suriname



“Mi mayor aporte a la Agenda 2030-ODS ha sido realizar un estudio de investigación sobre cooperación local entre ciudadanos, policía, gobierno y ONGs para alcanzar la sostenibilidad en la seguridad de las comunidades y crear espacio para el desarrollo / My greatest contribution to Agenda 2030-SDGs was conducting a research study on local cooperation between citizens, police, government and NGOs in order to sustain the security of these communities and create a space for development”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Hay que nombrarlas en cargos que les permita participar en procesos de toma de decisiones”.

“Appoint women in positions where they take part in the decision-making process”.



ODS
SDGs

“Los ODS se centran en las personas, es decir, hombres y mujeres líderes que lleven a nuestras naciones al siguiente nivel de desarrollo, que cuiden de nuestro planeta, que traigan prosperidad tanto dentro y entre los estados. Contar con mujeres en puestos de liderazgo en todos los ámbitos, reforzará el papel que desempeñan en cuestiones de seguridad”.

“SDGs focus on people, thus male and female leaders who take our nations to the next level of development. Caring for our planet, bringing prosperity to our people and working towards peace both within and amongst States. Having women in leadership roles in all areas of life will bolster their role in security issues”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Al ser portadora de vida, la mujer entiende más que nadie que tenemos que salvaguardar el mundo. Al momento de contribuir a la paz y la seguridad, ella puede encargarse de cualquier trabajo en particular siempre que tenga las competencias para realizar ese trabajo”.

“Being the bearer of life, women understand that we have to safeguard the world. While contributing to peace and security, we can be tasked with any job providing we have the necessary capacity to fulfill that job”.



CONSEJOS
ADVICE

“Mi consejo es que persigan su ambición a pesar de los obstáculos con los que se enfrentan, sobre todo obstáculos con raíces en la desigualdad de género”.

“Women must pursue their ambition despite the obstacles they may face, especially obstacles with roots in gender inequality”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:

la aceptación

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:

acceptance

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:

me ciño a los objetivos

I am a ‘Force of Change’, because:

I am goal-oriented

MERRELYNN JOEROEJA-HASSELBANK

Surinam / Suriname

Jefe de Asuntos Internacionales / Head of International Affairs

Ministerio de Defensa de Surinam / Ministry of Defense Suriname



“Mi mayor aporte a la no proliferación de armas de destrucción masiva ha sido ser actor clave para Surinam durante la asistencia brindada por UNLIREC para mejorar la capacidad de mi país en cuanto a la implementación de la RCSNU 1540 (2004) / My greatest contribution to WMD non-proliferation was being a key actor for Suriname during UNLIREC’s assistance to enhance the implementation of UNSCR 1540 (2004)”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Empoderar mujeres para que digan lo que piensan, y que tengan una opinión y que la comparten, crea un espacio para diferentes ideas. Las ideas y prioridades de las mujeres en materia de paz, justicia, desarrollo y creación de instituciones más sólidas pueden tener un impacto sorprendentemente positivo en el logro de los ODS”.

“Empowering women to speak up, to have and to share an opinion creates room for different ideas. Women’s ideas and priorities for development, peace, justice and stronger institutions can have a positively surprising impact in achieving SDGs”.



ODS
SDGs

“Aunque más mujeres representan a sus países en foros de defensa y seguridad las cifras aún reflejan una desigualdad de género. Para alcanzar los ODS, los líderes deben empoderar a mujeres calificadas para que puedan postular a puestos que han sido principalmente ocupados por hombres. Las mujeres ambicionan alcanzar educación superior y hacen lo posible para educar a sus hijas, porque saben que es la clave del desarrollo y una mejor comprensión de cómo abordar la seguridad mundial y los desafíos que la amenaza”.

“Despite the progress made with more women representing their countries in defense and security fora, numbers still reflect inequality. To achieve the SDGs, leaders must empower competent women to fill positions designated for men. Women seek higher education and are doing their utmost to have their daughters educated as it is key to development and understanding how to deal with global security threats and challenges”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Los esfuerzos organizados de las mujeres –impulsados por el descubrimiento del estroncio 90 en la leche materna y otros peligros radiactivos [...] como consecuencia de los ensayos nucleares en la atmósfera– contribuyeron a la firma del Tratado de Prohibición Parcial de Ensayos Nucleares en 1963. En mi opinión, esta es una contribución muy singular, pues ahora sabemos que la perseverancia de una mujer –especialmente cuando se trata de su papel natural como cuidadora– no debe subestimarse”.

“Organized efforts by women –prompted by the discovery of strontium-90 in mother’s milk and other radioactive hazards [...] from atmospheric nuclear tests– contributed to the conclusion of the Partial Nuclear Test Ban Treaty in 1963. In my opinion, this is a very unique contribution, since we know that a woman’s perseverance –especially when it comes to her natural role as caregiver– should not be underestimated”.



CONSEJOS
ADVICE

“El desarme y el control de armas son temas muy interesantes, pero son retos. Es un privilegio ser elegida por tu gobierno para representar al país en estas áreas. Intenta ser la mejor en todo lo que haces. Intenta contribuir al mejoramiento de la posición internacional de tu país con respecto a estos temas. Da tu opinión, pero también escucha y aprende de los demás. Siempre hay posibilidad de mejorar”.

“Disarmament and arms control are very interesting, but challenging issues. It is a privilege to be chosen by your government to represent the country in these specific areas. Try to be the best at what you do. Try to contribute to the improvement of your country’s international position with respect to these topics. Have an opinion, but also listen to- and learn from others. There is always room for improvement”.

El desafío más grande que he experimentado como mujer en mi desempeño en el área de seguridad fue:

el sabotaje

The greatest challenge I experienced as a woman working in the field of security was:

sabotage

REFLEXIONES
REFLECTIONS

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:

estable

In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:

stable

Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque:

creo

I am a ‘Force of Change’, because:

I believe

ARLETTE LEWIS

Trinidad y Tobago / Trinidad and Tobago

Directora / Director

Centro de Ciencias Forenses de Trinidad y Tobago / Trinidad and Tobago Forensic Science Centre



“Mi mayor aporte al control de armas fue coordinar la automatización de los procesos de identificación balística en mi país y el intercambio de información balística tanto a nivel regional como internacional / My greatest contribution to arms control was to coordinate the automation of the ballistics identification processes in my country and the sharing of ballistics information at both the regional and international levels”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Las mujeres empoderadas podemos influir en la implementación de sistemas eficaces para abordar cuestiones que impactan negativamente la productividad en el lugar de trabajo, la calidad de vida familiar, las normas y los valores sociales aceptables”.

“Empowered women are able to influence the implementation of effective systems to address issues that negatively impact productivity in the workplace, the quality of family life and acceptable societal norms and values”.



**ODS
SDGs**

“Al lograr ser socia igualitaria en temas de desarrollo, la resolución de los problemas de seguridad que afectan a las mujeres, sobre todo a los pobres y desfavorecidos serán discutidas y priorizadas abiertamente”.

“As an equal partner in development, the resolution of security issues affecting women in the hemisphere, particularly the poor and underprivileged, will be more openly discussed and prioritized”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Las mujeres tenemos la capacidad innata de crear y adoptar medios no violentos para resolver conflictos personales y lograr la paz y armonía”.

“Women have the innate ability to create and embrace non-violent means to settle personal conflicts and attain peace and harmony”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Ser apasionada y perseverante. La pasión y perseverancia nos permiten enfocarnos y manejar/ignorar distracciones inevitables a medida que vamos avanzando en nuestras carreras”.

“Be passionate and persevere. Passion and perseverance will allow you to focus and deal with/ignore the inevitable distractions as you embark on the advancement of your career”.



CHARLENE ROOPNARINE

Trinidad y Tobago / Trinidad and Tobago

Primera Secretaria / First Secretary

Misión Permanente de Trinidad y Tobago ante las Naciones Unidas / Permanent Mission of Trinidad and Tobago to the United Nations



“Mi mayor aporte al desarme fue servir como Facilitadora de la Resolución 65/69 dirigida por Trinidad y Tobago en la Primera Comisión de la Asamblea General / My greatest contribution to disarmament was to serve as Facilitator of the UN GA resolution 65/69, piloted by Trinidad and Tobago in the First Committee, to the General Assembly”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Creo que el empoderamiento de la mujer debería comenzar desde cero ya que a menudo son estas mujeres y niñas las que se ven afectadas por la violencia y el conflicto. La concientización de las mujeres en cuestiones sociales ha conducido al nacimiento de grupos de mujeres que llaman la atención sobre estas cuestiones y, a su vez, es el catalizador del cambio”.

“I believe that women’s empowerment should begin at the grassroots level. It is often these women and girls who are affected directly by violence and conflict. Raising women’s consciousness on societal issues, has led to the birth of women’s groups that heighten attention to these issues and this in turn is the catalyst for change”.



ODS
SDGs

“Para los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEID) de CARICOM, los ODS son de suma importancia. En este contexto, la implementación nacional del Objetivo 5 y el Objetivo 16 es de particular importancia y ayudará a favorecer el rol de la mujer en lo que respecta a seguridad en la región”.

“For Small Island Developing States (SIDS) of CARICOM, the SDGs are of fundamental importance. In this context, national implementation of Goal 5 and Goal 16 are of particular significance and will go a long way in increasing the role of women in security issues in the region”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“La violencia y los conflictos afectan de forma diferente a cada mujer y, a menudo, somos susceptibles a la marginación, la pobreza, la carga económica, al trauma emocional y mental. Estas experiencias brindan una perspectiva humanitaria sostenible en cuestión de paz y seguridad”.

“All women are affected differently by violence and conflict and are often susceptible to marginalization, poverty, economic burden and emotional and mental trauma. These personal experiences result in women bringing a sustainable humanitarian perspective to peace and security”.



CONSEJOS
ADVICE

“Exhorto a las líderes en materia de desarme y control de armas a que se resistan a la idea de que este es un campo dominado por hombres. Tanto hombres como mujeres tienen un papel que desempeñar en el desarme. No debemos permitir que los estereotipos restrinjan la participación efectiva de las mujeres. Se debe perseverar para romper los estereotipos de género que han dominado esta área durante tanto tiempo”.

“I would urge future female disarmament and arms control leaders to resist the idea that disarmament is a male dominated field. BOTH women and men have a role to play in disarmament. Do not allow stereotypes to restrict effective participation of women. Persevere to break the gender stereotypes that have dominated this area for far too long”.



THERESE WONG

Trinidad y Tobago / Trinidad and Tobago

Perito Forense en Armas de Fuego /
Forensic Firearms and Toolmark Examiner

Centro de Ciencias Forenses de Trinidad
y Tobago / Trinidad and Tobago Forensic
Science Centre



“Mi mayor aporte al control de armas pequeñas fue actuar como perito forense de armas de fuego en el sistema penal de mi país / My greatest contribution to small arms control was to serve as a firearm forensic examiner in the criminal justice system of my country”



EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT

“Empoderar a las mujeres garantiza que tengan una voz más fuerte, logrando fomentar su participación y sus puntos de vista en todos los temas relacionados con la paz y la seguridad”.

“Empowering women ensures that they have a greater voice, thus fomenting their participation and point of view in all matters of peace and security”.



ODS
SDGs

“Lograr los ODS educaría a las personas y las ayudaría a erradicar el pensamiento de que existen obstáculos. Todos somos ciudadanos del mundo y tenemos más en común de lo que creemos. Si se cumplen los ODS, las mujeres se darán cuenta del gran impacto que pueden tener al garantizar protección y seguridad para todos”.

“Achieving the SDGs would educate people and aid in eradicating the mental notion that borders exist; we are all citizens of the world and are more alike than we know. By achieving the SDGs, women will realize the great impact they can have on ensuring safety and security for all”.



CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION

“Las mujeres son compasivas, educadoras, tenaces y tienen una actitud “positiva” innata. Ellas tienen la capacidad de ver la solución a los problemas sin la necesidad de usar armas, sino a través de un buenos actos y diálogos”.

“Women are compassionate, nurturing, tenacious and naturally have a “no quit” attitude. They have the ability to see that issues do not need to be solved by using firearms, but rather by the use of kind words and acts”.



CONSEJOS
ADVICE

“Ignora el techo de vidrio (límite). Eso no existe. No importa quien te diga o trate de demostrarte que existe”.

“Ignore the glass ceiling. It does not exist. No matter who tells you or tries to show you that one exists”.

REFLEXIONES REFLECTIONS

Para lograr el éxito en el área de seguridad, una mujer profesional debe ser:

mentalmente fuerte

In order to achieve success in the field of security, a female professional must be:

mentally strong

Seguridad es a desarrollo como mujeres son a:

vida

Security is to development as women are to:

life

SABRINA STEIN

Uruguay / Uruguay

Gerente de Programa, Foro sobre la Prevención de Conflictos y la Paz / Programme Manager, Conflict Prevention and Peace Forum

Consejo de Investigación en Ciencias Sociales / Social Science Research Council



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue trabajar para fortalecer la capacidad analítica de la ONU en materia de reducción de violencia y protección en otras situaciones de violencia en los países del Triángulo Norte-Centro América / My greatest contribution to armed violence reduction has been working on strengthening the UN analytical capacity in terms of reducing violence and protecting other situations of violence in the Northern Triangle countries of Central America”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Las mujeres juegan un papel esencial en la construcción de paz sostenible, desde el trabajo a nivel local de las asociaciones de mujeres hasta el papel que juegan a nivel internacional en organizaciones como la ONU. La evidencia demuestra que los procesos de construcción de paz en los que las mujeres forman parte de las tomas de decisiones y la implementación de políticas de paz son más sostenibles, duraderos e inclusivos”.

“Women play an essential role in sustainable peace-building, from local grassroots associations to their role in international organizations, such as the UN. Evidence shows that peace building processes where women form part of decision and policy-making processes are more sustainable, lasting, and inclusive”.



**ODS
SDGs**

“Los ODS son una agenda de prevención que apunta a resolver las causas estructurales de la violencia y conflicto. Los problemas de seguridad en nuestra región son resultado de una combinación de factores que requieren un abordaje multifacético e interconectado, y la Agenda 2030 es un marco para este abordaje holístico. El ODS 5 prioriza la equidad de género y la prevención de la violencia de género para poder lograr ‘No Dejar a Nadie Atrás’”.

“SDGs aim to address structural causes of violence and conflict. Security problems in our region are the result of a combination of factors that require multifaceted and interconnected approaches. Agenda 2030 provides this holistic approach. SDG 5 demonstrates the importance of prioritizing gender equality and addressing gender violence in order to achieve the “Leave No One Behind” aspiration”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Las mujeres traen a la construcción de paz otra perspectiva y abordan la problemática de manera diferente, por lo tanto, los procesos en estas áreas en los que las mujeres juegan un papel central son más exitosos en el corto, mediano y largo plazo. En un momento en que el sistema internacional parece estar al borde de la quiebra, incluir a las mujeres no solo es importante sino esencial”.

“Women bring different perspective to peace building and approach the problem in a different way. Therefore, processes in these areas in which women play a pivotal role are more successful in the short-, medium-, and long-term. At a time when the international system seems to be on the verge of falling apart, including women is not only important, but also essential”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“El sistema internacional fue hecho por hombres y para hombres y con frecuencia se hace difícil hacer que nuestras voces no solo sean escuchadas pero también tomadas en cuenta, por lo tanto es esencial trabajar con la mayor de las convicciones para no desanimarse. También, siempre trabajar pensando en nuestras metas de construcción de paz y paz sostenible, que a pesar de los obstáculos (y los habrá muchos) es imprescindible perseverar”.

“The international system was made by men, for men. Thus, it is often difficult to make women’s voices heard and taken into account. It is also essential to work with greater conviction so as not to become discouraged. Additionally, women should always work with clear goals for peace building and sustainable peace in mind, which must be maintained, despite the many obstacles”.



ANA VARGAS

Venezuela / Venezuela

Directora y Fundadora / Director and Founder

A. C. Trazando Espacios / A. C. Trazando Espacios



“Mi mayor aporte a la reducción de la violencia armada fue la institucionalización y transformación física de espacios de encuentro en comunidades violentas
My greatest contribution towards reducing armed violence was the physical transformation and institutionalization of communal spaces in violent communities”



**EMPODERAMIENTO
EMPOWERMENT**

“Empoderar a las mujeres es clave para lograr acuerdos de paz ya que tienen la capacidad de mediar entre bandas”.

“Empowering women is the key to reaching peace agreements since we have the ability to mediate between groups”.



**ODS
SDGs**

“El logro de los ODS ayudaría alcanzar la igualdad de género que permitiría empoderar a más mujeres a alzar sus voces en torno a temas de la seguridad ciudadana. En las comunidades donde trabajo, en Venezuela, existen redes de mujeres líderes, cada una en su zona, que entienden los problemas y necesidades, se esfuerzan por buscar soluciones y no siempre son escuchadas por las autoridades. Mientras más las ignoran, más se desaniman y su trabajo pierde fuerza”.

“Achieving the SDGs would help achieve gender equality and empower women to raise their voices on issues of citizen security. The communities where I work in Venezuela have networks of women leaders. Each one understands the problems and needs of her zone. They strive to find solutions but are not always listened to by the authorities. The more they ignore them, the more they become discouraged and their work loses impetus”.



**CONTRIBUCIÓN
CONTRIBUTION**

“Las mujeres son la base de la familia, muchos acuerdos de paz se logran gracias a la mediación de madres que intervienen en procesos de violencia”.

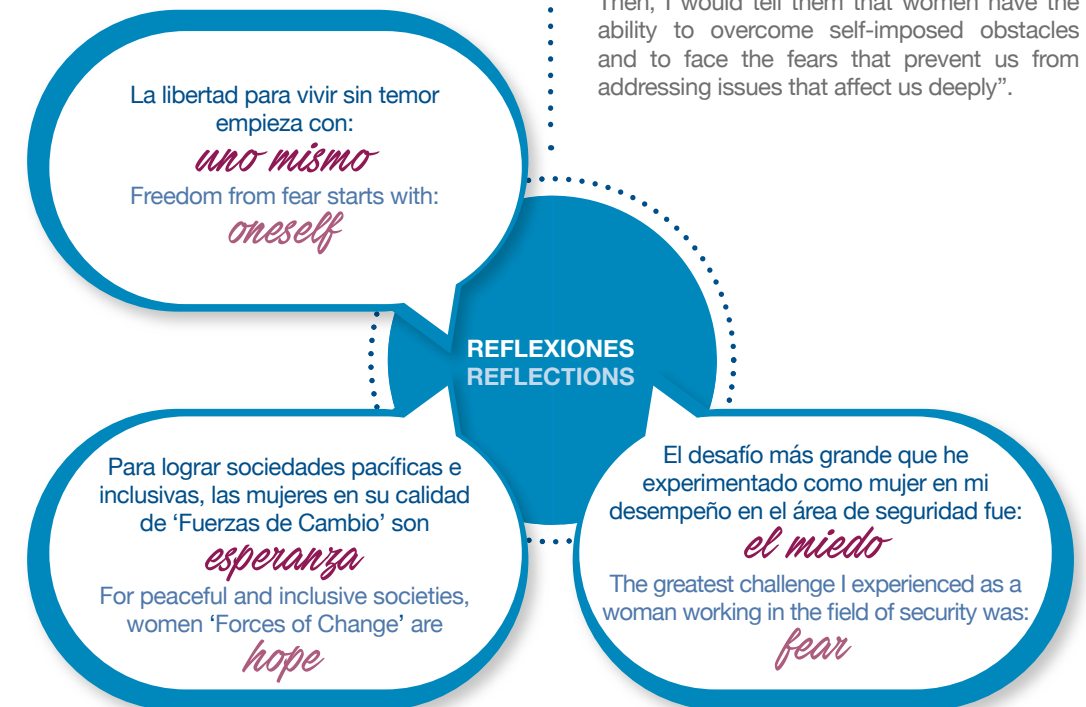
“Women are at the core of families. Many peace agreements exist thanks to the intervention of mothers who mediate violent processes”.



**CONSEJOS
ADVICE**

“Le diría que lo más importante es entender la raíz del problema, ¿por qué los jóvenes buscan las armas? Generar empatía es clave para cualquier transformación social. Luego le diría que es importante entender que las mujeres tenemos una sensibilidad que nos permite trascender barreras que nos autoimponemos y debemos empoderarnos para vencer los miedos que nos impiden enfrentar temas sociales que nos afectan gravemente”.

“I would tell them that they need to understand what is at the root of the problem: Why do young people want firearms? Generating empathy is key to any social transformation. Then, I would tell them that women have the ability to overcome self-imposed obstacles and to face the fears that prevent us from addressing issues that affect us deeply”.





UNLIREC

EQUIPO UNLIREC UNLIREC TEAM

LA MAYOR CONTRIBUCIÓN DE UNLIREC AL DESARME ES SU PERSONAL CALIFICADO QUE AYUDA A LOS ESTADOS MIEMBROS A TRANSFORMAR LAS DECISIONES, LOS INSTRUMENTOS Y LOS COMPROMISOS RELACIONADOS CON EL DESARME EN ACCIONES CONCRETAS EN EL TERRENO.

UNLIREC'S GREATEST CONTRIBUTION TO DISARMAMENT IS ITS QUALIFIED STAFF WHO HELP MEMBER STATES TRANSLATE DISARMAMENT-RELATED DECISIONS, INSTRUMENTS AND COMMITMENTS INTO CONCRETE ACTION IN THE FIELD.



La sede de UNLIREC, la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas (UNODA, por sus siglas en inglés), fue la primera entidad en todo el sistema de las Naciones Unidas en crear, hace casi 15 años, un Plan de Acción sobre Género. Desde entonces, UNLIREC ha seguido estos pasos visionarios al esforzarse por lograr la participación plena y efectiva tanto de mujeres como de hombres en todos los asuntos relacionados con la paz y la seguridad regionales. De hecho, este compromiso ha sido interiorizado por UNLIREC, ya que la gran

mayoría del personal del Centro son mujeres profesionales que ocupan puestos gerenciales, programáticos y administrativos claves.

Con esta costumbre institucional de género arraigada en su personal, la labor de empoderar a las mujeres como Fuerzas de Cambio en toda la región resulta natural. Siguiendo este espíritu, en el año 2017, el personal de UNLIREC lanzó un nuevo proyecto para mejorar la implementación regional de A/res/65/69. Este proyecto aumenta la inclusión de cuestiones

UNLIREC's head office, the Office for Disarmament Affairs (UNODA), was the first entity throughout the entire UN system to create a Gender Action Plan almost 15 years ago. Since then, UNLIREC has followed in these visionary steps by striving for full and effective participation of women and men in all matters concerning regional peace and security. In fact, this commitment has been internalized by UNLIREC with women professionals making up the vast majority of the Centre's personnel who hold key

managerial, programmatic and administrative positions.

With this institutional gender-based custom engrained in its staff, the task of empowering women throughout the region as Forces of Change comes as second nature. Continuing in this spirit, in 2017, UNLIREC staff launched a new project to bolster regional implementation of A/res/65/69. This multi-year project increases gender accountability of policy and legal responses to illicit arms



de género en las respuestas políticas y legales frente al tráfico ilícito de armas y, a la vez, aumenta la capacidad del Estado para hacer cumplir estas normas. Todas las actividades del proyecto están alineadas con la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible reforzando el papel de las mujeres como lideresas en los procesos de desarme y control de armas (TCA y la implementación del Programa de Acción 2001 de las Naciones Unidas); empoderándolas como responsables de la toma de decisiones en diálogos de seguridad (lucha contra el crimen transnacional); aumentando el acceso igualitario de las mujeres a las capacitaciones

pertinentes sobre control de armas; y colocando a las mujeres en el centro de las medidas de desarme comunitario (protegiendo a sus familias y comunidades).

En mi rol de Directora, siempre es un honor y un privilegio trabajar codo a codo con un grupo tan increíble de mujeres profesionales dedicadas que son —a su vez— Fuerzas de Cambio.

C. Mélanie Régimbal
Directora, UNLIREC

trafficking, while increasing State capacity to enforce these laws. All project activities are aligned with Agenda 2030 for sustainable development by bolstering the role of women as leaders in disarmament and arms control processes (ATT and UN 2001 PoA implementation); empowering women as decision makers in security dialogues (combat of transnational crime); increasing women’s equal access to relevant arms control trainings; and placing women at the centre of community disarmament

measures (safeguarding of their families and communities).

In my role as Director, it continues to be an honour and a privilege to work side by side with such an incredible group of dedicated women professionals who are themselves Forces of Change.

C. Mélanie Régimbal
Director, UNLIREC



REFLEXIONES DEL EQUIPO UNLIREC REFLECTIONS FROM THE UNLIREC TEAM

“ Mi aporte al desarme ha sido el contribuir a hacer de UNLIREC el ‘Centro de Excelencia’ que es hoy en día y asegurar que nuestros productos y asistencia sean de óptima calidad”.

“My contribution to disarmament has been helping to make UNLIREC the ‘Centre of Excellence’ that it is today and ensuring that our products and assistance are of optimal quality”.

Amanda Cowli

“ Contribuyo a la implementación de nuestro proyecto de seguridad humana, el cual fomenta la participación de mujeres a nivel de comunidades en la reducción de la violencia armada”.

“I contribute to UNLIREC’s human security project implementation, which fosters women’s participation at the community level for the reduction of armed violence”.

Verónica Cuadros

“ Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque lidero un equipo de cuatro mujeres y juntas facilitamos la ejecución administrativa de más de 100 actividades al año”.

“I am a ‘Force of Change’, because I lead a team of four women, and together we provide the administrative implementation of more than 100 activities per year”.

María Teresa Dávila

“ Mi mayor aporte ha sido ser parte de la preparación de las tres publicaciones ‘Fuerzas de Cambio’, realizando y valorando el trabajo que realizamos las mujeres de la región día a día”.

“My greatest contribution has been to form part of the preparation of the three ‘Forces of Change’ publications, highlighting and valuing the work that we women undertake in the region everyday”.

Silvia del Río

“ Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque soy una Voluntaria de las Naciones Unidas dedicada a empoderar a la juventud en el norte del Perú para transformar los ODS de palabras en acciones”.

“I am a ‘Force of Change’, because I am a United Nations Volunteer dedicated to empowering youth in Northern Peru to translate the SDGs from words into action”.

Lidia Espinoza

“ Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque he liderado múltiples reformas normativas en materia de control de armas”.

“I am a ‘Force of Change’, because I have led many policy reforms in the field of arms control”.

Sonia Fernández

“ Mi contribución a la no proliferación de las ADM fue asistir a los Estados en la redacción de sus proyectos de ley sobre la materia”.

“My contribution to WMD non-proliferation was to assist States in drafting their WMD-related bills”.

Karina Hinojosa

“ Mi contribución a la Agenda 2030 fue coordinar un proyecto regional para aumentar las competencias de 400 líderes juveniles en el monitoreo del ODS 16 a nivel comunitario”.

“My contribution to the Agenda 2030 was to coordinate a regional project to enhance the skills of 400 youth leaders in the monitoring of SDG 16 at the community level”.

Ángela Hoyos

“ Yo soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque apoyé en la destrucción de más de 50,000 armas en el Caribe”.

“I am a ‘Force of Change’, because I helped destroy more than 50,000 weapons in the Caribbean region”.

Quinnelle Kangalee

“ Soy una ‘Fuerza de Cambio’ porque contribuyo a la implementación del curso especializado en la interceptación de armas traficadas vía envío postal en nuestra región”.

“I am a ‘Force of Change’, because I contribute to the implementation of the specialized course on the interception of illicit trafficking of weapons through the postal service in our region”.

Milagros Malpartida

“ Mi aporte al desarme es garantizar que UNLIREC cuente con los recursos humanos necesarios para implementar actividades relacionadas a la paz y seguridad en la región”.

“My contribution to disarmament is to guarantee that UNLIREC has the necessary human resources in place to implement its peace- and security-related activities throughout the region”.

Cecilia Morales

“ Mi aporte a la no proliferación de las ADM ha sido aplicar pensamiento fresco y creativo para el diseño de soluciones pragmáticas legales y técnicas para los países del Caribe”.

My contribution to WMD non-proliferation has been to apply fresh and creative thinking to design pragmatic legal and technical solutions for Caribbean countries”.

Rena Roberts

“ Mi mayor aporte contra la violencia armada fue trabajar en el equipo de la Presidencia de la Tercera Conferencia de los Estados Partes del Tratado sobre el Comercio de Armas durante 2016 y 2017, así como animar y apoyar más ratificaciones del Tratado entre los Estados signatarios”.

“My greatest contribution to armed violence reduction was to work with the team of the ATT Presidency of the Third Conference of States Parties in 2016-2017 and to encourage and support further Treaty ratifications among the Signatory States”.

Ilida Tammi

“ Yo contribuí en la organización de más de 30 cursos de capacitación interinstitucionales sobre el combate al tráfico ilícito de armas de fuego, que incluyeron tres cursos de capacitación solo para mujeres”.

“I contributed to the organization of more than 30 inter-institutional training courses on the combat of illicit firearms trafficking, including three Women-only-Trainings”.

Giuliana Vila

“ Mi contribución al desarme ha sido formar parte del equipo ‘Fuerzas de Cambio III’ y ayudar en la conceptualización del Primer Simposio de UNLIREC sobre Mujeres y Seguridad”.

“My contribution to disarmament has been to be a part of the ‘Forces of Change III’ team and help in the conceptualization of UNLIREC’s First Symposium on Women and Security”.

Melissa Yi

“ Mi mayor aporte al desarme, al control de armas y a la no proliferación en la región es el Equipo UNLIREC, con su talento único, que empodero para que asista al máximo de sus capacidades a los Estados de la región”.

My greatest contribution to disarmament, arms control and non-proliferation in the region is the UNLIREC Team. Recognizing their unique talents and empowering them to assist - to the best of their abilities - States of the region”.

C. Mélanie Régimbal
Director, UNLIREC



GLOSARIO

A/RES/65/69	Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas 65/69
ADM	Armas de Destrucción Masiva
AFIS	Sistema Automatizado de Identificación Dactilar
ATF	Agencia de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos
BMS6	Sexta Reunión Bienal de Estados sobre el Programa de Acción
CAB	Convención de Armas Biológicas
CARICOM	Comunidad del Caribe
CEAV	Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas
CETFDICM	Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer
CICR	Comité Internacional de la Cruz Roja
CLADEM	Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de las Mujeres
CLPG	Coronel Leoncio Prado Gutiérrez
CR	Costa Rica
CSNU	Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas
DIGESSP	Dirección General de Servicios de Seguridad Privada
DSRSG	Representante Especial Adjunto del Secretario General
FARC	Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia
FARC-EP	Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia - Ejército del Pueblo
FESPAD	Fundación de Estudios para la Aplicación del Derecho
IBIS	Sistema Integrado de Identificación Balística
ICED	Instituto Caribeño para el Estado de Derecho
IDL	Instituto de Defensa Legal
IEPADES	Instituto de Enseñanza para el Desarrollo Sostenible
INACIF	Instituto Nacional de Ciencias Forenses
LGTBI	Lesbiana, Gay, Bisexual, Transgénero e Intersexuales
LIMPAL	Liga Internacional de Mujeres por la Paz y la Libertad
MAP	Minas Antipersonales
MSP	Ministerio de Salud Pública
ODS	Objetivos de Desarrollo Sostenible
ONG	Organización No Gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
ONUDAP	Departamentos de Asuntos Políticos
PEID	Pequeños Estados Insulares en Desarrollo
PGA	Parlamentarios para la Acción Global
PNC	Policía Nacional Civil
RCSNU 1325	Resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 1325
RCSNU 1540	Resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 1540
REDCEPAZ	Red Centroamericana por la Paz y la Seguridad Humana
REG	Remanentes Explosivos de Guerra
S-CB	Sección - Centro de Bienes
SGIC	Subdirección General de Investigación Criminal
SUCAMEC	Superintendencia Nacional de Control de Servicios de Seguridad, Armas, Municiones y Explosivos de Uso Civil
SVG	San Vicente y las Granadinas
TCA	Tratado sobre el Comercio de Armas
UE	Unión Europea
UNAG	Asamblea General de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNLIREC	“Centro Regional de las Naciones Unidas para la Paz, el Desarme y el Desarrollo en América Latina y el Caribe”
UNODA	Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas
UNVMC	Misión de Verificación de la ONU en Colombia

GLOSSARY

A/RES/65/69	United Nations General Assembly Resolution 65/69
AFIS	Automated Fingerprint Identification System
AP-Mines	Anti-Personnel Mines
ATF	Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives
ATT	Arms Trade Treaty
BMS6	Sixth Biennial Meeting of States on the Programme of Action
BWC	Biological Weapons Convention
CARICOM	Caribbean Community
CEAV	Committee for the Attention of Victims
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
CLADEM	Latin-American and Caribbean Committee for the Defense of Women's Rights
CLPG	Colonel Leoncio Prado Gutiérrez
CR	Costa Rica
DIGESSP	General Directorate of Private Security Services
DSRSG	Deputy Special Representative of the Secretary General
ERW	Explosive Remnants of War
EU	European Union
FARC	Revolutionary Armed Forces of Colombia
FARC-EP	Revolutionary Armed Forces of Colombia - People's Army
FESPAD	Foundation for the Study of Applied Law
IBIS	Integrated Ballistics Identification System
ICED	Caribbean Institute for the Rule of Law
ICRC	International Committee of the Red Cross
IDL	Legal Defense Institute
IEPADES	Institute of Education for Sustainable Development
INACIF	National Institute of Forensic Sciences
LGTBI	Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender and Intersex
MSP	Department of Public Health
NGO	Non-governmental Organization
PGA	Parliamentarians for Global Action
PNC	National Civil Police
REDCEPAZ	Central American Network for Peacebuilding and Human Security
S-CB	Section - Center of Goods
SDGs	Sustainable Development Goals
SGIC	Criminal Investigation Bureau
SIDS	Small Island Developing States
SUCAMEC	National Superintendency for the Control of Security Services, Arms, Ammunition and Explosives for Civil Use
SVG	Saint Vincent and the Grenadines
UN	United Nations
UNDPA	United Nations Department of Political Affairs
UNGA	General Assembly of the United Nations
UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund
UNLIREC	“United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America and the Caribbean”
UNODA	United Nations Office for Disarmament Affairs
UNSC	United Nations Security Council
UNSCR 1325	United Nations Security Council Resolution 1325
UNSCR 1540	United Nations Security Council Resolution 1540
UNVMC	United Nations Verification Mission in Colombia
WILPF	Women's International League for Peace and Freedom
WMD	Weapon of Mass Destruction



EDICIÓN Y DISEÑO
Kick Off & Asociados
www.ko.com.pe

FOTOGRAFÍA
UNLIREC

IMPRESIÓN
Comunica 2
www.comunica2sac.com



UNLIREC

**Centro Regional de las Naciones Unidas para la Paz, el Desarme
y el Desarrollo en América Latina y el Caribe (UNLIREC)**
**United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and
Development in Latin America and the Caribbean (UNLIREC)**

Avenida Pérez Aranibar, 750 Magdalena del Mar, Lima, Perú. Teléfono 511.625.9114
www.unlirec.org

Con el apoyo de / With the support of

